

REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA

Staatskoerant Government Gazette

R0,80 Prys • Price
R0,08 Plus 10% BTW • VAT
R0,88 Verkoopprys • Selling price
Buitelands **R1,10** Other countries
Posvry • Post free

Regulasiekoerant
Regulation Gazette
No. 4789

As 'n Nuusblad by die
Poskantoor geregistreer
Registered at the Post Office
as a Newspaper

Vol. 317

PRETORIA, 22 NOVEMBER 1991

No. 13638

PROKLAMASIE

van die

Staatspresident

van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 114, 1991

WYSIGINGSWET OP DIE ADVOKAAT-GENERAAL,
1991

INWERKINGTREDING

Kragtens artikel 14 van die Wysigingswet op die Advokaat-generaal, 1991 (Wet No. 104 van 1991), bepaal ek hierby 22 November 1991 as die datum waarop genoemde Wet in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Agt-entwintigste dag van Oktober Eenduisend Negehoenderd Een-en-negentig.

F. W. DE KLERK,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Kabinet:

H. J. COETSEE,
Minister van die Kabinet.

PROKLAMASIE

van die

Waarnemende Staatspresident

van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 115, 1991

WYSIGINGSWET OP DEELTITELS, 1991
(WET No. 63 VAN 1991)

Kragtens artikel 26 van die Wysigingswet op Deeltitels, 1991 (Wet No. 63 van 1991), bepaal ek hierby **1 Januarie 1992** as die datum waarop genoemde Wet in werking tree.

963—A

PROCLAMATION

by the

State President

of the Republic of South Africa

No. R. 114, 1991

ADVOCATE-GENERAL AMENDMENT ACT, 1991

COMMENCEMENT

Under section 14 of the Advocate-General Amendment Act, 1991 (Act No. 104 of 1991), I hereby fix 22 November 1991 as the date on which the said Act shall come into operation.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twenty-eighth day of October, One thousand Nine hundred and Ninety-one.

F. W. DE KLERK,
State President.

By Order of the State President-in-Cabinet:

H. J. COETSEE,
Minister of the Cabinet.

PROCLAMATION

by the Acting State President

of the Republic of South Africa

No. R. 115, 1991

SECTIONAL TITLES AMENDMENT ACT, 1991
(ACT No. 63 OF 1991)

Under section 26 of the Sectional Titles Amendment Act, 1991 (Act No. 63 of 1991), I hereby determine **1 January 1992** as the date on which the said Act shall come into operation.

13638—1

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Dertiende dag van November Eenduisend Negehoenderd Een-en-Negentig.

G. VAN N. VILJOEN,

Waarnemende Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Kabinet:

J. DE VILLIERS,

Minister van die Kabinet.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

ADMINISTRASIE: VOLKSRAAD

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS EN KULTUUR

No. R. 2784

22 November 1991

WET OP PRIVATE SKOLE (VOLKSRAAD), 1986

WYSIGING VAN REGULASIES BETREFFENDE DIE REGISTRASIE VAN EN GELDELIKE TOEKENNINGS AAN PRIVATE SKOLE

Die Minister van Onderwys en Kultuur het kragtens artikel 9 van die Wet op Private Skole (Volksraad), 1986 (Wet No. 104 van 1986), die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing No. R. 2281 van 31 Oktober 1986, gewysig soos in die Bylae uiteengesit.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken die uitdrukking "die Regulasies" die Regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing No. R. 2281 van 31 Oktober 1986, soos gewysig by Goewermenskennisgewing No. R. 1477 van 29 Junie 1990.

Wysiging van regulasie 5

2. Regulasie 5 van die Regulasies word hierby gewysig deur na subregulasie (6) die volgende subregulasie in te voeg:

"(6A) Ondanks die bepalings van subregulasies (1) en (2), kan aan 'n private skool wat geregistreer word na aanleiding van die feit dat die ouers van die leerlinge van 'n openbare skool soos omskryf in artikel 1 van die Wet op Onderwysaangeleenthede (Volksraad), 1988 (Wet No. 70 van 1988), op 'n wyse deur die Minister bepaal 'n keuse uitgeoefen het dat die betrokke openbare skool gesluit word en as 'n private skool geregistreer word—

(a) in die eerste jaar na registrasie 'n subsidie van 85 persent;

(b) in die tweede jaar na registrasie 'n subsidie van 70 persent;

(c) in die derde jaar na registrasie 'n subsidie van 55 persent; en

(d) daarna 'n subsidie van 45 persent, van die bedrag in subregulasie (2) bedoel betaal word indien sodanige private skool aan die vereistes in subregulasie (5) bedoel, voldoen."

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Thirteenth day of November, One thousand Nine hundred and Ninety-one.

G. VAN N. VILJOEN,

Acting State President.

By Order of the State President-in-Cabinet:

J. DE VILLIERS,

Minister of the Cabinet.

GOVERNMENT NOTICES

ADMINISTRATION: HOUSE OF ASSEMBLY

DEPARTMENT OF EDUCATION AND CULTURE

No. R. 2784

22 November 1991

PRIVATE SCHOOLS ACT (HOUSE OF ASSEMBLY), 1986

AMENDMENT OF REGULATIONS REGARDING THE REGISTRATION OF AND FINANCIAL GRANTS TO PRIVATE SCHOOLS

The Minister of Education and Culture has under section 9 of the Private Schools Act (House of Assembly), 1986 (Act No. 104 of 1986), amended the regulations promulgated by Government Notice No. R. 2281 of 31 October 1986, as set out in the Schedule.

SCHEDULE

Definition

1. In this Schedule, unless the context indicates otherwise, the expression "the Regulations" means the Regulations promulgated by Government Notice No. R. 2281 of 31 October 1986, as amended by Government Notice No. R. 1477 of 29 June 1990.

Amendment of regulation 5

2. Regulation 5 of the Regulations is hereby amended by the insertion after subregulation (6) of the following subregulation:

"(6A) Notwithstanding the provisions of subregulations (1) and (2), a private school which is registered as a result of the fact that the parents of the pupils of a public school as defined in section 1 of the Education Affairs Act (House of Assembly), 1988 (Act No. 70 of 1988), have exercised an option in the manner determined by the Minister, that the public school concerned be closed and registered as a private school, may be paid a subsidy—

(a) in the first year after registration of 85 per cent;

(b) in the second year after registration of 70 per cent;

(c) in the third year after registration of 55 per cent; and

(d) thereafter of 45 per cent,

of the amount referred to in subregulation (2) if such private school meets the requirements referred to in subregulation (5)."

Vervanging van uitdrukking

3. Die Regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking "geldelike toekenning" waar dit ook al voorkom, deur die woord "subsidie" te vervang.

No. R. 2785**22 November 1991**

WET OP ONDERWYSAANGELEENTHEDE
(VOLKSRAAD), 1988 (WET No. 70 VAN 1988)

INTREKKING VAN VERKLARING VAN 'N ONDERWYSINRICHTING TOT 'N STAATSONDERSTEUNDE SKOOL

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 37 van die Wet op Onderwysaangeleenthede (Volksraad), 1988 (Wet No. 70 van 1988), trek ek, Pieter Gabriel Marais, Minister van Onderwys en Kultuur, hierby met ingang van 1 Januarie 1992 die verklaring van die Sonskynhoekie-skool tot 'n staatsondersteunde skool in.

P. G. MARAIS,

Minister van Onderwys en Kultuur.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES**No. R. 2716****22 November 1991**

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/1/415)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. A. VAN WYK,

Adjunkminister van Finansies.

Substitution of expression

3. The Regulations are hereby amended by the substitution for the expression "financial grant" wherever it occurs, of the word "subsidy".

No. R. 2785**22 November 1991**

EDUCATION AFFAIRS ACT (HOUSE OF
ASSEMBLY), 1988 (ACT No. 70 OF 1988)

**WITHDRAWAL OF DECLARATION OF INSTITUTION
TO BE A STATE-AIDED SCHOOL**

Under and by virtue of the powers vested in me by section 37 of the Education Affairs Act (House of Assembly), 1988 (Act No. 70 of 1988), I Pieter Gabriel Marais, Minister of Education and Culture, hereby withdraw the declaration of the Sonskynhoekie School as a state-aided school with effect from 1 January 1992.

P. G. MARAIS,

Minister of Education and Culture.

DEPARTMENT OF FINANCE**No. R. 2716****22 November 1991**

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/1/415)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. A. VAN WYK,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
64.06			Deur subpos No. 6406.10.90 deur die volgende te vervang:			
	.30	5	Ander, van leer		30%	
	.40	2	Ander, van tekstielstowwe		60%	
	.50	9	Ander, van rubber of plastieke		60%	
	.90	9	Ander		30%	

Opmerking.—Spesifieke voorsiening word gemaak vir bodele vir skoeisel en onderdele daarvan, van leer, teen 'n skaal van reg van 30% en van rubber of plastieke en van tekstielstowwe teen 'n skaal van reg van 60%. Die skaal van reg op ander bodele vir skoeisel en onderdele daarvan word van 30% of 75c/pr. na 30% gewysig.

SCHEDULE

Head-ing	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
64.06			By the substitution for subheading No. 6406.10.90 of the following:			
	.30	5	Other, of leather		30%	
	.40	2	Other, of textile materials		60%	
	.50	9	Other, of rubber or plastics		60%	
	.90	9	Other		30%	

Note.—Specific provision is made for uppers for footwear and parts thereof, of leather, at a rate of duty of 30% and of rubber or plastics and of textile materials at a rate of duty of 60%. The rate of duty on other uppers for footwear and parts thereof is amended from 30% or 75c/pr. to 30%.

No. R. 2717**22 November 1991****DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964****WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/1/416)**

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. A. VAN WYK,

Adjunkminister van Finansies.

No. R. 2717**22 November 1991****CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964****AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/1/416)**

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. A. VAN WYK,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
33.07	"10	8	Deur subpos No. 3307.41.10 deur die volgende te vervang: "Agarbatti"	getal	20%"	

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie wysiging is dat die statistiese eenheid van "agarbatti" van "kg" na "getal" gewysig word.

SCHEDULE

Heading	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
33.07	"10	8	By the substitution for subheading No. 3307.41.10 of the following: "Agarbatti"	no.	20%"	

Note.—The effect of this amendment is that the statistical unit of "agarbatti" is amended from "kg" to "no.".

No. R. 2718**22 November 1991****DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964****WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/1/417)**

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. A. VAN WYK,

Adjunkminister van Finansies.

No. R. 2718**22 November 1991****CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964****AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/1/417)**

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. A. VAN WYK,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
83.09	"25 27	0 7	Deur subpos No. 8309.90.30 deur die volgende te vervang: Kapsules van aluminium Ander kapsules	kg kg	5% 5%"	

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie wysiging is dat afsonderlike voorsiening, vir statistiese doeleindes, geskep word vir kapsules van aluminium vir bottels.

SCHEDULE

Heading	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
83.09	"25 27	0 7	By the substitution for subheading No. 8309.90.30 of the following: Capsules of aluminium Other capsules	kg kg	5% 5%"	

Note.—The effect of this amendment is that a separate provision, for statistical purposes, is made for capsules of aluminium for bottles.

No. R. 2719

22 November 1991

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/4/114)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 4 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig, met terugwerkende krag tot 10 Mei 1989, in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. A. VAN WYK,

Adjunkminister van Finansies.

No. R. 2719

22 November 1991

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/4/114)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 4 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended, with retrospective effect to 10 May 1989, to the extent set out in the Schedule hereto.

J. A. VAN WYK,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Bobelastingitem	II			III Skaal van Bobelasting	Annotasies
	Tariefpos	Bobelastingkode	Beskrywing		
Opmerking:			Deur Opmerking 7 (k) deur die volgende te vervang: “(k) (i) wat kapitaalgoedere is, wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid, op aanbeveling van die Raad van Handel en Nywerheid, en die Kommissaris, by spesifieke permit toelaat, ingevoer in die hoeveelhede, op die tye en onderhewig aan die voorwaardes, met inbegrip van voorwaardes met betrekking tot die produksiekoste van goedere uitgevoer en wat vereis dat minstens 15 persent van die totale waarde van al die goedere vervaardig deur die persoon aan wie sodanige permit uitgereik word, bereken ooreenkomstig die ex-fabriekprys, deur hom gedurende 'n gespesifiseerde tydperk uitgevoer sal word, soos die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid, op aanbeveling van die Raad van Handel en Nywerheid, en die Kommissaris, in sodanige permit bepaal, of (ii) wat ander kapitaalgoedere is, vir 'n nuwe vervaardigingsonderneming of die uitbreiding van 'n bestaande onderneming deur die Raad van Handel en Nywerheid goedgekeur, en genoemde Raad verder tevrede is dat méér as 50 persent van die goedere deur sodanige onderneming vervaardig vir die uitvoermark bestem is, in sodanige hoeveelhede en op sodanige tye ingevoer soos die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid, op aanbeveling van die Raad van Handel en Nywerheid, by spesifieke permit mag toelaat,”		

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie wysiging is dat 'n nuwe voorsiening vir die vrystelling van bobelasting op ander kapitaalgoedere, met terugwerkende krag tot 10 Mei 1989, ingevoeg word.

SCHEDULE

I Surcharge Item	II			III Rate of Surcharge	Annotations
	Tariff Heading	Surcharge Code	Description		
Note:			By the substitution for Note 7 (k) of the following: “(k) (i) which are capital goods, which the Director-General: Trade and Industry, on the recommendation of the Board of Trade and Industry, and the Commissioner, may allow by specific permit, imported in such quantities, at such times and subject to such conditions, including conditions relating to the production costs of goods exported and requiring that at least 15 per cent of the total value of all the goods manufactured by the person to whom such permit is issued, calculated according to the ex factory price, shall be exported by him during a specified period, as the Director-General: Trade and Industry, on the recommendation of the Board of Trade and Industry, and the Commissioner, may determine in such permit, or (ii) which are other capital goods, for a new manufacturing project or the expansion of an existing project approved by the Board of Trade and Industry, and the said Board is further satisfied that more than 50 per cent of the goods produced by such project are intended for the export market, imported in such quantities and at such times as the Director-General: Trade and Industry, on the recommendation of the said Board, may allow by specific permit,”		

Note.—The effect of this amendment is that a new provision for exemption from surcharge on other capital goods is inserted, with retrospective effect to 10 May 1989.

No. R. 2720

22 November 1991

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 3 (No. 3/162)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 3 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. A. VAN WYK,

Adjunkminister van Finansies.

No. R. 2720

22 November 1991

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 3 (No. 3/162)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. A. VAN WYK,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Korting- Item	II			III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.		
306.09	"2918.90	01.06	60	Deur na tariefpos No. 2918.19 die volgende in te voeg: Diklofopmetiel, vir die vervaardiging van plantdoders	Volle reg"

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op diklofopmetiel vir die vervaardiging van plantdoders.

SCHEDULE

I Rebate Item	II			III Extent of Rebate	Annota- tions
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.		
306.09	"2918.90	01.06	60	By the insertion after tariff heading No. 2918.19 of the following: Diclofop-methyl, for the manufacture of herbicides	Full duty"

Note.—Provision is made for a rebate of the full duty on diclofop-methyl for the manufacture of herbicides.

No. R. 2721

22 November 1991

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 3 (No. 3/163)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 3 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. A. VAN WYK,

Adjunkminister van Finansies.

No. R. 2721

22 November 1991

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 3 (No. 3/163)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. A. VAN WYK,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Korting- Item	II			III Mate van Korting	Anno- tasies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.		
315.08	"3926.90	01.06	62	Deur na tariefpos No. 38.23 die volgende in te voeg: Handvatsels van plastieke, vir die vervaardiging van hamers	Volle reg"

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op handvatsels van plastieke vir die vervaardiging van hamers.

SCHEDULE

I Rebate Item	II			III Extent of Rebate	Annota- tions
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.		
315.08	"3926.90	01.06	62	By the insertion after tariff heading No. 38.23 of the following: Handles of plastics, for the manufacture of hammers	Full duty"

Note.—Provision is made for the rebate of the full duty on handles of plastics for the manufacture of hammers.

No. R. 2722

22 November 1991

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 4 (No. 4/97)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 4 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. A. VAN WYK,

Adjunkminister van Finansies.

No. R. 2722

22 November 1991

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 4 (No. 4/97)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. A. VAN WYK,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Korting- item	II				III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.	Beskrywing		
412.19				Deur kortingitem 412.19 deur die volgende te ver- vang		
"412.19	85.18	01.04	46	Mikrofone en luidsprekers, nie in omhulsels of kabi- nette gemonteer nie, vir die vervaardiging van tele- fone, draagbare radiotelefone, televisie-ontvangs- toestelle en klankopneem- of -weergee-apparate, onderworpe aan sodanige voorwaardes wat die Kommissaris kan stel	Hoogstens die reg in afdeling B van Deel 2 van Bylae No. 1"	

Opmerking.—Kortingitem 412.19 word uitgebrei om voorsiening te maak vir mikrofone en luidsprekers, nie in omhulsels of kabinette gemon-
teer nie, vir die vervaardiging onder andere van draagbare radiotelefone.

SCHEDULE

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Annota- tions
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
412.19				By the substitution for rebate item 412.19 of the following:		
"412.19	85.18	01.04	46	Microphones and loudspeakers, not mounted in housings or cabinets, for the manufacture of tele- phones, portable radiotelephones, television receiving sets and sound recording or reproducing apparatus, subject to such conditions as the Com- missioner may impose	Not exceeding the duty in Section B of Part 2 of Schedule No. 1"	

Note.—Rebate item 412.19 is extended to make provisions for microphones and loudspeakers, not mounted in housings or cabinets, for the
 manufacture amongst others of portable radiotelephones.

No. R. 2723

22 November 1991

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 4 (No. 4/98)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynwet, 1964, word Bylae No. 4 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. A. VAN WYK,

Adjunkminister van Finansies.

No. R. 2723

22 November 1991

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 4 (No. 4/98)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. A. VAN WYK,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Korting- item	II				III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.	Beskrywing		
460.06				Deur na tariefpos No. 29.17 die volgende in te voeg:		
	"30.04	01.04	48	Geneesmiddels, vir binnelandse verbruik geklaar op of voor 31 Desember 1992, in afgemete dosisse in onmid- dellike verpakings van minder as 1 000 dosisse	Volle reg min 330c/kg"	

Opmerking.—Die uitwerking van die wysiging is dat 'n voorsiening vir 'n korting van die volle reg min 330c/kg gemaak word vir geneesmid-
dels, wat op of voor 31 Desember 1992 vir binnelandse verbruik geklaar word, in afgemete dosisse in onmiddellike verpakings
van minder as 1 000 dosisse.

SCHEDULE

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Annota- tions
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
460.06	"30.04	01.04	48	By the insertion after tariff heading No. 29.17 of the following: Medicaments, entered for home consumption on or before 31 December 1992, in measured doses in immediate packings of less than 1 000 doses	Full duty less 330c/kg"	

Note. — The effect of this amendment is that provision is made for a rebate of the full duty less 330c/kg for medicaments, entered for home consumption on or before 31 December 1992, in measured doses in immediate packings of less than 1 000 doses.

No. R. 2724

22 November 1991

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 4 (No. 4/99)

Kragtens artikel 75 van die Doeane-en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 4 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. A. VAN WYK,

Adjunkminister van Finansies.

No. R. 2724

22 November 1991

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 4 (No. 4/99)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. A. VAN WYK,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Korting Item	II				III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- Pos	Korting Kode	T. S.	Beskrywing		
460.16				Deur tariefpos No. 8462.10 te skrap.		

Opmerking. — Die voorsiening vir 'n korting op reg op nie-hidrouliese perse met 'n tafellengte van 1 500 mm of meer maar hoogstens 5 500 mm en met 'n vermoë van 3 000 kN of meer maar hoogstens 25 000 kN, in die hoeveelhede en op die tye wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid, op aanbeveling van die Raad van Handel en Nywerheid, by bepaalde permit toelaat, nadat bewys gelewer is dat die perse gebruik sal word vir die vervaardiging van bakkomponente vir motorvoertuie, word ingetrek.

SCHEDULE

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Annota- tions
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
460.16				By the deletion of tariff heading No. 8462.10.		

Note. — The provision for a rebate of duty on non-hydraulic presses with a table length of 1 500 mm or more but not exceeding 5 500 mm and of a capacity of 3 000 kN or more but not exceeding 25 000 kN, in such quantities and at such times as the Director-General: Trade and Industry, on the recommendation of the Board of Trade and Industry, may allow by specific permit, after proof has been submitted that the premises will be used for the manufacture of body components for motor vehicles, is withdrawn.

No. R. 2725

22 November 1991

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 4 (No. 4/100)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 4 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. A. VAN WYK,

Adjunkminister van Finansies.

No. R. 2725

22 November 1991

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 4 (No. 4/100)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. A. VAN WYK,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Korting- item	II				III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting kode	T. S.	Beskrywing		
460.17				Deur tariefposte Nos. 89.01, 89.02, 89.04 en 89.05 te skrap.		

Opmerking. — Die voorsienings vir 'n korting op reg op sekere skepe en bote word ingetrek omdat dit nou vry van reg is.

SCHEDULE

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Annota- tions
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
460.17				By the deletion of tariff headings Nos. 89.01, 89.02, 89.04 and 89.05.		

Note.—The provisions for a rebate of the duty on certain ships and boats are withdrawn as they are now free of duty.

No. R. 2726

22 November 1991

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 5 (No. 5/24)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 5 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. A. VAN WYK,

Adjunkminister van Finansies.

No. R. 2726

22 November 1991

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 5 (No. 5/24)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 5 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. A. VAN WYK,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Terug- gawe Item	II				III Mate van Terug- gawe	Annota- sies
	Tarief- pos	Kode	T. S.	Beskrywing		
506.02				Deur teruggawe item 506.02 te skrap.		

Opmerking.—Die voorsiening vir 'n teruggawe van die reg op sekere goedere gebruik by die vervaardiging van skoonheidspreparate, word ingetrek.

SCHEDULE

I Draw- back Item	II				III Extent of Drawback	Annota- tions
	Tariff Heading	Code	C. D.	Description		
506.02				By the deletion of drawback item 506.02.		

Note.—The provision for a drawback of the duty on certain goods used in the manufacture of cosmetic preparations, is withdrawn.

No. R. 2765

22 November 1991

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/2/59)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 2A van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig, met terugwerkende krag tot 1 September 1991, in die mate in die Bylae hiervan aange-
toon.

J. A. VAN WYK,

Adjunkminister van Finansies.

No. R. 2765

22 November 1991

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/2/59)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 2A of Schedule 1 to the said Act is hereby amended, with retrospective effect to 1 September 1991, to the extent set out in the Schedule hereto.

J. A. VAN WYK,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

Tariefitem	Tariefpos	Beskrywing	Skaal van Reg		Annotasies
			Aksyns	Doeane	
117.01 "10	87.01	Deur tariefitem 117.01.10 deur die volgende te vervang: Padtrekkers vir leunsleepwaens Deur tariefitems 117.05, 117.21, 117.22, 117.24, 117.26, 117.27, 117.29 en 117.30 deur die volgende te vervang:	37,5%	—	
"117.05	87.03	Motorkarre (met inbegrip van stasiewaens)	37,5%	—	

Tariefitem	Tariefpos	Beskrywing	Skaal van Reg		Annotasies
			Aksyns	Doëane	
117.21	87.02	Openbare vervoertipe passasiersmotorvoertuie, met 'n sitruimte van minstens 10 sitplekke maar hoogstens 16 sitplekke (met inbegrip van die bestuurder se sitplek)	37,5%	—	
117.22	87.02	Openbare vervoertipe passasiersmotorvoertuie, eenheidsgebou, met 'n sitruimte van minstens 17 sitplekke (met inbegrip van die bestuurder se sitplek)	37,5%	—	
117.24	87.04	Motorvoertuie vir die vervoer van goedere, eenheidsgebou, met 'n voertuigmassa van hoogstens 2 000 kg	37,5%	—	
117.26	87.04	Motorvoertuie vir die vervoer van goedere eenheidsgebou, met 'n voertuigmassa van meer as 2 000 kg	37,5%	—	
117.27	87.04	Motorvoertuie vir die vervoer van goedere (uitgesonderd eenheidsgebou), met 'n voertuigmassa van hoogstens 2 000 kg met agterbak of 1 900 kg sonder agterbak	37,5%	—	
117.29	87.02 87.04	Onderstelle met enjins en kajuite toegerus, met 'n voertuigmassa van meer as 1 900 kg (uitgesonderd dié vir voertuie van Subpos No. 8704.1)	37,5%	—	
117.30	87.06	Onderstelle met enjins toegerus, met 'n voertuigmassa van meer as 1 900 kg (uitgesonderd dié vir voertuie van Subpos No. 8704.10)	37,5%	—	

Opmerking:—Die uitwerking van hierdie wysiging is dat die skaal van aksynsreg op motorvoertuie van 39% na 37,5% verlaag word, met terugwerkende krag tot 1 September 1991.

SCHEDULE

Tariff Item	Tariff Heading	Description	Rate of Duty		Annotations
			Excise	Customs	
117.01 "10	87.01	By the substitution for tariff item 117.01.10 of the following: Road tractors for semi-trailers	37,5%	—	
"117.05 117.21	87.03 87.02	By the substitution for tariff items 117.05, 117.21, 117.22, 117.24, 117.26, 117.27, 117.29 and 117.30 of the following: Motor cars (including station wagons)	37,5% 37,5%	— —	
117.22	87.02	Public-transport type passenger motor vehicles, of a seating capacity of 10 seats or more but not exceeding 16 seats (including the driver's seat)	37,5%	—	
117.24	87.04	Public-transport type passenger motor vehicles, mono-built, of a seating capacity of 17 seats or more (including the driver's seat)	37,5%	—	
117.26	87.04	Motor vehicles for the transport of goods, mono-built, of a vehicle mass not exceeding 2 000 kg	37,5%	—	
117.27	87.04	Motor vehicles for the transport of goods, mono-built, of a vehicle mass exceeding 2 000 kg	37,5%	—	
117.29	87.02 87.04	Motor vehicles for the transport of goods (excluding mono-built), of a vehicle mass not exceeding 2 000 kg with rear body or 1 900 kg without rear body	37,5%	—	
117.30	87.06	Chassis fitted with engines and cabs, of a vehicle mass exceeding 1 900 kg (excluding those for vehicles of Subheading No. 8704.10)	37,5%	—	
		Chassis fitted with engines, of a vehicle mass exceeding 1 900 kg (excluding those for vehicles of Sub-heading No. 8704.10)	37,5%	—	

Note:—The effect of this amendment is that the rate of excise duty on motor vehicles is reduced from 39% to 37,5%, with retrospective effect to 1 September 1991.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU

No. R. 2729

22 November 1991

BEMARKINGSWET, 1968 (WET No. 59 VAN 1968)

EIERSKEMA: WYSIGING

Ek, André Isak van Niekerk, Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 14, soos toegepas by artikel 15 (3), van die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968)—

(a) publiseer hierby die wysiging in die Bylae uitengesit, van die Eierskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 64 van 1963, soos gewysig; en

(b) verklaar hierby dat genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister van Landbou.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

No. R. 2729

22 November 1991

MARKETING ACT, 1968 (ACT No. 59 OF 1968)

EGG SCHEME: AMENDMENT

I, André Isak van Niekerk, Minister of Agriculture, acting under section 14, as applied by section 15 (3), of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968) hereby—

(a) publish the amendment set out in the Schedule, of the Egg Scheme published by Proclamation No. R. 64 of 1963, as amended; and

(b) declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister of Agriculture.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie Bylae beteken "die Skema" die Eierskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 64 van 1963, soos gewysig deur Proklamasies Nos. R. 193 van 1963, R. 96 van 1966, R. 51 van 1967, R. 243 van 1967, R. 252 van 1969, R. 312 van 1969, R. 246 van 1970, R. 219 van 1972, R. 95 van 1973, R. 50 van 1974, R. 124 van 1974, R. 211 van 1974, R. 81 van 1975, R. 101 van 1975, R. 188 van 1977, R. 137 van 1978, R. 26 of 1979, R. 184 van 1980, R. 230 van 1980, R. 25 van 1983, R. 128 van 1983, R. 100 van 1984, R. 106 van 1984 en R. 167 van 1984 (soos verbeter deur Goewermentskennisgewing No. R. 2301 van 26 Oktober 1984), en Goewermentskennisgewings Nos. R. 677 van 29 Maart 1985, R. 1755 van 9 Augustus 1985, R. 766 van 25 April 1986, R. 2739 van 11 Desember 1987, R. 1208 van 24 Junie 1988 en R. 1673 van 19 Augustus 1988, R. 1103 van 25 Mei 1990 en R. 2381 van 4 Oktober 1991.

Wysiging van artikel 1 van die Skema

2. Artikel 1 van die Skema word hiermee gewysig deur die omskrywing van "graad" te skrap.

Wysiging van artikel 15 van die Skema

3. Artikel 15 van die Skema word hiermee gewysig deur na paragraaf (m) die volgende paragraaf in te voeg:

"(mA) met die Minister se goedkeuring voorskrifte uit te reik betreffende die klassifisering, gradering, verpakking en merk van 'n produk wat hy ingevolge paragraaf (j) gemagtig is om te ontvang of ingevolge paragraaf (k) gemagtig is om te koop;"

No. R. 2767

22 November 1991

BEMARKINGSWET, 1968 (WET No. 59 VAN 1968)

SITRUSSKEMA: WYSIGING

Ek, André Isak van Niekerk, Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 14, soos toegepas by artikel 15 (3) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968) —

(a) publiseer hiermee die wysiging in die Bylae uiteengesit, van die Sitruskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 2 van 1979, soos gewysig; en

(b) verklaar hiermee dat genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister van Landbou.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie Bylae beteken "die Skema" die Sitruskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 2 van 1979, soos gewysig by Proklamasies Nos. R. 125 van 1979, R. 168 van 1980 en R. 99 van 1982 en Goewermentskennisgewings Nos. R. 1105 van 17 Mei 1985, R. 1009 van 23 Mei 1986, R. 1933 van 23 September 1988, R. 470 van 12 Maart 1989 en R. 949 van 3 Mei 1991.

SCHEDULE**Definition**

1. In this Schedule "the Scheme" means Egg Scheme published by Proclamation No. R. 64 of 1963, as amended by Proclamations Nos. R. 193 of 1963, R. 96 of 1966, R. 51 of 1967, R. 243 of 1967, R. 252 of 1969, R. 312 of 1969, R. 246 of 1970, R. 219 of 1972, R. 95 of 1973, R. 50 of 1974, R. 124 of 1974, R. 211 of 1974, R. 81 of 1975, R. 101 of 1975, R. 188 of 1977, R. 137 of 1978, R. 26 of 1979, R. 184 of 1980, R. 230 of 1980, R. 25 of 1983, R. 128 of 1983, R. 100 of 1984, R. 106 of 1984 and R. 167 of 1984 (as corrected by Government Notice No. R. 2301 of 26 October 1984), and Government Notices Nos. R. 677 of 29 March 1985, R. 1755 of 9 August 1985, R. 766 of 25 April 1986, R. 2739 of 11 December 1987, R. 1208 of 24 June 1988 and R. 1673 of 19 August 1988, R. 1103 of 25 May 1990 and R. 2381 of 4 October 1991.

Amendment of section 1 of the Scheme

2. Section 1 of the Scheme is hereby amended by the deletion of the definition for "grade".

Amendment of section 15 of the Scheme

3. Section 15 of the Scheme is hereby amended by the insertion of the following paragraph after paragraph (m):

"(mA) to issue directions, with the approval of the Minister, relating to the classification, grading, packing and marking of a product which it is empowered to receive in terms of paragraph (j) or to buy in terms of paragraph (k);".

No. R. 2767

22 November 1991

MARKETING ACT, 1968 (ACT No. 59 OF 1968)

CITRUS SCHEME: AMENDMENT

I, André Isak van Niekerk, Minister of Agriculture, acting under section 14, as applied by section 15 (3) of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), hereby —

(a) publish the amendment set out in the Schedule, of the Citrus Scheme published by Proclamation No. R. 2 of 1979, as amended; and

(b) declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE**Definition**

1. In this Schedule "the Scheme" means the Citrus Scheme published by Proclamation No. R. 2 of 1979, as amended by Proclamations Nos. R. 125 of 1979, R. 168 of 1980 and R. 99 of 1982 and Government Notices Nos. R. 1105 of 17 May 1985, R. 1009 of 23 May 1986, R. 1933 of 23 September 1988, R. 470 of 12 March 1989 and R. 949 of 3 May 1991.

Wysiging van artikel 13 van die Skema

2. Artikel 13 van die Skema word hiermee gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

"(1) Vyf lede van die Raad (uitgesonderd adviseerende lede) maak 'n kworum uit vir 'n vergadering van die Raad."

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 2776

22 November 1991

WET OP ARBEIDSVARHOUDINGE, 1956**ELEKTROTEGNIËSE NYWERHEID (NATAL): HERBEKRAFTIGING VAN PENSIOENFONDSE-OOREENKOMS**

Ek, Eli van der Merwe Louw, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1991 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a), 2 en 3 met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1991 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die genoemde Ooreenkoms gespesifiseer.

E. VAN DER M. LOUW,
Minister van Mannekrag.

BYLAE**NYWERHEIDSRaad VIR DIE ELEKTROTEGNIËSE NYWERHEID (NATAL)****PENSIOENFONDSE****OOREENKOMS**

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

South African Electrical Workers' Association

en die

Metal and Electrical Workers' Union of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Nywerheid (Natal).

Amendment of section 13 of the Scheme

2. Section 13 of the Scheme is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

"(1) Five members of the Board (excluding advisory members) shall constitute a quorum for any meeting of the Board."

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 2776

22 November 1991

LABOUR RELATIONS ACT, 1956**ELECTRICAL INDUSTRY (NATAL): RE-ENACTMENT OF PENSION FUNDS AGREEMENT**

I, Eli van der Merwe Louw, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1991, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a), 2 and 3, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1991, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the said Agreement.

E. VAN DER M. LOUW,
Minister of Manpower.

SCHEDULE**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL INDUSTRY (NATAL)****PENSION FUNDS****AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

South African Electrical Workers' Association

and the

Metal and Electrical Workers' Union of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Electrical Industry (Natal).

DEEL I**1. TOEPASSINGSBESTEK**

(1) Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word deur werkgewers en hulle werknemers in die Elektrotegniese Nywerheid (Natal) —

(a) wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasie en die vakvereniging is; en

(b) wat betrokke is by of in diens is in die Nywerheid in die provinsie Natal, uitgesonderd enige gedeeltes van daardie gebied wat binne die selfregerende gebied KwaZulu val.

(2) Ondanks subklousule (1) is die Ooreenkoms van toepassing op vakleerlinge en kwekelinge slegs vir sover dit nie strydig is nie met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met voorwaardes of kennisgewings wat daarkragtens voorgeskryf of bestel is.

2. GELDIGHEDSDUUR

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op die datum wat die Minister van Mannekrag kragtens artikel 48 (1) van die Wet vasstel en bly van krag vir die tydperk wat op 31 Desember 1991 eindig, of vir die tydperk wat hy bepaal.

3. SPESIALE BEPALINGS

Die bepalings soos vervat in klousule 4 van Deel I van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2631 van 24 Desember 1980, soos gewysig en herbekragtig is deur Goewermentskennisgewings R. 297 van 19 Februarie 1982, R. 2145 van 30 September 1983, R. 993 van 23 Mei 1986 en R. 2358 van 14 November 1986 (hierna die "Vorige Ooreenkoms" genoem), soos verder verleng, hernieu, gewysig of herbekragtig van tyd tot tyd, is van toepassing op sowel werkgewers as werknemers.

4. ALGEMENE BEPALINGS

Die bepalings soos vervat in klousule 3 en klousules 5 tot 7 van Deel I, soos verder verleng, hernieu, gewysig of herbekragtig van tyd tot tyd, is van toepassing op sowel werkgewers as werknemers.

5. KLOUSULE 3: WOORDOMSKRYWING

(1) Vervang in die inleiding die uitdrukking "Wet op Nywerheidsversoening, 1956," deur die uitdrukking "Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956,".

(2) Vervang in die omskrywing van "Wet" die uitdrukking "Wet op Nywerheidsversoening, 1956" deur die uitdrukking "Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956".

(3) Vervang die omskrywing van "vakleerling" deur die volgende omskrywing:

"'vakleerling' 'n werknemer wat werksaam is ingevolge 'n skriftelike vakleerlingkontrak wat ingevolge die Wet op Mannekragopleiding, 1981, by die Departement van Mannekrag geregistreer is of ten opsigte van wie aansoek gedoen is om hom kragtens die Wet op Mannekragopleiding, 1981, as vakleerling in te boek,".

KLOUSULE 6: DEEL IIA

Skrap Deel IIA in sy geheel.

KLOUSULE 7: DEEL IIB

Skrap Deel IIB in sy geheel.

KLOUSULE 8: DEEL III

PENSIOENFONDS EN AANVULLENDE SKEMA VIR DIE ELEKTROTEGNIJSE NYWERHEID

Skrap Deel III in sy geheel en voeg die volgende in:

PART I**1. SCOPE OF APPLICATION**

(1) The terms of this Agreement shall be observed by employers and their employees in the Electrical Industry (Natal) —

(a) who are members of the employers' organisation and the trade unions, respectively; and

(b) who are engaged or employed in the Industry in the Province of Natal, excluding any portions of that area falling within the self-governing territory of KwaZulu.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply to apprentices and trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any conditions prescribed or any notice served in terms thereof.

2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT

This Agreement shall come into operation on a date to be fixed by the Minister of Manpower in terms of section 48 (1) of the Act and shall remain in force for the period ending 31 December 1991 or for such period as may be determined by him.

3. SPECIAL PROVISIONS

The provisions of clause 4 of Part I of the Agreement published under Government Notice R. 2631 of 24 December 1980, as amended and re-enacted by Government Notices R. 297 of 19 February 1982, R. 2145 of 30 September 1983, R. 993 of 23 May 1986 and R. 2358 of 14 November 1986 (hereinafter referred to as the "Former Agreement") as further extended, renewed, amended or re-enacted from time to time, shall apply to employers and employees.

4. GENERAL PROVISIONS

The provisions contained in clause 3 and clauses 5 to 7 of Part I, as further extended, renewed, amended or re-enacted from time to time shall apply to employers and employees.

5. CLAUSE 3: DEFINITIONS

(1) In the preamble substitute the expression "Labour Relations Act, 1956," for the expression "Industrial Conciliation Act, 1956,".

(2) In the definition of "Act" substitute the expression "Labour Relations Act, 1956" for the expression "Industrial Conciliation Act, 1956".

(3) Substitute the following for the definition of "apprentice":

"'apprentice' means an employee serving under a written contract of apprenticeship registered with the Department of Manpower in terms of the Manpower Training Act, 1981, or in respect of whom an application has been made for him to be indentured as an apprentice under the provisions of the Manpower Training Act, 1981,".

CLAUSE 6: PART IIA

Delete the entire Part IIA.

CLAUSE 7: PART IIB

Delete the entire Part IIB.

CLAUSE 8: PART III

ELECTRICAL INDUSTRY PENSION FUND AND SUPPLEMENTARY SCHEME

Delete the entire Part III and insert the following:

"DEEL II**1. VOORTSETTING VAN PENSIOENFONDS**

(1) Die Elektrotegniese Nywerheid (Natal) Pensioenfonds en die Aanvullende Skema (hierna die 'Pensioenfonds' of die 'Fonds' genoem), oorspronklik gestig kragtens die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2043 van 13 Oktober 1978, word hierby voortgesit.

Die Fonds kom tot stand uit die samesmelting van die vorige Elektrotegniese Nywerheid (Natal) Pensioenfonds en die Aanvullende Skema.

(2) Die Pensioenfonds bestaan uit—

(a) geld wat ooploop uit bydraes in klousule 3 van hierdie Deel voorgeskryf; en

(b) enige ander som waarop die Pensioenfonds geregtig is of word.

(3) Die oogmerke met die Pensioenfonds is om sterfte- en aftreebystand vir lede te verskaf nadat die Raad eers die beste voorwaardes moontlik verkry het.

2. LIDMAATSKAP

(1) Lidmaatskap van die Fonds is verpligtend vir die volgende kategorieë van werknemers vanaf hulle datum van aanstelling:

Meester-elektrisiëns;
elektrisiëns en ambagsmanne;
Elkonops 3;
Elkonops 2;
herstellers van huishoudelike toestelle;
drywers van voertuie waarvan die onbelaste massa—

(a) hoogstens 3 500 kg is;

(b) van 3 501 kg tot 9 000 kg is;

(c) 9 001 kg en meer is;

vakleerlinge in hul eerste jaar;

vakleerlinge in hul tweede jaar;

vakleerlinge in hul derde jaar;

vakleerlinge in hul vierde jaar.

(2) Lidmaatskap van die Fonds is verpligtend vir alle arbeiders en Elkonops 1 na 13 weke diens in die Nywerheid: Met dien verstande dat indien 'n werknemer bewys kan lewer van vorige diens in hierdie Nywerheid, bydraes tot die Fonds op die datum van aanstelling 'n aanvang neem.

Gedurende die eerste 13 weke diens is werknemers egter vir sterftevoordele gedek en die koste daarvan word deur die werkgever gedra.

(3) 'n Werkgever kan, ten opsigte van sy werknemers wat in die Nywerheid werksaam is en wie se lone nie in die Nywerheidsooreenkomste vasgestel word nie, dog wat andersins aan die bepalings van die Ooreenkoms voldoen, by die Fonds aansoek doen om bydraes van hom en van sodanige werknemers (of enigeen van hulle) ooreenkomstig klousule 3 van hierdie Deel aan te neem, mits daar onderling te dien effekte ooreengekom is. By ontvangs van sodanige aansoek kan die Raad instem om bydraes van sodanige werkgever te ontvang en die Ooreenkoms is daarna *mutatis mutandis* op die betrokke werkgever en werknemers van toepassing en moet deur hulle nagekom word asof dit by klousule 1 van Deel I op hulle van toepassing gemaak is.

"PART II**1. CONTINUATION OF PENSION FUND**

(1) The Electrical Industry (Natal) Pension Fund and the Supplementary Scheme (hereinafter referred to as the 'Pension Fund' or the 'Fund'), originally established in terms of Government Notice R. 2043 of 13 October 1978, are hereby continued.

The Pension Fund shall be constituted from the amalgamation of the former Electrical Industry (Natal) Pension Fund and the Supplementary Scheme.

(2) The Pension Fund shall consist of—

(a) moneys accruing from contributions prescribed in clause 3 of this Part; and

(b) any other sum to which the Pension Fund may be or may become entitled.

(3) The objects of the Pension Fund shall be to provide members with death and retirement benefits through the Council's securing the best conditions possible.

2. MEMBERSHIP

(1) Membership of the Fund shall be compulsory for the following categories of employees from their dates of engagement:

Master electricians;
electricians and artisans;
Elkonops 3;
Elkonops 2;
domestic appliance repairers;
drivers of a vehicle, of which the unladen mass is—

(a) less than 3 500 kg;

(b) between 3 501 kg and 9 000 kg;

(c) 9 001 kg and over;

first-year apprentices;

second-year apprentices;

third-year apprentices;

fourth-year apprentices.

(2) Membership of the Fund shall be compulsory for all labourers and Elkonops 1 after 13 weeks' service in the Industry: Provided that if an employee can supply proof of previous employment in this Industry, contributions to the Fund shall commence from the date of engagement.

However, during the first 13 weeks' service, the employees shall be covered for death benefits, the cost of which shall be borne by the employer.

(3) An employer may, in respect of his employees employed in the Industry whose wages are not specified in the Industrial Agreements but who otherwise comply with the provisions of the Agreement, by mutual agreement, apply to the Fund to accept contributions from himself and such employees (or any of them) in accordance with the provisions of clause 3 of this Part. Upon receipt of such application, the Council may agree to receive contributions from that employer, and the provisions of the Agreement shall thereupon *mutatis mutandis* apply to the employer and the employees concerned and be observed by them as though clause 1 of Part 1 applied.

3. BYDRAES

(1) Een keer elke jaar moet die Raad die weeklikse bedrag bepaal wat aan die Pensioenfonds betaalbaar is ten opsigte van elke werknemerkategorie, en elke werkgewer daarvan verwittig. Dié bedrag moet 13 persent van die voorgeskrewe loon wees wat kragtens die Hoofdooreenkoms betaalbaar is, bereken tot die naaste 10c daarna. Met betrekking tot arbeiders en Elkonops 1 moet die Raad tydens die eerste 13 diensweke in die Nywerheid die weeklikse bedrag betaalbaar met betrekking tot die sterftevoordeledekking vasstel en elke werkgewer daarvan verwittig.

(2) Elke werkgewer moet die bedrag wat kragtens subklousule (1) bepaal is ten opsigte van sodanige werknemers aan die Raad betaal. Met dien verstande dat die werkgewer 40 persent van die bedrag wat betaalbaar is van die besoldiging van sodanige werknemers mag aftrek.

(3) Die bedrag wat elke maand ingevolge hierdie klousule betaalbaar is, moet voor of op die 15de dag van die maand wat onmiddellik daarop volg, aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 722, Durban, 4000, gestuur word, tesame met 'n staat in die vorm wat die Raad van tyd tot tyd voorskryf.

(4) Bydraes bereken ooreenkomstig die bepalings van subklousule (1) kan, na goeddunke van die werkgewer, afgetrek word van die verdienste van daardie werknemers wat onder die bepalings van klousule 2 (3) val indien hulle dit skriftelik versoek. Met dien verstande dat sodanige werknemers 'n loon ontvang wat meer is as die voorgeskrewe minimum loon betaalbaar aan 'n arbeider soos ingedeel in die Hoofdooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 967 van 13 Mei 1983 of 'n latere Ooreenkoms of wysiging.

(5) Indien 'n bedrag wat ingevolge hierdie klousule verskuldig is, teen die 15de dag van die maand wat volg op die maand waarvoor dit betaalbaar is, nog nie deur die Raad ontvang is nie, moet die werkgewer rente betaal op sodanige bedrag of sodanige kleiner bedrag as wat onbetaald oorbly, bereken, behoudens die bepalings van die Wet op die Voorgeskrewe Rentekoers, 1975, teen twee persent per maand of gedeelte daarvan vanaf sodanige 15de dag tot op die dag waarop betaling in kontant werklik deur die Raad ontvang word. Met dien verstande dat die Raad na goeddunke die reg het om betaling van sodanige rente of 'n gedeelte daarvan kwyt te skeld.

4. BYSTAND

(1) Bystand betaalbaar aan 'n lid van die Pensioenfonds is soos voorgeskryf in die reëls van die Fonds waarvoor daar in klousule 5 voorsiening gemaak is.

(2) Bystand wat kragtens die Pensioenfonds oploep, is nie oordraagbaar nie en mag nie gesedeer of verpand word nie. Met dien verstande dat 'n lid nogtans 'n bevooroordeelde mag benoem om die opbrengs van sy polis te ontvang ingeval hy voor sy aftrede te sterwe kom.

5. ADMINISTRASIE

Die Pensioenfonds moet geadminestreer word ooreenkomstig die reëls wat deur die Raad goedgekeur is. Sodanige reëls mag nie strydig met hierdie Ooreenkoms of die Wet wees nie en 'n eksemplaar van die reëls en enige wysigings daarvan moet by die Direkteur-generaal van Mannekragbenutting ingedien word."

Soos gemagtig, vir en namens die partye by die Raad, op die 7de dag van Mei 1991 te Durban onderteken.

T. EVANS,

Voorsitter van die Raad.

B. CARR,

Ondervoorsitter van die Raad.

L. A. DICKASON,

Sekretaris van die Raad.

3. CONTRIBUTIONS

(1) Once every year the Council shall determine and advise every employer of the weekly amount payable to the Pension Fund in respect of each category of employee, which amount shall be 13 per cent of the prescribed wage payable in terms of the Main Agreement rounded off to the next 10c. In respect of labourers and Elconops 1 in the first 13 weeks of service in the Industry, the Council shall determine and advise every employer of the weekly amount payable in respect of the death benefit cover.

(2) Every employer shall pay the amount determined in terms of subclause (1) to the Council in respect of such employees: Provided that the employer may deduct 40 per cent of the amount payable from the remuneration of such employees.

(3) The amount payable each month in terms of this clause shall be forwarded to the Secretary of the Council, P.O. Box 722, Durban, 4000, by not later than the 15th day of the month immediately following, together with a statement in such form as may from time to time be prescribed by the Council.

(4) Contributions calculated in accordance with the provisions of subclause (1) may, at the discretion of the employer, be deducted from the earnings of those employees falling under the provisions of clause 2 (3) at their written request: Provided that such employees are receiving a wage which is more than the prescribed minimum payable to a labourer as scheduled in the Main Agreement published under Government Notice R. 967 of 13 May 1983 or any subsequent Agreement or amendment.

(5) Should any amount due in terms of this clause not be received by the Council by the 15th day of the month following the month in respect of which it is payable, the employer shall pay interest on such amount or on such lesser amount as remains unpaid, calculated, subject to the provisions of the Prescribed Rate of Interest Act, 1975, at the rate of two per cent per month or part thereof from such 15th day until the day upon which payment in cash is actually received by the Council: Provided that the Council shall be entitled in its absolute discretion to waive the payment of such interest or part thereof.

4. BENEFITS

(1) Benefits payable to a member of the Pension Fund shall be as prescribed in the rules of the Fund for which provision is made in clause 5.

(2) Benefits accruing under the Pension Fund shall not be transferable and may not be ceded or pledged: Provided that any member may nevertheless nominate a beneficiary to receive the proceeds of his policy in the event of his death prior to retirement.

5. ADMINISTRATION

The Pension Fund shall be administered in accordance with rules approved by the Council. Such rules shall not be inconsistent with this Agreement or the provisions of the Act and a copy of the rules and any amendments thereto shall be lodged with the Director-General of Manpower."

Signed at Durban, as authorised, for and on behalf of the parties, this 7th day of May 1991.

T. EVANS,

Chairman of the Council.

B. CARR,

Vice-Chairman of the Council.

L. A. DICKASON,

Secretary of the Council.

No. R. 2777

22 November 1991

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

MEUBELNYWERHEID, WES-KAAPLAND: WYSIGING VAN SIEKTEBYSTANDSGENOOTSKAPOOREENKOMS

Ek, Eli van der Merwe Louw, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1993 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is.

E. VAN DER M. LOUW,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VAN DIE MEUBELNYWERHEID,
WES-KAAPLAND

SIEKTEBYSTANDSGENOOTSKAP

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Cape Furniture Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Union of Furniture and Allied Workers
of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid, Wes-Kaapland,

om die Ooreenkoms van die Raad, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 919 van 4 Mei 1979, soos gewysig en hiernieu deur Goewermentskennisgewings Nos. R. 2046 van 14 September 1979, R. 834 van 30 April 1982, R. 837 van 30 April 1982, R. 650 van 25 Maart 1983, R. 2397 van 28 Oktober 1983, R. 1232 van 20 Junie 1986, R. 1390 van 26 Junie 1987, R. 1431 van 15 Julie 1988, R. 238 van 17 Februarie 1989, R. 1163 van 9 Junie 1989, R. 2118 van 29 September 1989 en R. 1870 van 10 Augustus 1990, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Meubelnywerheid van Wes-Kaapland nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is en wat onderskeidelik by die Nywerheid betrokke of daarin werksaam is;

No. R. 2777

22 November 1991

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, WESTERN CAPE: AMENDMENT OF SICK BENEFIT FUND AGREEMENT

I, Eli van der Merwe Louw, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1993, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union.

E. VAN DER M. LOUW,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE FURNITURE
MANUFACTURING INDUSTRY, WESTERN CAPE

SICK BENEFIT SOCIETY

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Cape Furniture Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

National Union of Furniture and Allied Workers
of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry, Western Cape,

to amend the Agreement of the Council published under Government Notice No. R. 919 of 4 May 1979, as amended and renewed by Government Notices Nos. R. 2046 of 14 September 1979, R. 834 of 30 April 1982, R. 837 of 30 April 1982, R. 650 of 25 March 1983, R. 2397 of 28 October 1983, R. 1232 of 2 June 1986, R. 1390 of 26 June 1987, R. 1431 of 15 July 1988, R. 238 of 17 February 1989, R. 1163 of 9 June 1989, R. 2118 of 29 September 1989 and R. 1870 of 10 August 1990.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Furniture Manufacturing Industry of the Western Cape—

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union, who are engaged or employed therein; and

(b) in die landdrosdistrikte Beaufort-Wes, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, Carnarvon, Ceres, Clanwilliam, Die Kaap, Frasersburg, Goodwood, Heidelberg (K.P.), Hermanus, Hopefield, Kuilsrivier, Ladismith, Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Moorreesburg, Namakwaland, Paarl, Piketberg, Prins Albert, Riversdal, Robertson, Simonstad, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Sutherland, Swellendam, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria-Wes, Vredendal, Wellington, Williston, Worcester, Wynberg, Barkly-Wes, Britstown, De Aar, Gordonia, Hay, Herbert, Hopetown, Kenhardt, Kimberley, Kuruman, en in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Postmasburg wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 1254 van 27 Junie 1975 in die landdrosdistrik Kuruman geval het, maar uitgesonderd daardie gedeelte van die landdrosdistrik Kuruman wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 1314 van 28 Augustus 1964 in die landdrosdistrik Postmasburg geval het, Philipstown en Prieska.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms—

(a) van toepassing slegs op werknemers, uitgesonderd los werknemers, vir wie lone in die Hoof-ooreenkoms voorgeskryf word en op die werkgewers van sodanige werknemers; en

(b) van toepassing ten opsigte van vakleerlinge slegs vir sover sodanige toepassing nie onbestaanbaar is met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of 'n kontrak wat daarkragtens gesluit is nie;

(c) nie van toepassing nie op 'n werkgewer wat hoogstens een besigheid binne die toepassingsbestek van hierdie Ooreenkoms bedryf en wat ten alle tye minder as vyf werknemers in of in verband met sodanige besigheid in diens het: Met dien verstande dat werkende werkgewers as werknemers beskou moet word vir die doel om die getal werknemers in sodanige besigheid vas te stel: Voorts met dien verstande dat 'n werkgewer wat uitgesluit is ingevolge hiërdie paragraaf en sy werknemers kan verkies om op 'n vrywillige grondslag deelname te hê in die Siekefonds.

2. KLOUSULE 3: WOORDOMSKRYWING

Vervang die woordomskeuring van "afhanklike" deur die volgende:

"afhanklike" enige persoon wat by 'n lid woon en wat deur 'n lid op die amptelike lidmaatskapaansoekvorm 'n afhanklike verklaar word, en word met die lewering van gesertifiseerde bewys tot die volgende persone beperk:

(i) Die vrou van 'n lid;

(ii) 'n lid se kind, stiefkind of wettig aangenome kind onder die ouderdom van 18 jaar ten opsigte van wie 'n geboortsertifikaat of aannemingsdokumente, na gelang van die geval, ingelewer moet word: Met dien verstande dat sodanige kind ongetroud is en geen gereelde besoldiging kry nie;

(iii) 'n lid se kind, stiefkind of wettig aangenome kind oor die ouderdom van 18 jaar ten opsigte van wie 'n geboortsertifikaat of aannemingsdokumente, na gelang van die geval, ingelewer moet word, wat ongetroud is en vanweë 'n verstandelike of liggaamlike gebrek of enige soortgelyke oorsaak nie gereeld besoldiging ontvang nie, en wat met die toestemming van die Bestuurskomitee en onderworpe aan sy voorwaardes as 'n afhanklike persoon erken word;

(iv) enige ander lid van sy gesin wat heeltemal van sodanige lid afhanklik is en deur die Bestuurskomitee as 'n afhanklike persoon erken word, onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat die Komitee mag voorskryf."

(b) in the Magisterial Districts of Beaufort West, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, Carnarvon, Ceres, Clanwilliam, Frasersburg, Goodwood, Heidelberg (C.P.), Hermanus, Hopefield, Kuils River, Ladismith, Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Moorreesburg, Namaqualand, Paarl, Piketberg, Prince Albert, Riversdale, Robertson, Simon's Town, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Sutherland, Swellendam, The Cape, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria West, Vredendal, Wellington, Williston, Worcester, Wynberg, Barkly West, Britstown, De Aar, Gordonia, Hay, Herbert, Hopetown, Kenhardt, Kimberley, Kuruman, and in that portion of the Magisterial District of Postmasburg which, prior to the publication of Government Notice No. 1254 of 27 June 1975, fell within the Magisterial District of Kuruman, but excluding that portion of the Magisterial District of Kuruman which, prior to the publication of Government Notice No. 1314 of 28 August 1964, fell within the Magisterial District of Postmasburg, Philipstown and Prieska.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the provisions of this Agreement shall—

(a) apply only to employees, other than casual employees, for whom wages are prescribed in the Main Agreement and to the employers of such employees; and

(b) apply in respect of apprentices only in so far as such application is not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any contract entered into terms thereof;

(c) not apply to an employer who carries on not more than one business within the scope of application of this Agreement and who employs fewer than five employees at all times or in connection with such business: Provided that working employers shall be regarded as employees for the purpose of establishing the number of employees in such business: Provided further that an employer who is excluded by virtue of this paragraph and his employees may elect to participate in the Sick Fund on a voluntary basis.

2. CLAUSE 3: DEFINITIONS

Substitute the following for the definition of "dependent":

"dependant" means any person who lives with a member and who is declared by a member on the official application form for membership to be a dependant and, upon the production of certified proof, shall be limited to the following:

(i) The wife of a member;

(ii) a member's child, stepchild or legally adopted child under the age of 18 years in respect of whom a birth certificate or adoption papers, as the case may be, shall be produced: Provided that such child is unmarried and is not in receipt of regular remuneration;

(iii) a member's child, stepchild or legally adopted child over the age of 18 years in respect of whom a birth certificate or adoption papers, as the case may be, shall be produced, who is unmarried and who, owing to mental or physical defect or any similar cause, is not in receipt of regular remuneration and who, with the consent of the Management Committee and subject to its conditions, is recognised as a dependent person;

(iv) any other member of his family who is wholly dependent on such member and who is recognised as a dependant by the Management Committee subject to such conditions as the Committee may prescribe."

3. KLOUSULE 5: DOELSTELLINGS

- (i) In subklousule (1), in die vyfde reël, vervang die uitdrukking "oftalmiese ondersoeke" deur die uitdrukking "oftalmiese dienste".
- (ii) In subklousule (1), in die sesde reël, skrap die woord "geriewe".
- (iii) In subklousule (1), in die sewende reël, skrap die woord "vry".
- (iv) In subklousule (1), in die negende reël, vervang die woord "dringend" deur die woorde " 'n noodgeval".

4. KLOUSULE 6: LIDMAATSKAP

- (i) In subklousule (1) (a) (i), vervang die uitdrukking "vakverenigings wat partye" deur die uitdrukking "vakvereniging wat 'n party".
- (ii) In subklousule (4), voeg die uitdrukking "minstens 20 jaar" in na die woord "dood" in die vierde reël.
- (iii) Vervang subklousule (5) deur die volgende:
"Die bepalings van hierdie klousule is nie van toepassing op afhanklikes van lede van hierdie Siekefonds indien sodanige afhanklike lid is van enige ander mediese skema of siekefonds is nie."
- (iv) Volg die volgende nuwe subklousule (6) by:
"Indien 'n afhanklike van 'n lid van die Siekefonds in die Nywerheid werksaam is, moet sodanige afhanklike as lid registreer en word hy nie as afhanklike van die hooflid geregistreer nie."

5. KLOUSULE 7: LEDE SE KLAGTES

In subklousule (2), voeg die uitdrukking "indien aangestel" in na die woord "beampte" in die vyfde reël.

6. KLOUSULE 9: BYSTAND

- (i) In subklousule (1) (a), vervang die letter "k" in die tweede reël deur die letter "j".
- (ii) In subklousule (1) (b), vervang die uitdrukking "subklousule (4) (l) en (m)" deur die uitdrukking "subklousule (4) (k) en (l)".
- (iii) In subklousule (2), vervang die uitdrukking "dienste van aptekers" deur die uitdrukking "dienste van aptekers, as daar is,".
- (iv) Voeg die volgende paragraaf by subklousule (3):
"Ongeag die bepalings van hierdie subklousule is 'n werklose lid nie geregtig op enige van die voordele waarvoor klousule 9 voorsiening maak nie, tensy hy minstens drie jaar in diens van die Nywerheid was."
- (v) In subklousule (4) (b), voeg die uitdrukking "indien aangestel" in na die woord "Genootskap" in die derde reël.
- (vi) Voeg die volgende by subklousule (4) (a):
"en medisyne wat deur mediese praktisyns toebereid word".
- (vii) In subklousule (4) (c), vervang die bedrag "R50" deur die bedrag "R150".
- (viii) Vervang subklousule (4) (h) deur die volgende:
"hospitaal- en verpleeginrigtingverblyf (in 'n noodgeval indien geen beddens in 'n provinsiale hospitaal beskikbaar is nie);"
- (ix) Vervang subklousule (4) (k) deur die volgende:
" 'n maksimum van R250 per jaar ter bestryding van die koste van tandheelkundige ondersoeke, behandeling en die koste van kunsgebit;"

3. CLAUSE 5: OBJECTS

- (i) In subclause (1), in line 5, substitute the expression "ophthalmic services" for the expression "ophthalmic attendance".
- (ii) In subclause (1), in line 6, delete the word "comfort".
- (iii) In subclause (1), in line 7, delete the word "free".
- (iv) In subclause (1), in line 9, substitute the expression "an emergency" for the expression "one of urgency".

4. CLAUSE 6: MEMBERSHIP

- (i) In subclause (1) (a) (i) substitute the expression "trade union that is a party" for the expression "trade unions who are parties".
- (ii) In subclause (4) insert the expression "for at least 20 years" after the word "Society" in the 4th line.
- (iii) Substitute the following for subclause (5):
"the provisions of this clause shall not apply to dependants of members of this Sick Fund where such dependants are members of any other medical scheme or sick fund."
- (iv) Insert the following new subclause (6):
"Where a dependant of a member of the Sick Fund is employed in the Industry, such dependant shall register as a member and shall not be registered as a dependant of the principal member."

5. CLAUSE 7: MEMBERS' COMPLAINTS

In subclause (2) insert the expression "if appointed" after the word "Officer" in the sixth line.

6. CLAUSE 9: BENEFITS

- (i) In subclause (1) (a) substitute the letter "j" for the letter "k" in the third line.
- (ii) In subclause (1) (b) substitute the expression "subclause (4) (k) and (l)" for the expression "subclause (4) (l) and (m)".
- (iii) In subclause (2) substitute the expression "services of pharmacists, if any" for the expression "services of chemists".
- (iv) Add the following paragraph to subclause (3):
"Notwithstanding the provisions of this subclause, an unemployed member shall not be entitled to any of the benefits provided for in clause 9 unless he has been employed in the Industry for at least three years."
- (v) In subclause (4) (b) insert the expression "if appointed" after the word "Society" in line 2.
- (vi) Add the following to subclause (4) (a):
"and medicines dispensed by medical practitioners;"
- (vii) In subclause (4) (c) substitute the amount "R150" for the amount "R50".
- (viii) Substitute the following for subclause (4) (h):
"hospital and nursing home accommodation (when the case is an emergency and beds in a provincial hospital are not obtainable);"
- (ix) Substitute the following for subclause (4) (k):
"a maximum of R250 per annum towards the cost of dental examination, treatment and the cost of dentures;"

(x) Vervang subklousule (4) (l) deur die volgende:

"die maksimum aanspreeklikheid van die Siekefonds vir 'n bril vir 'n lid en sy afhanklikes is R400 vir elke tydperk van twee jaar vanaf die datum van die eerste eis vir 'n bril deur 'n lid: Met dien verstande dat die bedrag betaalbaar ten opsigte van een bril vir 'n lid of 'n afhanklike hoogstens R200 mag wees: Voorts met dien verstande dat geen lid of afhanklike meer as een bril gedurende die tydperk van twee jaar hierin bedoel, toegelaat word nie."

(xi) Skrap subklousule (4) (m).

7. KLOUSULE 11: BEPERKING VAN BYSTAND

Vervang subklousule (2) deur die volgende:

"(2) (a) As die bedrag in die krediet van die Siekefonds te eniger tyd benede een derde van die vorige jaar se jaarlikse uitgawes aan bystand aan lede daal, word betalings ooreenkomstig klousule 9 gestaak, en dit word nie hervat nie voordat die bedrag in die krediet van die Fonds meer is as die waarde van die eise ter hand, plus een derde van die vorige jaar se jaarlikse uitgawes aan bystand."

(b) Ongeag die bepalings van subklousule (2) (a), indien die partye by die Raad te eniger tyd uitdruklik so ooreenkom in 'n skriftelike ooreenkoms, moet die bepalings van subklousule (2) (a) opgeskort word vir 'n tydperk gemeld in sodanige ooreenkoms en op die verdere voorwaardes en bepalings vervat daarin: Met dien verstande dat die tydperk van opskorting in geen geval langer as ses maande mag duur nie."

8. KLOUSULE 13: BESTUUR

(i) Skrap subklousule (2).

(ii) Hernommer subklousules (3), (4), (5) en (6) respektiewelik (2), (3), (4) en (5).

9. KLOUSULE 15: BEAMPTES

Voeg die woorde "en kan" in na die woord "sekretaris".

10. KLOUSULE 22: LIKWIDERING VAN DIE GENOOTSKAP

Vervang subklousule (3) (b) deur die volgende:

"Ingeval die Fonds kragtens hierdie subklousule gelikwdeer word, moet enige bedrag wat oorbly na die betaling van alle krediteure, laste en skulde van die Fonds, aan die vakvereniging betaal word om hom te help om weer 'n siektebystandskema in te stel. As die vakvereniging nie meer bestaan nie, moet daar oor die geld wat aan die vakvereniging ooreenkomstig hierdie subklousule betaal moet word, beskik word ooreenkomstig artikel 13 van die Wet asof dit deel van die bates van die vakvereniging uitmaak."

11. AANHANGSEL A

Vervang Aanhangsel A deur die volgende:

"AANHANGSEL A

BYDRAES

Werknemers vir wie lone in klousules 1 en 14 (1) en (3) van Deel II van die Hofooreenkoms voorgeskryf word en voormanne verantwoordelik vir sodanige werknemers.

Stegs lid	Lid plus 1 afhanklike	Lid plus 2 afhanklikes	Lid plus 3 of meer afhanklikes
4,55	5,30	6,05	6,80

(x) Substitute the following for subclause (4) (l):

"the maximum liability of the Sick Fund for spectacles for a member and his dependants shall be R400 for every period of two years from the date of the first claim for spectacles by a member: Provided that the amount payable in respect of one pair of spectacles for a member or a dependant shall not exceed R200: Provided further that no member or dependant shall be allowed more than one pair of spectacles during the two-year period mentioned herein;"

(xi) Delete subclause (4) (m).

7. CLAUSE 11: LIMITATION OF BENEFITS

Substitute the following for subclause (2):

"(2) (a) If at any time the amount to the credit of the Fund drops below a third of the previous year's annual expenditure on benefits to members, payment in terms of clause 9 shall cease and shall not be resumed until the amount to the credit of the Fund exceeds the value of the claims on hand, plus a third of the previous year's annual expenditure on benefits."

(b) Notwithstanding the provisions of subclause (2) (a), if the parties to the Council expressly so agree in writing at any time, the operation of its provisions shall be suspended for the period specified in such agreement and on the further terms and conditions contained in such agreement: Provided that in no case shall the period of suspension exceed six months."

8. CLAUSE 13: MANAGEMENT

(i) Delete subclause (2).

(ii) Renumber subclauses (3), (4), (5) and (6) to read (2), (3), (4) and (5), respectively.

9. CLAUSE 15: OFFICERS

Insert the expression "and may appoint" after the word "Secretary".

10. CLAUSE 22: LIQUIDATION OF THE SOCIETY

Substitute the following for subclause (3) (b):

"In the event of the liquidation of the Fund in terms of this subclause, any amount left over after payment of all creditors, liabilities and debts of the Fund shall be paid to the trade union to assist it in the re-establishment of a sick benefit scheme. Should the trade union no longer be in existence, the moneys to be paid over to it in terms of this subclause shall be dealt with in accordance with the provisions of section 13 of the Act as though they formed part of the assets of the trade union."

11. ANNEXURE A

Substitute the following for Annexure A:

"ANNEXURE A

CONTRIBUTIONS

Employees for whom wages are prescribed in clauses 1, 14 (1) and (3) of Part II of the Main Agreement and foremen in charge of such employees.

Member only	Member plus 1 dependant	Member plus 2 dependants	Member plus 3 or more dependants
4,55	5,30	6,05	6,80

Alle ander werknemers vir wie lone in Deel II van die Hoof-ooreenkoms voorgeskryf word en vakleerlinge.

Slegs lid	Lid plus 1 afhanklike	Lid plus 2 afhanklikes	Lid plus 3 of meer afhanklikes
3,20	3,95	4,80	5,45"

V. SEBBA,
Voorsitter.

M. ADAM,
Ondervoorsitter.

I. KENNEY,
Sekretaris.

All other employees for whom wages are prescribed in Part II of the Main Agreement and apprentices.

Member only	Member plus 1 dependant	Member plus 2 dependants	Member plus 3 or more dependants
3,20	3,95	4,70	5,45"

V. SEBBA,
Chairman.

M. ADAM,
Vice-Chairman.

I. KENNEY,
Secretary.

No. R. 2778

22 November 1991

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGS-EN-BEDIENINGSNYWERHEID: KAAP: WYSIGING VAN OOREENKOMS VIR DIE ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGSEKSIE

Ek, Eli van der Merwe Louw, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1992 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a) met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1992 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

E. VAN DER M. LOUW,
Minister van Mannekrag.

BYLAË

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGS-EN-BEDIENINGSNYWERHEID (KAAP)

OOREENKOMS VIR DIE AANNEMINGSEKSIE

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

No. R. 2778

22 November 1991

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY: CAPE: AMENDMENT OF AGREEMENT FOR THE ELECTRICAL CONTRACTING SECTION

I, Eli van der Merwe Louw, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 43 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1992, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1992, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

E. VAN DER M. LOUW,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT FOR THE CONTRACTING SECTION

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

**Amalgamated Engineering Union of South Africa,
Metal and Electrical Workers Union of South Africa**

en

South African Electrical Workers' Association

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem),
aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Aannemings-en-bediensnywerheid (Kaap),

tot wysiging van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 971 van 13 Mei 1983, soos verleng en gewysig by Goewermentskennisgewings R. 70 van 13 Januarie 1984, R. 1284 en R. 1285 van 29 Junie 1984, R. 1364 en R. 1365 van 21 Junie 1985 en R. 1339 en R. 1340 van 27 Junie 1986, R. 2453 en R. 2454 van 30 Oktober 1987, R. 806 en R. 807 van 21 April 1989, R. 727 en R. 728 van 30 Maart 1990, en R. 1637 van 13 Julie 1990 en R. 2406 van 12 Oktober 1990.

DEEL I

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Elektrotegniese Aannemings-en-bediensnywerheid (Kaap) nagekom word—

(a) deur alle werkgewers en werknemers wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasie en die vakverenigings is;

(b) in die landdrostdistrikte Die Kaap, Wynberg [met inbegrip van die gedeelte van die landdrostdistrik Somerset-Wes wat voor 9 Maart 1973 (Goewermentskennisgewing 173 van 9 Februarie 1973) binne die landdrostdistrik Wynberg geval het], Simonstad, Goodwood en Bellville; in die gedeeltes van die landdrostdistrikte Malmesbury en Stellenbosch wat voor die publikasie van onderskeidelik Goewermentskennisgewings 171 van 8 Februarie 1957 en 283 van 2 Maart 1962 binne die landdrostdistrik Bellville geval het en in die gedeelte van die landdrostdistrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 661 van 19 April 1974 binne die landdrostdistrik Stellenbosch geval het maar wat voor 2 Maart 1962 binne die landdrostdistrik Bellville geval het en in die gedeelte van die landdrostdistrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1683 van 7 Augustus 1987 binne die landdrostdistrik Bellville geval het.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms van toepassing op vakleerlinge en kwekelinge slegs vir sover dit nie strydig is met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met voorwaardes of kennisgewings wat daarkragtens voorgeskryf of bestel is nie.

(3) Vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms word die "weeklikse loonskaal" wat vir vakleerlinge kragtens die Wet op Mannekragopleiding, 1981, voorgeskryf is as die weekloon van sodanige werknemers geag en is die "uurloon" die weekloon soos hierbo bereken, gedeel deur die getal gewone ure wat daar in die betrokke bedryfsinrigting gewerk word.

2. KLOUSULE 3: WOORDOMSKRYWING

Vervang die bestaande omskrywing deur die volgende nuwe omskrywing:

"'Elektrotegniese Konstruksie-operateur, Vlak 3' (hierna 'n Elkonop 3' genoem) 'n werknemer wat in die Nywerheid in diens was as 'n Elkonop 2 of as 'n installasie-operateur vir 'n ononderbroke tydperk van minstens 12 maande en opleiding ontvang het wat deur die Raad erken word en geslaag het in die toepaslike eksamen wat sodanige werknemer daarop geregtig maak om as 'n Elkonop 3-werknemer in die Nywerheid in diens te wees, of wat in besit is van 'n sertifikaat deur die Raad uitgereik wat hom as 'n Elkonop 3-werknemer erken';"

**Amalgamated Engineering Union of South Africa,
Metal and Electrical Workers Union of South Africa**

and

South African Electrical Workers' Association

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Electrical Contracting and Servicing Industry (Cape),

to amend the Agreement published under Government Notice R. 971 of 13 May 1983, as extended and amended by Government Notices R. 70 of 13 January 1984, R. 1284 and R. 1285 of 29 June 1984, R. 1364 and R. 1365 of 21 June 1985 and R. 1339 and R. 1340 of 27 June 1986, R. 2453 and R. 2454 of 30 October 1987, R. 806 and R. 807 of 21 April 1989, R. 727 and R. 728 of 30 March 1990, R. 1637 of 13 July 1990 and R. 2406 of 12 October 1990.

PART I

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Electrical Contracting and Servicing Industry (Cape)—

(a) by all employers and employees who are members of the employers' organisation and the trade unions respectively;

(b) in the Magisterial Districts of The Cape, Wynberg [including that portion of the Magisterial District of Somerset West which, prior to 9 March 1973 (Government Notice 173 of 9 February 1973), fell within the Magisterial District of Wynberg], Simon's Town, Goodwood and Bellville; in those portions of the Magisterial Districts of Malmesbury and Stellenbosch which, prior to the publication of Government Notices 171 of 8 February 1957 and 282 of 2 March 1962 respectively, fell within the Magisterial District of Bellville and in that portion of the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice 661 of 19 April 1974, fell within the Magisterial District of Stellenbosch but which, prior to 2 March 1962, fell within the Magisterial District of Bellville and in that portion of the Magisterial District of Kuils River which prior to the publication of Government Notice 1683 of 7 August 1987 fell within the Magisterial District of Bellville.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) the terms of this Agreement shall apply to apprentices and trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any conditions prescribed or any notice served in terms thereof.

(3) For the purposes of this Agreement, the "weekly wage rate" of apprentices prescribed under the Manpower Training Act, 1981, shall be taken to be the weekly wage of such employees, and the "hourly rate" shall be the weekly wage calculated as above, divided by the number of ordinary hours worked in the establishment concerned.

2. CLAUSE 3: DEFINITIONS

Substitute the following new definition for the existing:

"'Electrical Construction Operator, Level 3' (hereinafter referred to as an 'Elkonop 3') means an employee who has been employed in the Industry as an Elkonop 2 or as an installation operator for a continuous period of at least 12 months and who has received training recognised by the Council and successfully passed the appropriate examination to entitle such employee to be employed as an Elkonop 3 employee in the Industry, or who is in possession of a certificate issued by the Council recognising him as an Elkonop 3 employee;"

3. KLOUSULE 7: KORTTYD

(1) In subklousule (1) (b), voeg die uitdrukking "behalwe soos bepaal in klousule 7bis" in na die woorde "gure weer".

(2) Voeg die volgende nuwe klousule in na klousule 7:

"7bis. GURE WEER

Indien dit nie moontlik is om te begin of om voort te gaan met normale werk as gevolg van gure weerstoestande nie kan die werkgewer besluit om werk vir daardie dag te staak. In die geval waar daar op 'n dag besluit word om werk as gevolg van gure weer te staak, moet 'n werknemer soos volg betaal word:

(a) Indien werk binne vier uur vanaf die aanvang van die normale werkdag gestaak word, moet die werknemer 'n minimum van vier uur teen sy normale loonskaal en toelaes betaal word.

(b) Indien minder as vyf en 'n half uur verloop het sedert die normale aanvangstyd van die onderneming en werk dan gestaak word, en behoudens (a) hierbo, moet die werknemer sy volle loon en toelaes betaal word vir die tyd wat hy gewerk het.

(c) Indien meer as vyf en 'n half uur verloop het sedert die normale aanvangstyd en werk dan gestaak word, moet die werknemer sy volle loon en toelaes vir 'n normale werkdag betaal word."

4. KLOUSULE 16: DIENSBEËINDIGING

Vervang subklousule (3) deur die volgende:

"(3) Ondanks subklousules (1) en (2) —

(a) moet elke werkgewer by die beëindiging van die diens van 'n werknemer na die voltooiing van twee jaar diens 'n bedrag betaal gelyk aan drie dae se lone vir elke voltooide jaar diens tot 'n maksimum van 10 jaar;

(b) in geval van die tydelike ontslag en/of die vermindering van werknemers weens 'n werktekort of ander omstandighede buite die werkgewer se beheer, is die kennisgewingstermyn ondanks vyf volle werkdagae."

5. KLOUSULE 19: ELEKTROTEGNIËSE ONTWIKKELINGS- EN OPLEIDINGSFONDS VAN DIE ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGSNYWERHEID

In subklousule (1), vervang die uitdrukking "R1,75" deur die uitdrukking "R2,00".

DEEL II**6. KLOUSULE 1: TOELAES**

In subklousule (1) (e) (ii), vervang die bestaande tabel deur die volgende:

	"Per nag"
	R
Meester-elektrisiën, elektrisiën en ambagsman	30,00
Elkonop 3, Elkonop 2, Elkonop 1 en arbeider	20,00".

7. KLOUSULE 2: UITGAWES VAN DIE RAAD

In subklousule (1), vervang die bestaande tabel deur die volgende:

"A"	B	C
Loongroep of werknemersklas	Werknemers-bydrae	Werkgewers-bydrae
	Sent per week	Sent per week
Meester-elektrisiën	70	70
Elektrisiën en ambagsman	60	60
Elkonop 3	50	50
Elkonop 2 en drywer	40	40
Elkonop 1	20	20
Arbeider	16	16"

3. CLAUSE 7: SHORT TIME

(1) In subclause (1) (b) insert the expression "except as provided for in clause 7bis" after the words "inclement weather".

(2) Insert the following new clause after clause 7:

"7bis. INCLEMENT WEATHER

If as a result of inclement weather conditions it is not possible to commence or continue with normal work, the employer may decide to discontinue work for that day, in the event of a decision being made to discontinue work on any day due to inclement weather, an employee shall be paid as follows:

(a) If work has been stopped within four hours of the start of the normal working day he shall be paid a minimum of four hours at his normal rate of pay and allowances.

(b) Subject to the provision of (a) above, if less than five and a half hours has elapsed since the normal starting time in the establishment and work is then stopped, the employee shall be paid the full pay and allowances for time worked.

(c) If more than five and a half hours has elapsed since the normal starting time and work is then stopped the employee shall be paid the full pay and allowances paid on a normal working day."

4. CLAUSE 16: TERMINATION OF EMPLOYMENT

Substitute the following for subclause (3):

"(3) Notwithstanding the provisions of subclauses (1) and (2) —

(a) every employer shall pay on termination of the service of an employee after the completion of two years' service an amount equal to three days' wages for each completed year of service up to a maximum of 10 years;

(b) in the event of lay-offs and/or the retrenchment of employees on account of shortage of work or other circumstances beyond the control of the employer, the notice period shall be five clear working days."

5. CLAUSE 19: THE DEVELOPMENT AND TRAINING FUND FOR THE ELECTRICAL CONTRACTING INDUSTRY

In subclause (1) substitute the expression "R2,00" for the expression "R1,75".

PART II**6. CLAUSE 1: ALLOWANCES**

In subclause (1) (e) (ii) substitute the following table for the existing:

	"Per night"
	R
Master electrician, electrician and artisan	30,00
Elkonop 3, Elkonop 2, Elkonop 1 and labourer	20,00".

7. CLAUSE 2: EXPENSES OF THE COUNCIL

In subclause (1), substitute the following for the existing table:

"A"	B	C
Wage group or class of employee	Employee's contribution	Employer's contribution
	Cents per week	Cents per week
Master electrician	70	70
Electrician and artisan	60	60
Elkonop 3	50	50
Elkonop 2 and driver	40	40
Elkonop 1	20	20
Labourer	16	16"

8. KLOUSULE 4: OPGAWE VAN LONE EN VERDIENSTES

(1) Vervang die bestaande loontabel deur die volgende:

	Loon per uur	R c
Meester-elektrisiën	14,44	
Elektrisiën en ambagsman	11,85	
Elkonop 3	8,85	
Elkonop 2	8,37	
Elkonop 1	5,62	
Drywer van 'n voertuig waarvan die onbelaste massa—		
(a) hoogstens 3 500 kg is	4,97	
(b) van 3 501 kg tot 9 000 kg is	5,62	
(c) 9 001 kg en meer is	6,40	
Arbeider	4,60	

(2) Voeg die volgende nuwe paragraaf in:

"Aan elke werknemer vir wie daar in hierdie Ooreenkoms lone voorgeskryf word en wat op 1 April 1991 in diens is by 'n werkgever in die Nywerheid moet, terwyl hy in diens van dieselfde werkgever is en afgesien daarvan of sy werklike loon onmiddellik voor genoemde datum hoër was as die loon wat vir hom in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word, minstens die werklike loon betaal word wat hy onmiddellik voor genoemde datum ontvang het."

9. KLOUSULE 4bis: GEWAARBORGDE MINIMUM VERHOOGINGS EN VERGOEDING

Skrap klousule 4bis in sy geheel.

10. KLOUSULE 5: VERLOFBONUS

Vervang subklousule (2) (b) deur die volgende:

"(b) Enige werknemer wie se kategorie gedurende 'n verlofsiklus verander van 'n laer tot 'n hoër kategorie, moet, wanneer hy vir verlof kwalifiseer, 'n verlofbonus ontvang op 'n *pro rata*-grondslag bereken volgens die getal dae in elke kategorie voltooi."

Soos gemagtig, vir en namens die partye by die Raad, op hede die 16de dag van Julie 1991 te Kaapstad onderteken.

A. A. STANLEY-BEST,

Voorsitter van die Raad.

M. MILLER,

Ondervoorsitter van die Raad.

G. J. J. VAN DER MERWE,

Sekretaris van die Raad.

8. CLAUSE 4: SCHEDULE OF WAGES AND/OR EARNINGS

(1) Substitute the following for the existing table of wages:

	Rate per hour	R c
Master electrician	14,44	
Electrician and artisan	11,85	
Elkonop 3	8,85	
Elkonop 2	8,37	
Elkonop 1	5,62	
Driver of a vehicle, the unladen mass of which is—		
(a) not greater than 3 500 kg	4,97	
(b) from 3 501 kg to 9 000 kg	5,62	
(c) 9 001 kg and over	6,40	
Labourer	4,60	

(2) Insert the following new paragraph:

"Every employee for whom wages are prescribed in this Agreement and who on 1 April 1991 is employed by an employer in the Industry shall, whilst in the employ of the same employer and whether or not his actual rate of pay immediately prior to the said date was in excess of the rate prescribed for him in this Agreement, be paid not less than the actual wage rate he was receiving immediately prior to the said date."

9. CLAUSE 4bis: GUARANTEED MINIMUM INCREASES AND OFFSET

Delete clause 4bis in its entirety.

10. CLAUSE 5: LEAVE BONUS

Substitute the following for subclause (2) (b):

"(b) Any employee whose category changes from a lower to a higher category during any leave cycle shall, on qualifying for leave, receive a leave bonus calculated on a *pro rata* basis according to the number of days completed in each category."

Signed at Cape Town, as authorised, for and on behalf of the parties to the Council, this 16th day of July 1991.

A. A. STANLEY-BEST,

Chairman of the Council.

M. MILLER,

Vice-Chairman of the Council.

G. J. J. VAN DER MERWE,

Secretary of the Council.

No. R. 2793

22 November 1991

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**BOUNYWERHEID, PIETERMARITZBURG EN NOORDELIGE GEBIEDE: WYSIGING VAN HOOFDOOREENKOMS**

Ek, Eli van der Merwe Louw, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 1 November 1992 eindig, bindend is vir die werkgeversorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgevers en werknemers wat lede van die genoemde organisasie of verenigings is; en

No. R. 2793

22 November 1991

LABOUR RELATIONS ACT, 1956**BUILDING INDUSTRY, PIETERMARITZBURG AND NORTHERN AREAS: ADMENDMENT OF MAIN AGREEMENT**

I, Eli van der Merwe Louw, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 1 November 1992, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions; and

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalingen van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) a, 4 en 5 van Deel I met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 1 November 1992 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

E. VAN DER M. LOUW,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRaad VIR DIE BOUNYWERHEID, PIETERMARITZBURG EN NOORDELIKE GEBIEDE

OOREENKOMS VIR DIE GEBIED MIDDELLANDE

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

**Natal Master Builders' and Allied Industries Association
(Pietermaritzburg Division)**

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

Blanke Bouwerkersvakbond

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Pietermaritzburg en Noordelike Gebiede,

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermenskennisgewing No. R. 1625 van 31 Julie 1987, hierna die Hoof-ooreenkoms genoem, soos gewysig en verleng deur Goewermenskennisgewings Nos. R. 848 van 29 April 1988, R. 2144 van 21 Oktober 1988, R. 2217 van 28 Oktober 1988, R. 1281 van 16 Junie 1989, R. 2335 en R. 2336 van 27 Oktober 1989, R. 2304 van 28 September 1990, R. 2499 van 26 Oktober 1990 en R. 2456 van 11 Oktober 1991, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bounywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van enigeen van die vakverenigings is;

(b) in die landdrosdistrikte Camperdown, Estcourt, Lionsrivier, New Hanover, Pietermaritzburg, Richmond en in daardie gedeeltes van die landdrosdistrik Mooirivier wat voor 1 September 1964 in die landdrosdistrikte Estcourt en Lionsrivier geval het.

(2) Ondanks subklousule (1) (a), is hierdie Ooreenkoms—

(a) van toepassing op alle klasse werknemers, uitgesonderd die volgende:

(i) klerklike of administratiewe personeel;

(ii) voormanne en algemene voormanne wat toesighoudende personeel, soos in klousule 4 van die Hofooreenkoms omskryf, is;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) a, 4 and 5 of Part I, shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 1 November 1992, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

E. VAN DER M. LOUW,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

PIETERMARITZBURG AND NORTHERN AREAS INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY

AGREEMENT FOR THE MIDLANDS AREA

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

**Natal Master Builders' and Allied Industries Association
(Pietermaritzburg Division)**

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

White Building Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Pietermaritzburg and Northern Areas Industrial Council for the Building Industry,

to amend the Agreement published under Government Notice No. R. 1625 of 31 July 1987, hereinafter referred to as the Main Agreement, as amended and extended by Government Notices Nos. R. 848 of 29 April 1988, R. 2144 of 21 October 1988, R. 2217 of 28 October 1988, R. 1281 of 16 June 1989, R. 2335 and R. 2336 of 27 October 1989, R. 2304 of 28 September 1990, R. 2499 of 26 October 1990 and R. 2456 of 11 October 1991.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Building Industry—

(a) by all employers and employees who are members of the employers' organisation or any of the trade unions;

(b) in the Magisterial District of Camperdown, Estcourt, Lions River, New Hanover, Pietermaritzburg, Richmond and in those portions of the Magisterial District of Mooi River which, prior to 1 September 1964, fell within the Magisterial Districts of Estcourt and Lions River.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), the terms of this Agreement shall—

(a) apply to all classes of employees other than the following:

(i) clerical or administrative employees;

(ii) foremen and general foremen who are supervisory staff as defined in clause 4 of the Main Agreement;

(iii) universiteits- en technikonstudente, konstruksietoeshouers, bouopmeters en ander persone wat besig is met praktiese werk ter voltooiing van hul akademiese opleiding;

(b) van toepassing op vakleerlinge en kwekelinge slegs vir sover dit nie strydig is met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met voorwaardes wat daarkragtens voorgeskryf of kennisgewings wat daarkragtens bestel is nie;

(c) van toepassing op voormanne en algemene voormanne wat nie toesighoudende personeel soos in klousule 4 van die Hoofwooreenkoms omskryf, is nie;

(d) van toepassing op werkende werkgewers.

2. KLOUSULE 29 VAN DEEL I: LOONSKALE

Vervang die loontabel deur die volgende:

"Kategorie werknemer	Per uur
	R
(a) Kwekeling-ambagsgeselle wat diens doen ooreenkomstig kwekelingkontrakte wat ingevolge klousule 12 (1) geregistreer is en wat geslaag het in die volgende modules van 'n erkende modulêre opleidingskema gebaseer op vaardigheid:	
(i) Minder as 33 persent	3,89
(ii) 33 persent of meer maar minder as 66 persent	5,55
(iii) 66 persent of meer	7,22
(b) Ambagsgeselle:	
(i) Klas 4	3,89
(ii) Klas 3	5,55
(iii) Klas 2	7,22
(iv) Klas 1	8,33
(c) Vakmanne en werknemers in alle ander ambagte en beroepe wat nie elders hierin gespesifiseer word nie, uitgesonderd kwekelinge	11,10
(d) Werknemers wat in diens is gedurende die proeftydperk wat kragtens die Wet op Mannekragopleiding, 1981, toegelaat word	Die loon wat vir vakleerlinge in vakleerlinge in hul eerste jaar voorgeskryf word.
(e) Vakleerlinge ten opsigte van wie kontrakte van vakleerlingskap aangegaan is voor 11 Februarie 1991	
(i) Eerste jaar	4,00
(ii) Tweede jaar	4,77
(iii) Derde jaar	6,29

(iii) university and technikon students, construction supervisors, building surveyors and other persons doing practical work in the completion of their academic training;

(b) apply to apprentices and trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any conditions prescribed or any notice served in terms thereof;

(c) apply to foremen and general foremen who are not supervisory staff as defined in clause 4 of the Main Agreement;

(d) apply to working employers.

2. CLAUSE 29 OF PART I: WAGE RATES

Substitute the following for the schedule of wages:

"Category of employee	Per hour
	R
(a) Trainee tradesman serving under contracts of traineeship registered in terms of clause 12 (1) and who have passed the following modules in a recognised competence based modular training scheme:	
(i) Less than 33 per cent	3,89
(ii) 33 per cent or more but less than 66 per cent	5,55
(iii) 66 per cent or more	7,22
(b) Tradesmen:	
(i) Class 4	3,89
(ii) Class 3	5,55
(iii) Class 2	7,22
(iv) Class 1	8,33
(c) Craftsmen and employees in all other trades and occupations not elsewhere herein specified, excluding trainees	11,10
(d) Employees employed during the probationary period allowed under the Manpower Training Act, 1981	The rate laid down for first year apprentices.
(e) Apprentices whose contracts of apprenticeship were entered into prior to 11 February 1991:	
(i) First year	4,00
(ii) Second year	4,77
(iii) Third year	6,29

3. KLOUSULE 35 VAN DEEL I: BYVOORDELE EN SEËLS

(1) In subklousule (1) vervang die tweede voorbehoudsbepaling deur die volgende:

"Voorts met dien verstande dat die bedrag in subklousule (2) bedoel, gevoeg moet word by die bedrag wat ingevolge hierdie subklousule betaalbaar is."

(2) In subklousule (4), vervang die voorbehoudsbepaling deur die volgende:

"Met dien verstande dat die bedrag in subklousule (8) bedoel, gevoeg moet word by die toepaslike bedrag wat ingevolge hierdie subklousule afgetrek moet word."

(3) Skrap subklousule (5).

(4) In subklousule (7), vervang die woorde wat paragraaf (a) voorafgaan, deur die volgende:

"(7) Behoudens klousule 30 (1) (b) and 43 (6) (b) mag geen betaling soos in subklousules (1) en (2) bedoel of aftrekking soos in subklousule (4) bedoel, geskied ten opsigte van 'n werknemer wat—"

3. CLAUSE 35 OF PART I: FRINGE BENEFITS AND STAMPS

(1) In subclause (1) substitute the following for the second proviso:

"Provided further that the amount referred to in subclause (2) shall be added to the sum payable in terms of this subclause:"

(2) In subclause (4) substitute the following for the proviso:

"Provided that the amount referred to in subclause (8) shall be added to the applicable sum deductible in terms of this subclause:"

(3) Delete subclause (5).

(4) In subclause (7) substitute the following for the words preceding paragraph (a):

"(7) Subject to the provisions of clauses 30 (1) (b) and 43 (6) (b), no payment as referred to in subclauses (1) and (2) or deduction as referred to in subclause (4) shall be made in respect of an employee who—"

4. KLOUSULE 42 VAN DEEL I: VAKANSIEFONDSE VIR DIE BOUNYWERHEID, PIETERMARITZBURG EN NOORD-NATAL

In subklousule (4), vervang paragraaf (b) (iii) deur die volgende:

"(iii) ten opsigte van elke werknemer in klousule 33 (1) (a) bedoel wat lid is van een van die vakverenigings, jaarlikse ledegeld wat so 'n werknemer aan sy vakvereniging moet betaal ingevolge die konstitusie van daardie vakvereniging."

5. KLOUSULE 49 VAN DEEL I: LEDEGELD VAN VAKVERENIGINGS

Vervang subklousule (1) (b) deur die volgende:

"(1) (b) Die Raad moet jaarliks by voltooiing van die raming en betaling van vakansiebesoldiging in elke jaar op die wyse in klousule 42 (4) voorgeskryf, 'n lys aan elke vakvereniging stuur met die name van die werknemers wat lede van die vereniging is en die totale vakverenigingledegeld wat elke werknemer ooreenkomstig klousule 42 (4) (b) (iii) gedurende dié jaar betaal het, en die bedrae wat ooreenkomstig klousule 42 (4) (b) (iii) afgetrek is, moet deur die Raad aan die betrokke vakverenigings betaal word."

6. KLOUSULE 57 VAN DEEL II: LOONSKALE

Vervang die loontabel deur die volgende:

"Kategorie werknemer"	Per uur
	R
(a) Skrynwermonteerders.....	4,44
(b) Kwekeling-masjienbedieners wat diens doen ooreenkomstig kwekelingkontrakte wat ingevolge klousule 53 (1) geregistreer is:	
(i) Eerste jaar	3,61
(ii) Tweede jaar	4,44
(c) Masjienbedieners	6,38
(d) Kwekeling-skraynwerkers wat diens doen ooreenkomstig kwekelingkontrakte wat ingevolge klousule 53 (2) geregistreer is en wat geslaag het in die volgende modules van 'n erkende modulêre opleidingskema wat op vaardigheid gebaseer is:	
(i) Minder as 33 persent	3,89
(ii) 33 persent of meer maar minder as 66 persent	5,55
(iii) 66 persent of meer	7,22
(e) Ambagsgesel-skraynwerkers en -houtmasjienwerkers klas I.....	8,77
(f) Vakman-skraynwerkers en -houtmasjienwerkers en werknemers in alle ander ambagte en beroepe wat nie elders hierin gespesifiseer word nie, uitgesonderd kwekelinge.....	11,10
(g) Werknemers wat in diens is gedurende die proeftydperk wat kragtens die Wet op Mannekragopleiding, 1981, toegelaat word.....	Die loon wat vir vakleerlinge in hul eerste jaar voorgeskryf word.
(h) Vakleerlinge ten opsigte van wie kontrakte van vakleerlingskap aangegaan is voor 11 Februarie 1991:	
(i) Eerste jaar	4,00
(ii) Tweede jaar	4,77
(iii) Derde jaar	6,29

4. CLAUSE 42 OF PART I: PIETERMARITZBURG AND NORTHERN NATAL BUILDING INDUSTRY HOLIDAY FUND

In subclause (4) substitute the following for paragraph (b) (iii):

"(iii) in respect of each employee referred to in clause 33 (1) (a) who is a member of one of the trade unions, the annual subscription payable by such employee to his trade union in terms of the constitution of that trade union."

5. CLAUSE 49 OF PART I: TRADE UNION SUBSCRIPTIONS

Substitute the following for subclause (1) (b):

"(1) (b) Annually, on completion of the assessment and payment of holiday pay in each year in the manner prescribed in clause 42 (4), the Council shall forward a listing to each trade union showing the names of the employees who are members of that union and the total trade union subscriptions paid by each employee in accordance with the provisions of clause 42 (4) (b) (iii) during that year, and shall pay the amounts deducted in accordance with the provisions of clause 42 (4) (b) (iii) to the respective trade unions."

6. CLAUSE 57 OF PART II: WAGE RATES

Substitute the following for the schedule of wages:

"Category of employee"	Per hour
	R
(a) Joinery assembler.....	4,44
(b) Trainee machine operators serving under contract of traineeship registered in terms of clause 53 (1):	
(i) First year	3,61
(ii) Second year	4,44
(c) Machine operators	6,38
(d) Trainee joiners serving under contracts of traineeship registered in terms of clause 53 (2) and who have passed the following modules in a recognised competence based modular training scheme:	
(i) Less than 33 per cent.....	3,89
(ii) 33 per cent or more but less than 66 per cent	5,55
(iii) 66 per cent or more	7,22
(e) Tradesman, Class 1 (joiners and wood machinists)	8,77
(f) Craftsmen joiners and wood machinists and employees in all other trades and occupations not elsewhere herein specified, excluding trainees	11,10
(g) Employees employed during the probationary period allowed under the Manpower Training Act, 1981	The rate laid down for first year apprentices.
(h) Apprentices whose contracts of apprenticeship were entered into prior to 11 February 1991:	
(i) First year	4,00
(ii) Second year	4,77
(iii) Third year	6,29

7. AANHANGSEL A VAN DIE OOREENKOMS

In klousule 3, vervang die tabel van weeklikse seëlwaardes deur die volgende:

Seël- kate- gorie	Uurloon		(a) (i) Vakan- sie- besol- diging	(a) (ii) Besol- diging vir openbare vakan- siedae	(b) Vakan- sie- toelae	(c) Bydraes tot pensioen- skemas	(d) Bydraes tot bystands- fonds	(e) Bydraes tot mediese hulpfonds	(f) Bydraes tot admini- strasie- uitgawes	(g) Bydraes tot nasionale ontwikke- lings- fonds	(h) Spesiale lidmaat- skaphef- fings fonds	(i) Totale bedrag per week
	Van	Tot	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
15	2,61	2,80	6,88	4,12	4,76	17,92	0,88	—	2,75	0,45	0,85	38,61
17	2,81	3,05	7,48	4,48	5,20	19,52	0,88	—	2,75	0,45	0,85	41,61
19	3,06	3,35	8,20	4,92	5,68	21,44	1,00	—	2,75	0,45	0,85	45,29
21	3,36	3,65	8,96	5,36	6,20	23,36	1,12	—	2,75	0,45	0,85	49,05
23	3,66	4,00	9,80	5,88	6,80	25,60	1,20	—	2,75	0,45	0,85	53,33
25	4,01	4,35	10,64	6,40	7,40	27,84	1,20	—	2,75	0,45	0,85	57,53
27	4,36	4,75	11,64	7,00	8,08	30,40	1,20	—	2,75	0,45	0,85	62,37
29	4,76	5,15	12,60	7,56	8,76	32,96	1,32	—	2,75	0,45	0,85	67,25
31	5,16	5,60	13,72	8,24	9,52	35,84	1,40	—	5,50	0,45	0,85	75,52
33	5,61	6,15	15,08	9,04	10,44	39,36	1,56	—	5,50	0,45	0,85	82,28
35	6,16	6,70	16,40	9,84	11,40	42,88	1,68	—	5,50	0,45	0,85	89,00
37	6,71	7,30	17,88	10,72	12,40	46,72	1,84	—	5,50	0,45	0,85	96,36
39	3,66	4,00	9,80	5,88	6,80	25,60	1,20	12,96	2,75	0,45	0,85	66,29
41	4,01	4,35	10,64	6,40	7,40	27,84	1,20	14,08	2,75	0,45	0,85	71,61
43	4,36	4,75	11,64	7,00	8,08	30,40	1,20	15,44	2,75	0,45	0,85	77,81
45	4,76	5,15	12,60	7,56	8,76	32,96	1,32	16,72	2,75	0,45	0,85	83,97
47	5,16	5,60	13,72	8,24	9,52	35,84	1,40	18,16	5,50	0,45	0,85	93,68
49	5,61	6,15	15,08	9,04	10,44	39,36	1,56	19,92	5,50	0,45	0,85	102,20
51	6,16	6,70	16,40	9,84	11,40	42,88	1,68	21,76	5,50	0,45	0,85	110,76
53	6,71	7,30	17,88	10,72	12,40	46,72	1,84	23,68	5,50	0,45	0,85	120,04
55	7,31	7,95	19,48	11,68	13,52	50,88	2,00	25,76	5,50	0,45	0,85	130,12
57	7,96	8,65	21,20	12,72	14,68	55,36	2,16	28,08	5,50	0,45	0,85	141,00
59	8,66	9,45	23,16	13,88	16,04	60,48	2,36	30,64	5,50	0,45	0,85	153,36
61	9,46	10,30	25,24	15,12	17,48	65,92	2,60	33,36	5,50	0,45	0,85	166,52
63	10,31	11,20	27,44	16,48	19,04	71,68	2,80	36,32	5,50	0,45	0,85	180,56
65	11,21	12,20	29,88	17,92	20,72	78,08	3,08	39,52	5,50	0,45	0,85	196,00
67	12,21	13,30	32,56	19,56	22,60	85,12	3,32	43,12	5,50	0,45	0,85	213,08
69	13,31	14,50	35,52	21,32	24,64	92,80	3,64	47,04	5,50	0,45	0,85	231,76
71	14,51	15,85	38,84	23,28	26,92	101,44	3,96	51,36	5,50	0,45	0,85	252,60
73	15,86	17,25	42,24	25,36	29,28	110,40	4,32	55,92	5,50	0,45	0,85	274,32
75	10,31	11,20	—	—	—	71,68	—	36,32	5,50	0,45	0,85	114,80
77	11,21	12,20	—	—	—	78,08	—	39,53	5,50	0,45	0,85	124,40
79	12,21	13,30	—	—	—	85,12	—	43,12	5,50	0,45	0,85	135,04
81	12,21	13,30	32,56	19,56	22,60	85,12	3,32	43,12	5,50	—	—	211,78
82	13,31	14,50	35,52	21,32	24,64	92,80	3,64	47,04	5,50	—	—	230,46
83	14,51	15,85	38,84	23,28	26,92	101,44	3,96	51,36	5,50	—	—	251,30
84	15,86	17,25	42,24	25,36	29,28	110,40	4,32	55,92	5,50	—	—	273,02
85	17,26	18,80	46,04	27,64	31,92	120,32	4,72	60,96	5,50	—	—	297,10

8. AANHANGSEL B VAN DIE OOREENKOMS

In klousule 3, vervang die tabel van weeklikse aftrekkings deur die volgende:

Seëlkat- gorie	Uurloon		(a) Bydraes tot pensioenskema	(b) Bydraes tot bystandsfonds	(c) Bydraes tot mediese hulpfonds	(d) Bydraes tot admini- strasieuitgawes	(e) Totale bedrag per week
	Van	Tot	R	R	R	R	R
15	2,61	2,80	5,36	0,20	—	2,75	8,31
17	2,81	3,05	5,84	0,20	—	2,75	8,79
19	3,06	3,35	6,44	0,24	—	2,75	9,43
21	3,36	3,65	7,00	0,28	—	2,75	10,03
23	3,66	4,00	7,68	0,28	—	2,75	10,71
25	4,01	4,35	8,36	0,28	—	2,75	11,39
27	4,36	4,75	9,12	0,28	—	2,75	12,15
29	4,76	5,15	9,88	0,32	—	2,75	12,95
31	5,16	5,60	10,76	0,36	—	5,50	16,62
33	5,61	6,15	11,80	0,40	—	5,50	17,70
35	6,16	6,70	12,88	0,40	—	5,50	18,78
37	6,71	7,30	14,00	0,44	—	5,50	19,94
39	3,66	4,00	7,68	0,28	6,48	2,75	17,19
41	4,01	4,35	8,36	0,28	7,04	2,75	18,43
43	4,36	4,75	9,12	0,28	7,72	2,75	19,87
45	4,76	5,15	9,88	0,32	8,36	2,75	21,31
47	5,16	5,60	10,76	0,36	9,08	5,50	25,70
49	5,61	6,15	11,80	0,40	9,96	5,50	27,66
51	6,16	6,70	12,88	0,40	10,88	5,50	29,66
53	6,71	7,30	14,00	0,44	11,84	5,50	31,78
55	7,31	7,95	15,28	0,48	12,88	5,50	34,14

Seëlkategorie	Uurloon		(a) Bydraes tot pensioenskema	(b) Bydraes tot bystandsfonds	(c) Bydraes tot mediese hulpfonds	(d) Bydraes tot admini- strasieuitgawes	(e) Totale bedrag per week
	Van	Tot					
	R	R	R	R	R	R	R
57	7,96	8,65	16,60	0,52	14,04	5,50	36,66
59	8,66	9,45	18,16	0,60	15,32	5,50	39,58
61	9,46	10,30	19,76	0,64	16,68	5,50	42,58
63	10,31	11,20	21,52	0,68	18,16	5,50	45,86
65	11,21	12,20	23,44	0,76	19,76	5,50	49,46
67	12,21	13,30	25,52	0,84	21,56	5,50	53,42
69	13,31	14,50	27,84	0,92	23,52	5,50	57,78
71	14,51	15,85	30,44	1,00	25,68	5,50	62,62
73	15,86	17,25	33,12	1,08	27,96	5,50	67,66
81	12,21	13,30	34,04	0,84	21,56	5,50	61,94
82	13,31	14,50	37,12	0,92	23,52	5,50	67,06
83	14,51	15,85	40,56	1,00	25,68	5,50	72,74
84	15,86	17,25	44,16	1,08	27,96	5,50	78,70
85	17,26	18,80	48,12	1,16	30,48	5,50	85,26

8. AANHANGSEL C VAN DIE OOREENKOMS

In klousule 3, vervang die tabel van uurlikse opsionele aftrekkings deur die volgende:

Seël- kate- gorie	Uurloon		(a)(i) Vakansie- besoldiging diging	(a)(ii) Openbare vakansie- besoldiging	(b) Vakansie toelae	(c) Bydraes tot pensioen- skema	(d) Bydraes tot bystands- fonds	(e) Bydraes tot mediese hulp- fonds	(f) Totale bedrag
	Van	Tot							
	R	R	Sent per uur	Sent per uur	Sent per uur	Sent per uur	Sent per uur	Sent per uur	Sent per uur
15	2,61	2,80	17,20	10,30	11,90	31,40	1,70	—	72,50
17	2,81	3,05	18,70	11,20	13,00	34,20	1,70	—	78,80
19	3,06	3,35	20,50	12,30	14,20	37,50	1,90	—	86,40
21	3,36	3,65	22,40	13,40	15,50	40,90	2,10	—	94,30
23	3,66	4,00	24,50	14,70	17,00	44,80	2,30	—	103,30
25	4,01	4,35	26,60	16,00	18,50	48,70	2,30	—	112,10
27	4,36	4,75	29,10	17,50	20,20	53,20	2,30	—	122,30
29	4,76	5,15	31,50	18,90	21,90	57,70	2,50	—	132,50
31	5,16	5,60	34,30	20,60	23,80	62,70	2,60	—	144,00
33	5,61	6,15	37,70	22,60	26,10	68,90	2,90	—	158,20
35	6,16	6,70	41,00	24,60	28,50	75,00	3,20	—	172,30
37	6,71	7,30	44,70	26,80	31,00	81,80	3,50	—	187,80
39	3,66	4,00	24,50	14,70	17,00	44,80	2,30	16,20	119,50
41	4,01	4,35	26,60	16,00	18,50	48,70	2,30	17,60	129,70
43	4,36	4,75	29,10	17,50	20,20	53,20	2,30	19,30	141,60
45	4,76	5,15	31,50	18,90	21,90	57,70	2,50	20,90	153,40
47	5,16	5,60	34,30	20,60	23,80	62,70	2,60	22,70	166,70
49	5,61	6,15	37,70	22,60	26,10	68,90	2,90	24,90	183,10
51	6,16	6,70	41,00	24,60	28,50	75,00	3,20	27,20	199,50
53	6,71	7,30	44,70	26,80	31,00	81,80	3,50	29,60	217,40
55	7,31	7,95	48,70	29,20	33,80	89,00	3,80	32,20	236,70
57	7,96	8,65	53,00	31,80	36,70	96,90	4,10	35,10	257,60
59	8,66	9,45	57,90	34,70	40,10	105,80	4,40	38,30	281,20
61	9,46	10,30	63,10	37,80	43,70	115,40	4,90	41,70	306,60
63	10,31	11,20	68,60	41,20	47,60	125,40	5,30	45,40	333,50
65	11,21	12,20	74,70	44,80	51,80	136,60	5,80	49,40	363,10
67	12,21	13,30	81,40	48,90	56,50	149,00	6,20	53,90	395,90
69	13,31	14,50	88,80	53,30	61,60	162,40	6,80	58,80	431,70
71	14,51	15,85	97,10	58,20	67,30	177,50	7,40	64,20	471,70
73	15,86	17,25	105,60	63,40	73,20	193,20	8,10	69,90	513,40
81	12,21	13,30	81,40	48,90	56,50	127,70	6,20	53,90	374,60
82	13,31	14,50	88,80	53,30	61,60	142,80	6,80	58,80	411,20
83	14,51	15,85	97,10	58,20	67,30	159,20	7,40	64,20	446,40
84	15,86	17,25	105,60	63,40	73,20	176,60	8,10	69,90	485,80
85	17,26	18,80	115,10	69,10	79,80	195,50	8,90	76,20	529,60

Namens die partye op hede die 28ste dag van Augustus 1991 te Pietermaritzburg onderteken.

A. S. PIPES,

Voorsitter.

M. L. HOSKINS,

Lid.

C. P. DAVIS,

Sekretaris.

7. ANNEXURE A TO THE AGREEMENT

In clause 3 substitute the following for the table of weekly stamp values:

Stamp category	Hourly rate		(a) (i)	(a) (ii)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	(h)	(i)
	From	To	Holiday pay	Public holiday pay	Holiday allowance	Pension scheme contributions	Benefit fund contributions	Medical aid fund contributions	Contributions to administration expenses	Contributions to national development fund	Special membership levy	Total sum per week
	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
15	2,61	2,80	6,88	4,12	4,76	17,92	0,88	—	2,75	0,45	0,85	38,61
17	2,81	3,05	7,48	4,48	5,20	19,52	0,88	—	2,75	0,45	0,85	41,61
19	3,06	3,35	8,20	4,92	5,68	21,44	1,00	—	2,75	0,45	0,85	45,29
21	3,36	3,65	8,96	5,36	6,20	23,36	1,12	—	2,75	0,45	0,85	49,05
23	3,66	4,00	9,80	5,88	6,80	25,60	1,20	—	2,75	0,45	0,85	53,33
25	4,01	4,35	10,64	6,40	7,40	27,84	1,20	—	2,75	0,45	0,85	57,53
27	4,36	4,75	11,64	7,00	8,08	30,40	1,20	—	2,75	0,45	0,85	62,37
29	4,76	5,15	12,60	7,56	8,76	32,96	1,32	—	2,75	0,45	0,85	67,25
31	5,16	5,60	13,72	8,24	9,52	35,84	1,40	—	5,50	0,45	0,85	75,52
33	5,61	6,15	15,08	9,04	10,44	39,36	1,56	—	5,50	0,45	0,85	82,28
35	6,16	6,70	16,40	9,84	11,40	42,88	1,68	—	5,50	0,45	0,85	89,00
37	6,71	7,30	17,88	10,72	12,40	46,72	1,84	—	5,50	0,45	0,85	96,36
39	3,66	4,00	9,80	5,88	6,80	25,60	1,20	12,96	2,75	0,45	0,85	66,29
41	4,01	4,35	10,64	6,40	7,40	27,84	1,20	14,08	2,75	0,45	0,85	71,61
43	4,36	4,75	11,64	7,00	8,08	30,40	1,20	15,44	2,75	0,45	0,85	77,81
45	4,76	5,15	12,60	7,56	8,76	32,96	1,32	16,72	2,75	0,45	0,85	83,97
47	5,16	5,60	13,72	8,24	9,52	35,84	1,40	18,16	5,50	0,45	0,85	93,68
49	5,61	6,15	15,08	9,04	10,44	39,36	1,56	19,92	5,50	0,45	0,85	102,20
51	6,16	6,70	16,40	9,84	11,40	42,88	1,68	21,76	5,50	0,45	0,85	110,76
53	6,71	7,30	17,88	10,72	12,40	46,72	1,84	23,68	5,50	0,45	0,85	120,04
55	7,31	7,95	19,48	11,68	13,52	50,88	2,00	25,76	5,50	0,45	0,85	130,12
57	7,96	8,65	21,20	12,72	14,68	55,36	2,16	28,08	5,50	0,45	0,85	141,00
59	8,66	9,45	23,16	13,88	16,04	60,48	2,36	30,64	5,50	0,45	0,85	153,36
61	9,46	10,30	25,24	15,12	17,48	65,92	2,60	33,36	5,50	0,45	0,85	166,52
63	10,31	11,20	27,44	16,48	19,04	71,68	2,80	36,32	5,50	0,45	0,85	180,56
65	11,21	12,20	29,88	17,92	20,72	78,08	3,08	39,52	5,50	0,45	0,85	196,00
67	12,21	13,30	32,56	19,56	22,60	85,12	3,32	43,12	5,50	0,45	0,85	213,08
69	13,31	14,50	35,52	21,32	24,64	92,80	3,64	47,04	5,50	0,45	0,85	231,76
71	14,51	15,85	38,84	23,28	26,92	101,44	3,96	51,36	5,50	0,45	0,85	252,60
73	15,86	17,25	42,24	25,36	29,28	110,40	4,32	55,92	5,50	0,45	0,85	274,32
75	10,31	11,20	—	—	—	71,68	—	36,32	5,50	0,45	0,85	114,80
77	11,21	12,20	—	—	—	78,08	—	39,53	5,50	0,45	0,85	124,40
79	12,21	13,30	—	—	—	85,12	—	43,12	5,50	0,45	0,85	135,04
81	12,21	13,30	32,56	19,56	22,60	85,12	3,32	43,12	5,50	—	—	211,78
82	13,31	14,50	35,52	21,32	24,64	92,80	3,64	47,04	5,50	—	—	230,46
83	14,51	15,85	38,84	23,28	26,92	101,44	3,96	51,36	5,50	—	—	251,30
84	15,86	17,25	42,24	25,36	29,28	110,40	4,32	55,92	5,50	—	—	273,02
85	17,26	18,80	46,04	27,64	31,92	120,32	4,72	60,96	5,50	—	—	297,10

8. ANNEXURE B TO THE AGREEMENT

In clause 3 substitute the following for the table of weekly deductions:

Stamp category	Hourly rate		(a)	(b)	(c)	(d)	(e)
	From	To	Contribution to pension scheme	Contribution to benefit fund	Contribution to medical scheme	Contribution to administration	Total sum per week
	R	R	R	R	R	R	R
15	2,61	2,80	5,36	0,20	—	2,75	8,31
17	2,81	3,05	5,84	0,20	—	2,75	8,79
19	3,06	3,35	6,44	0,24	—	2,75	9,43
21	3,36	3,65	7,00	0,28	—	2,75	10,03
23	3,66	4,00	7,68	0,28	—	2,75	10,71
25	4,01	4,35	8,36	0,28	—	2,75	11,39
27	4,36	4,75	9,12	0,28	—	2,75	12,15
29	4,76	5,15	9,88	0,32	—	2,75	12,95
31	5,16	5,60	10,76	0,36	—	5,50	16,62
33	5,61	6,15	11,80	0,40	—	5,50	17,70
35	6,16	6,70	12,88	0,40	—	5,50	18,78
37	6,71	7,30	14,00	0,44	—	5,50	19,94
39	3,66	4,00	7,68	0,28	6,48	2,75	17,19
41	4,01	4,35	8,36	0,28	7,04	2,75	18,43
43	4,36	4,75	9,12	0,28	7,72	2,75	19,87
45	4,76	5,15	9,88	0,32	8,36	2,75	21,31
47	5,16	5,60	10,76	0,36	9,08	5,50	25,70
49	5,61	6,15	11,80	0,40	9,96	5,50	27,66
51	6,16	6,70	12,88	0,40	10,88	5,50	29,66
53	6,71	7,30	14,00	0,44	11,84	5,50	31,78

Stamp category	Hourly rate		(a) Contribution to pension scheme	(b) Contribution to benefit fund	(c) Contribution to medical scheme	(d) Contribution to administration	(e) Total sum per week
	From	To					
	R	R	R	R	R	R	R
55	7,31	7,95	15,28	0,48	12,88	5,50	34,14
57	7,96	8,65	16,60	0,52	14,04	5,50	36,66
59	8,66	9,45	18,16	0,60	15,32	5,50	39,58
61	9,46	10,30	19,76	0,64	16,68	5,50	42,58
63	10,31	11,20	21,52	0,68	18,16	5,50	45,86
65	11,21	12,20	23,44	0,76	19,76	5,50	49,46
67	12,21	13,30	25,52	0,84	21,56	5,50	53,42
69	13,31	14,50	27,84	0,92	23,52	5,50	57,78
71	14,51	15,85	30,44	1,00	25,68	5,50	62,62
73	15,86	17,25	33,12	1,08	27,96	5,50	67,66
81	12,21	13,30	34,04	0,84	21,56	5,50	61,94
82	13,31	14,50	37,12	0,92	23,52	5,50	67,06
83	14,51	15,85	40,56	1,00	25,68	5,50	72,74
84	15,86	17,25	44,16	1,08	27,96	5,50	78,70
85	17,26	18,80	48,12	1,16	30,48	5,50	85,26

8. ANNEXURE C TO THE AGREEMENT

In clause 3 substitute the following for the table of hourly optional additional deductions:

Stamp category	Hourly wage		(a)(i) Holiday pay	(a)(ii) Public holiday pay	(b) Holiday allowance	(c) Pension scheme contributions	(d) Benefit fund contributions	(e) Medical aid fund contributions	(f) Total sum
	From	To							
	R	R	Cents per hour	Cents per hour	Cents per hour	Cents per hour	Cents per hour	Cents per hour	Cents per hour
15	2,61	2,80	17,20	10,30	11,90	31,40	1,70	—	72,50
17	2,81	3,05	18,70	11,20	13,00	34,20	1,70	—	78,80
19	3,06	3,35	20,50	12,30	14,20	37,50	1,90	—	86,40
21	3,36	3,65	22,40	13,40	15,50	40,90	2,10	—	94,30
23	3,66	4,00	24,50	14,70	17,00	44,80	2,30	—	103,30
25	4,01	4,35	26,60	16,00	18,50	48,70	2,30	—	112,10
27	4,36	4,75	29,10	17,50	20,20	53,20	2,30	—	122,30
29	4,76	5,15	31,50	18,90	21,90	57,70	2,50	—	132,50
31	5,16	5,60	34,30	20,60	23,80	62,70	2,60	—	144,00
33	5,61	6,15	37,70	22,60	26,10	68,90	2,90	—	158,20
35	6,16	6,70	41,00	24,60	28,50	75,00	3,20	—	172,30
37	6,71	7,30	44,70	26,80	31,00	81,80	3,50	—	187,80
39	3,66	4,00	24,50	14,70	17,00	44,80	2,30	16,20	119,50
41	4,01	4,35	26,60	16,00	18,50	48,70	2,30	17,60	129,70
43	4,36	4,75	29,10	17,50	20,20	53,20	2,30	19,30	141,60
45	4,76	5,15	31,50	18,90	21,90	57,70	2,50	20,90	153,40
47	5,16	5,60	34,30	20,60	23,80	62,70	2,60	22,70	166,70
49	5,61	6,15	37,70	22,60	26,10	68,90	2,90	24,90	183,10
51	6,16	6,70	41,00	24,60	28,50	75,00	3,20	27,20	199,50
53	6,71	7,30	44,70	26,80	31,00	81,80	3,50	29,60	217,40
55	7,31	7,95	48,70	29,20	33,80	89,00	3,80	32,20	236,70
57	7,96	8,65	53,00	31,80	36,70	96,90	4,10	35,10	257,60
59	8,66	9,45	57,90	34,70	40,10	105,80	4,40	38,30	281,20
61	9,46	10,30	63,10	37,80	43,70	115,40	4,90	41,70	306,60
63	10,31	11,20	68,60	41,20	47,60	125,40	5,30	45,40	333,50
65	11,21	12,20	74,70	44,80	51,80	136,60	5,80	49,40	363,10
67	12,21	13,30	81,40	48,90	56,50	149,00	6,20	53,90	395,90
69	13,31	14,50	88,80	53,30	61,60	162,40	6,80	58,80	431,70
71	14,51	15,85	97,10	58,20	67,30	177,50	7,40	64,20	471,70
73	15,86	17,25	105,60	63,40	73,20	193,20	8,10	69,90	513,40
81	12,21	13,30	81,40	48,90	56,50	127,70	6,20	53,90	374,60
82	13,31	14,50	88,80	53,30	61,60	92,80	6,80	58,80	362,10
83	14,51	15,85	97,10	58,20	67,30	152,20	7,40	64,20	446,40
84	15,86	17,25	105,60	63,40	73,20	165,60	8,10	69,90	485,80
85	17,26	18,80	115,10	69,10	79,80	180,50	8,90	76,20	529,60

Signed at Pietermaritzburg, on behalf of the parties, this 28th day of August 1991.

A. S. PIPES,
Chairman.M. L. HOSKINS,
Member.C. P. DAVIS,
Secretary.

No. R. 2794

22 November 1991

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BOUNYWERHEID, PORT NATAL: WYSIGING VAN
HOOFDOOREENKOMS

Ek, Eli van der Merwe Louw, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 1 November 1992 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a), 4 en 5 van Deel 1 met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 1 November 1992 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

E. VAN DER M. LOUW,
Minister van Mannekrag

BYLAE

**NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID, PORT
NATAL**
OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Natal Master Builders' and Allied Industries Association
(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers,

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

Blanke Bouwerkersvakbond

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Port Natal,

tot wysiging van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermmentskennisgewing No. R. 1624 van 31 Julie 1987, hierna die Hofooreenkoms genoem, soos gewysig, verbeter en verleng by Goewermmentskennisgewings Nos. R. 1950 van 11 September 1987, R. 2447 van 30 Oktober 1987, R. 849 van 29 April 1988, R. 2215 en R. 2216 van 28 Oktober 1988, R. 2298 van 11 November 1988, R. 842 van 28 April 1989, R. 1149 van 9 Junie 1989, R. 2333 en R. 2334 van 27 Oktober 1989, R. 2356 van 5 Oktober 1990, R. 2500 van 26 Oktober 1990 en R. 2457 van 11 Oktober 1991.

No. R. 2794

22 November 1991

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, PORT NATAL: AMENDMENT
OF MAIN AGREEMENT

I, Eli van der Merwe Louw, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 1 November 1992, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a), 4 and 5 of Part 1, shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 1 November 1992, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

E. VAN DER M. LOUW,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY,
PORT NATAL**
AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Natal Master Builders' and Allied Industries Association
(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

White Building Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry, Port Natal,

to amend the Agreement published under Government Notice No. R. 1624 of 31 July 1987, hereinafter referred to as the Main Agreement, as amended, corrected and extended by Government Notices Nos. R. 1950 of 11 September 1987, R. 2447 of 30 October 1987, R. 849 of 29 April 1988, R. 2215 and R. 2216 of 28 October 1988, R. 2298 of 11 November 1988, R. 842 of 28 April 1989, R. 1149 of 9 June 1989, R. 2333 and R. 2334 of 27 October 1989, R. 2356 of 5 October 1990, R. 2500 of 26 October 1990 and R. 2457 of 11 October 1991.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bounywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers en werknemers wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasie en enige van die vakverenigings is;

(b) in die landdrosdistrikte Durban (uitgesonderd die gedeelte wat voor die publikasie van Goewermenskennisgewing No. 1401 van 16 Augustus 1968 binne die landdrosdistrik Umlazi geval het), Chatsworth, Pinetown en Inanda.

(2) Ondanks subklousule (1) (a) is hierdie Ooreenkoms—

(a) van toepassing op alle klasse werknemers, uitgesonderd die volgende:

(i) Klerklike of administratiewe personeel;

(ii) voormanne en algemene voormanne wat toesighoudende personeel is, soos in klousule 4 van die Hoof-ooreenkoms omskryf;

(iii) universiteit- en technikonstudente, konstruksietoeshouers, bouopmeters en ander persone wat beïsg is met praktiese werk ter voltooiing van hul akademiese opleiding;

(b) van toepassing op vakleerlinge en kwekelinge slegs vir sover dit nie strydig is met die Wet op Mannnekragopleiding, 1981, of met voorwaardes wat daarkragtens voorgeskryf of kennisgewings wat daarkragtens bestel is nie;

(c) van toepassing op voormanne en algemene voormanne wat nie toesighoudende personeel, soos in klousule 4 van die Hoof-ooreenkoms omskryf, is nie;

(d) op werkende werkgewers van toepassing.

2. KLOUSULE 29 VAN DEEL I: LOONSKALE

In subklousule (1), vervang subparagraaf (iv) van paragraaf (b) en paragrafe (c) en (e) in die loontabel deur die volgende:

Kategorie werknemer	Per uur
	R
(b) Ambagsgeselle:	
“(iv) Klas 1.....	8,40”;
“(c) Vakmanne en werknemers in alle ander ambagte en beroepe wat nie elders hierin gespesifiseer word nie, uitgesonderd kwekelinge.....	11,20”;
“(d) Vakleerlinge wie se kontrakte van vakleerlingskap aangegaan is voor 11 Februarie 1991:	
(i) Eerste jaar.....	4,24
(ii) Tweede jaar.....	4,98
(iii) Derde jaar.....	6,44”.

3. KLOUSULE 35 VAN DEEL I: BYVOORDELE EN SEËLS

(1) In subklousule (1), vervang die tweede voorbehoudsbepaling deur die volgende:

“Voorts met dien verstande dat die bedrag in subklousule (2) bedoel, gevoeg moet word by die bedrag wat ingevolge hierdie subklousule betaalbaar is.”

(2) In subklousule (4), vervang die voorbehoudsbepaling deur die volgende:

“Met dien verstande dat die bedrag in subklousule (8) bedoel, gevoeg moet word by die toepaslike bedrag wat ingevolge hierdie subklousule afgetrek moet word.”

(3) Skrap subklousule (5).

(4) In subklousule (7), vervang al die woorde voor paragraaf (a) deur die volgende:

“(7) Behoudens klousules 30 (1) (b) and 43 (6) (b) mag geen betaling soos in subklousules (1) en (2) bedoel of aftrekking soos in subklousule (4) bedoel, geskied ten opsigte van ’n werknemer wat—”

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Building Industry—

(a) by all employers and employees who are members of the employers' organisation and any of the trade unions, respectively;

(b) in the Magisterial Districts of Durban (excluding that portion which, prior to the publication of Government Notice No. 1401 of 16 August 1968, fell within the Magisterial District of Umlazi), Chatsworth, Pinetown and Inanda.

2. Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), the terms of this Agreement shall—

(a) apply to all classes of employees other than the following:

(i) Clerical or administrative employees;

(ii) foremen and general foremen who are supervisory staff as defined in clause 4 of the Main Agreement;

(iii) university and technikon students, construction supervisors, building surveyors and other persons doing practical work in the completion of their academic training;

(b) apply to apprentices and trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any conditions prescribed or any notice served in terms thereof;

(c) apply to foremen and general foremen who are not supervisory staff as defined in clause 4 of the Main Agreement;

(d) apply to working employers.

2. CLAUSE 29 OF PART I: WAGE RATES

In subclause (1), substitute the following for subparagraph (iv), of paragraph (b) and paragraphs (c) and (e) in the table of wage rates:

Category of employee	Per hour
	R
(b) Tradesmen:	
“(iv) Class 1.....	8,40”;
“(c) Craftsmen and employees in all other trades and occupations not elsewhere herein specified, excluding trainees.....	11,20”;
“(e) Apprentices whose contracts of apprenticeship were entered into prior to 11 February 1991:	
(i) First year.....	4,24
(ii) Second year.....	4,98
(iii) Third year.....	6,44”.

3. CLAUSE 35 OF PART I: FRINGE BENEFITS AND STAMPS

(1) In subclause (1), substitute the following for the second proviso:

“Provided further that the amount referred to in subclause (2) shall be added to the sum payable in terms of this subclause.”

(2) In subclause (4), substitute the following for the proviso:

“Provided that the amount referred to in subclause (8) shall be added to the applicable sum deductible in terms of this subclause.”

(3) Delete subclause (5).

(4) In subclause (7), substitute the following for all the words preceding paragraph (a):

“(7) Subject to the provisions of clauses 30 (1) (b) and 43 (6) (b), no payment as referred to in subclauses (1) and (2) or deduction as referred to in subclause (4) shall be made in respect of an employee who—”

4. KLOUSULE 42 VAN DEEL I: VAKANSIEFONDS VAN DIE BOUNYWERHEID, PORT NATAL

In subklousule (4), vervang paragraaf (b) (iii) deur die volgende:

"(iii) ten opsigte van elke werknemer in klousule 33 (1) (a) bedoel wat lid is van een van die vakverenigings, die jaarlikse ledegeld wat so 'n werknemer aan sy vakvereniging moet betaal ingevolge die konstitusie van daardie vakvereniging:"

5. KLOUSULE 49 VAN DEEL I: LEDEGELD VAN VAKVERENIGINGS

Vervang subklousule (1) deur die volgende:

"(1) Jaarliks by voltooiing van die raming en betaling van vakansiebesoldiging in elke jaar op die wyse by klousule 42 (4) voorgeskryf, moet die Raad 'n lys aan elke vakvereniging stuur met die name van die werknemers wat lede van daardie vereniging is en die totale vakverenigingledegeld wat elke werknemer ooreenkomstig klousule 42 (4) (b) (iii) gedurende daardie jaar betaal het, en moet hy die bedrae wat ooreenkomstig klousule 42 (4) (b) (iii) afgetrek is, aan die onderskeie vakverenigings betaal."

6. KLOUSULE 57 VAN DEEL II: LOONSKALE

In subklousule (1), vervang paragrafe (e), (f) en (h) in die loontabel deur die volgende:

Kategorie werknemer	Per uur
	R
"(e) Ambagsgesel-skrynwerkers en -houtmasjienwerkers klas I....."	8,82";
"(f) Vakman-skrynwerkers en -houtmasjienwerkers en werknemers in alle ander ambagte en beroepe wat nie elders hierin gespesifiseer word nie, uitgesonderd kwekellinge....."	11,20";
"(h) Vakleerlinge wie se kontrakke van vakleerlingskap aangegaan is voor 11 Februarie 1991:	
(i) Eerste jaar.....	4,24
(ii) Tweede jaar.....	4,98
(iii) Derde jaar.....	6,44";

4. CLAUSE 42 OF PART I: BUILDING INDUSTRY HOLIDAY FUND, PORT NATAL

In subclause (4), substitute the following for paragraph (b) (iii):

"(iii) in respect of each employee referred to in clause 33 (1) (a) who is a member of one of the trade unions, the annual subscription payable by such employee to his trade union in terms of the constitution of that trade union:"

5. CLAUSE 49 OF PART I: TRADE UNION SUBSCRIPTIONS

Substitute the following for subclause (1) (b):

"(1) (b) Annually, on completion of the assessment and payment of holiday pay in each year in the manner prescribed in clause 42 (4), the Council shall forward a listing to each trade union showing the names of the employees who are members of that union and the total trade union subscriptions paid by each employee in accordance with the provisions of clause 42 (4) (b) (iii) during that year, and shall pay the amounts deducted in accordance with the provisions of clause 42 (4) (b) (iii) to the respective trade unions."

6. CLAUSE 57 OF PART II: WAGE RATES

In subclause (1), substitute the following for paragraphs (e), (f) and (h) in the table of wage rates:

Category of employee	Per hour
	R
"(e) Tradesmen, Class 1 (joiners and wood machinists)....."	8,82";
"(f) Craftsmen joiners and wood machinists and employees in all other trades and occupations not elsewhere herein specified, excluding trainees....."	11,20";
"(h) Apprentices whose contracts of apprenticeship were entered into prior to 11 February 1991:	
(i) First year.....	4,24
(ii) Second year.....	4,98
(iii) Third year.....	6,44";

7. AANHANGSEL A VAN DIE OOREENKOMS

In klousule 3, vervang die tabel van weeklikse seëlwaardes deur die volgende:

Seël-kategorie	Uurloon		(a)(i)	(a)(ii)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	(h)	(i)
	Van	Tot	Vakansie-besoldiging	Besoldiging vir openbare vakansiedae	Vakansietoelae	Bydraes tot Pensioenskema	Bydraes tot Bystandsfonds	Bydraes tot Mediese Hulpfondse	Bydraes tot administrasie-uitgawes	Bydraes tot Nasionale Ontwikkelingsfondse	Spesiale lidmaatskapheffing	Totale bedrag per week
	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
211	2,61	2,80	6,88	4,12	4,76	17,92	1,00	—	0,78	0,45	0,85	36,76
213	2,81	3,05	7,48	4,48	5,20	19,52	1,08	—	0,84	0,45	0,85	39,90
215	3,06	3,35	8,20	4,92	5,68	21,44	1,16	—	0,92	0,45	0,85	43,62
217	3,36	3,65	8,96	5,36	6,20	23,36	1,28	—	1,00	0,45	0,85	47,46
219	3,66	4,00	9,80	5,88	6,80	25,60	1,40	—	1,10	0,45	0,85	51,88
221	4,01	4,35	10,64	6,40	7,40	27,84	1,52	—	1,20	0,45	0,85	56,30
223	4,36	4,75	11,64	7,00	8,08	30,40	1,68	—	1,30	0,45	0,85	61,40
225	4,76	5,15	12,60	7,56	8,76	32,96	1,80	—	1,42	0,45	0,85	66,40
227	5,16	5,60	13,72	8,24	9,52	35,84	1,96	—	1,54	0,45	0,85	72,12
229	5,61	6,15	15,08	9,04	10,44	39,36	2,16	—	1,70	0,45	0,85	79,08
231	6,16	6,70	16,40	9,84	11,40	42,88	2,36	—	1,84	0,45	0,85	86,02
233	6,71	7,30	17,88	10,72	12,40	46,72	2,56	—	2,00	0,45	0,85	93,58
235	7,31	7,95	19,48	11,68	13,52	50,88	2,80	—	2,18	0,45	0,85	101,84
319	3,66	4,00	9,80	5,88	6,80	25,60	1,40	12,00	1,10	0,45	0,85	63,88
321	4,01	4,35	10,64	6,40	7,40	27,84	1,52	13,04	1,20	0,45	0,85	69,34
323	4,36	4,75	11,64	7,00	8,08	30,40	1,68	14,24	1,30	0,45	0,85	75,64
325	4,76	5,15	12,60	7,56	8,76	32,96	1,80	15,44	1,42	0,45	0,85	81,84
327	5,16	5,60	13,72	8,24	9,52	35,84	1,96	16,80	1,54	0,45	0,85	88,92
329	5,61	6,15	15,08	9,04	10,44	39,36	2,16	18,44	1,70	0,45	0,85	97,52
331	6,16	6,70	16,40	9,84	11,40	42,88	2,36	20,12	1,84	0,45	0,85	106,14
333	6,71	7,30	17,88	10,72	12,40	46,72	2,56	21,92	2,00	0,45	0,85	115,50
335	7,31	7,95	19,48	11,68	13,52	50,88	2,80	23,84	2,18	0,45	0,85	125,68
337	7,96	8,65	21,20	12,72	14,68	55,36	3,04	25,96	2,38	0,45	0,85	136,64
339	8,66	9,45	23,16	13,88	16,04	60,48	3,32	28,36	2,60	0,45	0,85	149,14
341	9,46	10,30	25,24	15,12	17,48	65,92	3,60	30,92	2,84	0,45	0,85	162,42
343	10,31	11,20	27,44	16,48	19,04	71,68	3,92	33,60	3,08	0,45	0,85	176,54
345	11,21	12,20	29,88	17,92	20,72	78,08	4,28	36,60	3,36	0,45	0,85	192,14
347	12,21	13,30	32,56	19,56	22,60	85,12	4,68	39,92	3,66	0,45	0,85	209,40
349	13,31	14,50	35,52	21,32	24,64	92,80	5,08	43,52	3,98	0,45	0,85	228,16

Seël-kategorie	Uurloon		(a)(i)	(a)(ii)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	(h)	(i)
	Van	Tot	Vakan-sie-besol-diging	Besol-diging vir open-bare vakan-siedae	Vakan-sie-toelae	By-draes tot Pensioen-skema	By-draes tot By-stands-fonds	By-draes tot Mediese Hulp-fonds	By-draes tot admini-strasie-uit-gawes	Bydraes tot Nasio-nale Ontwik-kelings-fonds	Spe-siale lid-maat-skap-heffing	Totale bedrag per week
	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
351	14,51	15,85	38,84	23,28	26,92	101,44	5,56	47,56	4,36	0,45	0,85	249,26
353	15,86	17,25	42,24	25,36	29,28	110,40	6,04	51,76	4,74	0,45	0,85	271,12
447	12,21	13,30	32,56	19,56	22,60	85,12	4,68	39,92	3,66	—	—	208,10
449	13,31	14,50	35,52	21,32	24,64	92,80	5,08	43,52	3,98	—	—	226,86
451	14,51	15,85	38,84	23,28	26,92	101,44	5,56	47,56	4,36	—	—	247,96
453	15,86	17,25	42,24	25,36	29,28	110,40	6,04	51,76	4,74	—	—	269,82
455	17,26	18,80	46,04	27,64	31,92	120,32	6,60	56,40	5,18	—	—	294,10
543	—	—	—	—	—	71,68	—	33,60	3,08	0,45	0,85	109,66
545	—	—	—	—	—	78,08	—	36,60	3,36	0,45	0,85	119,34
547	—	—	—	—	—	85,12	—	39,92	3,66	0,45	0,85	130,00
549	—	—	—	—	—	92,80	—	43,52	3,98	0,45	0,85	141,60

8. AANHANGSEL B VAN DIE OOREENKOMS

In klousule 3, vervang die tabel van weeklikse aftrekkings deur die volgende:

Seël-kategorie	Uurloon		(a)	(b)	(c)	(d)
	Van	Tot	Bydraes tot pensioenskema	Bydraes tot mediese hulp-fonds	Bydraes tot administrasie-uitgawes	Totale bedrag per week
	R	R	R	R	R	R
211	2,61	2,80	1,24	—	0,39	1,63
213	2,81	3,05	1,36	—	0,42	1,78
215	3,06	3,35	1,52	—	0,46	1,98
217	3,36	3,65	1,64	—	0,50	2,14
219	3,66	4,00	1,80	—	0,55	2,35
221	4,01	4,35	1,96	—	0,60	2,56
223	4,36	4,75	2,12	—	0,65	2,77
225	4,76	5,15	2,32	—	0,71	3,03
227	5,16	5,60	2,52	—	0,77	3,29
229	5,61	6,15	2,76	—	0,85	3,61
231	6,16	6,70	3,00	—	0,92	3,92
233	6,71	7,30	3,28	—	1,00	4,28
235	7,31	7,95	3,56	—	1,09	4,65
319	3,66	4,00	1,80	4,80	0,55	7,15
321	4,01	4,35	1,96	5,20	0,60	7,76
323	4,36	4,75	2,12	5,68	0,65	8,45
325	4,76	5,15	2,32	6,16	0,71	9,19
327	5,16	5,60	2,52	6,72	0,77	10,01
329	5,61	6,15	2,76	7,36	0,85	10,97
331	6,16	6,70	3,00	8,04	0,92	11,96
333	6,71	7,30	3,28	8,76	1,00	13,04
335	7,31	7,95	3,56	9,52	1,09	14,17
337	7,96	8,65	3,88	10,40	1,19	15,47
339	8,66	9,45	4,24	11,36	1,30	16,90
341	9,46	10,30	4,60	12,36	1,42	18,38
343	10,31	11,20	5,00	13,44	1,54	19,89
345	11,21	12,20	5,48	14,64	1,68	21,80
347	12,21	13,30	5,96	15,96	1,83	23,75
349	13,31	14,50	6,48	17,40	1,99	25,87
351	14,51	15,85	7,12	19,04	2,18	28,34
353	15,86	17,25	7,72	20,72	2,37	30,81
447	12,21	13,30	34,04	15,96	1,83	51,83
449	13,31	14,50	37,12	17,40	1,99	56,51
451	14,51	15,85	40,56	19,04	2,18	61,78
453	15,86	17,25	44,16	20,72	2,37	67,25
455	17,26	18,80	48,12	22,56	2,59	73,27

9. AANHANGSEL C VAN DIE OOREENKOMS

In klousule 3, vervang die tabel van uurlikse opsionele addisionele aftrekkings deur die volgende:

Seël-kategorie	Uurloon		(a)(i)	(a)(ii)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)
	Van	Tot	Vakan-sie-besol-diging	Besol-diging vir open-bare vakan-siedae	Vakansie-toelae	Bydraes tot Pensioen-skema	Bydraes tot Bystand-fonds	Bydraes tot Mediese Hulp-fonds	Totale bedrag
	R	R	Sent per uur	Sent per uur	Sent per uur	Sent per uur	Sent per uur	Sent per uur	Sent per uur
211	2,61	2,80	17,2	10,3	11,9	41,7	2,5	—	83,6
213	2,81	3,05	18,7	11,2	13,0	45,4	2,7	—	91,0

Seël kategorie	Uurloon		(a)(i) Vakan- sie- besol- diging	(a)(ii) Besol- diging vir open- bare vakan- siedae	(b) Vakansie- toelae	(c) Bydraes tot Pensioen- skema	(d) Bydraes tot Bystand- fonds	(e) Bydraes tot Mediese Hulpfonds	(f) Totale bedrag
	Van	Tot							
	R	R	Sent per uur	Sent per uur	Sent per uur	Sent per uur	Sent per uur	Sent per uur	Sent per uur
215	3,06	3,35	20,5	12,3	14,2	49,8	2,9	—	99,7
217	3,36	3,65	22,4	13,4	15,5	54,3	3,2	—	108,8
219	3,66	4,00	24,5	14,7	17,0	59,5	3,5	—	119,2
221	4,01	4,35	26,6	16,0	18,5	64,7	3,8	—	129,6
223	4,36	4,75	29,1	17,5	20,2	70,7	4,2	—	141,7
225	4,76	5,15	31,5	18,9	21,9	76,6	4,5	—	153,4
227	5,16	5,60	34,3	20,6	23,8	83,3	4,9	—	166,9
229	5,61	6,15	37,7	22,6	26,1	91,5	5,4	—	183,3
231	6,16	6,70	41,0	24,6	28,5	99,7	5,9	—	199,7
233	6,71	7,30	44,7	26,8	31,0	108,6	6,4	—	217,5
235	7,31	7,95	48,7	29,2	33,8	118,3	7,0	—	237,0
319	3,66	4,00	24,5	14,7	17,0	59,5	3,5	18,0	137,2
321	4,01	4,35	26,6	16,0	18,5	64,7	3,8	19,6	149,2
323	4,36	4,75	29,1	17,5	20,2	70,7	4,2	21,4	163,1
325	4,76	5,15	31,5	18,9	21,9	76,6	4,5	23,2	176,6
327	5,16	5,60	34,3	20,6	23,8	83,3	4,9	25,2	192,1
329	5,61	6,15	37,7	22,6	26,1	91,5	5,4	27,7	211,0
331	6,16	6,70	41,0	24,6	28,5	99,7	5,9	30,2	229,9
333	6,71	7,30	44,7	26,8	31,0	108,6	6,4	32,9	250,4
335	7,31	7,95	48,7	29,2	33,8	118,3	7,0	35,8	272,8
337	7,96	8,65	53,0	31,8	36,7	128,7	7,6	38,9	296,7
339	8,66	9,45	57,9	34,7	40,1	140,6	8,3	42,5	324,1
341	9,46	10,30	63,1	37,8	43,7	153,3	9,0	46,4	353,3
343	10,31	11,20	68,6	41,2	47,6	166,7	9,8	50,4	384,3
345	11,21	12,20	74,7	44,8	51,8	181,5	10,7	54,9	418,4
347	12,21	13,30	81,4	48,9	56,5	197,9	11,7	59,9	456,3
349	13,31	14,50	88,9	53,3	61,6	215,8	12,7	65,3	497,5
351	14,51	15,85	97,1	58,2	67,3	235,8	13,9	71,3	543,6
353	15,86	17,25	105,6	63,4	73,2	256,7	15,1	77,6	591,6
447	12,21	13,30	81,4	48,9	56,5	127,7	11,7	59,9	386,1
449	13,31	14,50	88,8	53,3	61,6	139,2	12,7	65,3	420,9
451	14,51	15,85	97,1	58,2	67,3	152,2	13,9	71,3	460,0
453	15,86	17,25	105,6	63,4	73,2	165,6	15,1	77,6	500,5
455	17,26	18,80	115,1	69,1	79,8	180,5	16,5	84,6	545,6"

Namens die partye, op hede die 15de dag van Augustus 1991 te Durban onderteken.

J. N. HITCHCOCK,

Waarnemende Voorsitter.

R. D. PICKLES,

Lid.

K. H. DAVEL,

Sekretaris.

7. ANNEXURE A TO THE AGREEMENT

In clause 3, substitute the following for the table of weekly stamp values:

Stamp category	Hourly wage		(a)(i) Holi- day pay	(a)(ii) Public holi- day pay	(b) Holi- day allow- ance	(c) Pen- sion Scheme con- tributions	(d) Bene- fit Fund con- tributions	(e) Medi- cal Aid Fund con- tributions	(f) Con- tributions to ad- mini- stration ex- penses	(g) Con- tributions to Na- tional Devel- opment Fund	(h) Special mem- bership levy	(i) Total sum per week
	From	To										
211	2,61	2,80	6,88	4,12	4,76	17,92	1,00	—	0,78	0,45	0,85	36,76
213	2,81	3,05	7,48	4,48	5,20	19,52	1,08	—	0,84	0,45	0,85	39,90
215	3,06	3,35	8,20	4,92	5,68	21,44	1,16	—	0,92	0,45	0,85	43,62

Stamp category	Hourly wage		(a)(i)	(a)(ii)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	(h)	(i)
	From	To	Holiday pay	Public holiday pay	Holiday allowance	Pension Scheme contributions	Benefit Fund contributions	Medical Aid Fund contributions	Contributions to administration expenses	Contributions to National Development Fund	Special membership levy	Total sum per week
	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
217	3,36	3,65	8,96	5,36	6,20	23,36	1,28	—	1,00	0,45	0,85	47,46
219	3,66	4,00	9,80	5,88	6,80	25,60	1,40	—	1,10	0,45	0,85	51,88
221	4,01	4,35	10,64	6,40	7,40	27,84	1,52	—	1,20	0,45	0,85	56,30
223	4,36	4,75	11,64	7,00	8,08	30,40	1,68	—	1,30	0,45	0,85	61,40
225	4,76	5,15	12,60	7,56	8,76	32,96	1,80	—	1,42	0,45	0,85	66,40
227	5,16	5,60	13,72	8,24	9,52	35,84	1,96	—	1,54	0,45	0,85	72,12
229	5,61	6,15	15,08	9,04	10,44	39,36	2,16	—	1,70	0,45	0,85	79,08
231	6,16	6,70	16,40	9,84	11,40	42,88	2,36	—	1,84	0,45	0,85	86,02
233	6,71	7,30	17,88	10,72	12,40	46,72	2,56	—	2,00	0,45	0,85	93,58
235	7,31	7,95	19,48	11,68	13,52	50,88	2,80	—	2,18	0,45	0,85	101,84
319	3,66	4,00	9,80	5,88	6,80	25,60	1,40	12,00	1,10	0,45	0,85	63,88
321	4,01	4,35	10,64	6,40	7,40	27,84	1,52	13,04	1,20	0,45	0,85	69,34
323	4,36	4,75	11,64	7,00	8,08	30,40	1,68	14,24	1,30	0,45	0,85	75,64
325	4,76	5,15	12,60	7,56	8,76	32,96	1,80	15,44	1,42	0,45	0,85	81,84
327	5,16	5,60	13,72	8,24	9,52	35,84	1,96	16,80	1,54	0,45	0,85	88,92
329	5,61	6,15	15,08	9,04	10,44	39,36	2,16	18,44	1,70	0,45	0,85	97,52
331	6,16	6,70	16,40	9,84	11,40	42,88	2,36	20,12	1,84	0,45	0,85	106,14
333	6,71	7,30	17,88	10,72	12,40	46,72	2,56	21,92	2,00	0,45	0,85	115,50
335	7,31	7,95	19,48	11,68	13,52	50,88	2,80	23,84	2,18	0,45	0,85	125,68
337	7,96	8,65	21,20	12,72	14,68	55,36	3,04	25,96	2,38	0,45	0,85	136,64
339	8,66	9,45	23,16	13,88	16,04	60,48	3,32	28,36	2,60	0,45	0,85	149,14
341	9,46	10,30	25,24	15,12	17,48	65,92	3,60	30,92	2,84	0,45	0,85	162,42
343	10,31	11,20	27,44	16,48	19,04	71,68	3,92	33,60	3,08	0,45	0,85	176,54
345	11,21	12,20	29,88	17,92	20,72	78,08	4,28	36,60	3,36	0,45	0,85	192,14
347	12,21	13,30	32,56	19,56	22,60	85,12	4,68	39,92	3,66	0,45	0,85	209,40
349	13,31	14,50	35,52	21,32	24,64	92,80	5,08	43,52	3,98	0,45	0,85	228,16
351	14,51	15,85	38,84	23,28	26,92	101,44	5,56	47,56	4,36	0,45	0,85	249,26
353	15,86	17,25	42,24	25,36	29,28	110,40	6,04	51,76	4,74	0,45	0,85	271,12
447	12,21	13,30	32,56	19,56	22,60	85,12	4,68	39,92	3,66	—	—	208,10
449	13,31	14,50	35,52	21,32	24,64	92,80	5,08	43,52	3,98	—	—	226,86
451	14,51	15,85	38,84	23,28	26,92	101,44	5,56	47,56	4,36	—	—	247,96
453	15,86	17,25	42,24	25,36	29,28	110,40	6,04	51,76	4,74	—	—	269,82
455	17,26	18,80	46,04	27,64	31,92	120,32	6,60	56,40	5,18	—	—	294,10
543	—	—	—	—	—	71,68	—	33,60	3,08	0,45	0,85	109,66
545	—	—	—	—	—	78,08	—	36,60	3,36	0,45	0,85	119,34
547	—	—	—	—	—	85,12	—	39,92	3,66	0,45	0,85	130,00
549	—	—	—	—	—	92,80	—	43,52	3,98	0,45	0,85	141,60"

8. ANNEXURE B TO THE SCHEDULE

In clause 3, substitute the following for the table of weekly deductions:

Stamp category	Hourly wage		(a)	(b)	(c)	(d)
	From	To				
	R	R	Pension scheme contributions	Medical aid fund contributions	Contributions to administration expenses	Total sum per week
	R	R	R	R	R	R
211	2,61	2,80	1,24	—	0,39	1,63
213	2,81	3,05	1,36	—	0,42	1,78
215	3,06	3,35	1,52	—	0,46	1,98
217	3,36	3,65	1,64	—	0,50	2,14
219	3,66	4,00	1,80	—	0,55	2,35
221	4,01	4,35	1,96	—	0,60	2,56
223	4,36	4,75	2,12	—	0,65	2,77
225	4,76	5,15	2,32	—	0,71	3,03
227	5,16	5,60	2,52	—	0,77	3,29
229	5,61	6,15	2,76	—	0,85	3,61
231	6,16	6,70	3,00	—	0,92	3,92
233	6,71	7,30	3,28	—	1,00	4,28
235	7,31	7,95	3,56	—	1,09	4,65
319	3,66	4,00	1,80	4,80	0,55	7,15
321	4,01	4,35	1,96	5,20	0,60	7,76
323	4,36	4,75	2,12	5,68	0,65	8,45
325	4,76	5,15	2,32	6,16	0,71	9,19
327	5,16	5,60	2,52	6,72	0,77	10,01
329	5,61	6,15	2,76	7,36	0,85	10,97

Stamp category	Hourly wage		(a) Pension scheme contributions	(b) Medical aid fund contributions	(c) Contributions to administration expenses	(d) Total sum per week
	From	To				
	R	R	R	R	R	R
331	6,16	6,70	3,00	8,04	0,92	11,96
333	6,71	7,30	3,28	8,76	1,00	13,04
335	7,31	7,95	3,56	9,52	1,09	14,17
337	7,96	8,65	3,88	10,40	1,19	15,47
339	8,66	9,45	4,24	11,36	1,30	16,90
341	9,46	10,30	4,60	12,36	1,42	18,38
343	10,31	11,20	5,00	13,44	1,54	19,89
345	11,21	12,20	5,48	14,64	1,68	21,80
347	12,21	13,30	5,96	15,96	1,83	23,75
349	13,31	14,50	6,48	17,40	1,99	25,87
351	14,51	15,85	7,12	19,04	2,18	28,34
353	15,86	17,25	7,72	20,72	2,37	30,81
447	12,21	13,30	34,04	15,96	1,83	51,83
449	13,31	14,50	37,12	17,40	1,99	56,51
451	14,51	15,85	40,56	19,04	2,18	61,78
453	15,86	17,25	44,16	20,72	2,37	67,25
455	17,26	18,80	48,12	22,56	2,59	73,27

9. ANNEXURE C TO THE AGREEMENT

In clause 3, substitute the following for the table of hourly optional additional deductions:

Stamp category	Hourly wage		(a)(i) Holiday pay	(a)(ii) Public holiday pay	(b) Holiday allowance	(c) Pension Scheme contributions	(d) Benefit Fund contributions	(e) Medical Aid Fund contributions	(f) Total sum
	From	To							
	R	R	Cents per hour	Cents per hour	Cents per hour	Cents per hour	Cents per hour	Cents per hour	Cents per hour
211	2,61	2,80	17,2	10,3	11,9	41,7	2,5	—	83,6
213	2,81	3,05	18,7	11,2	13,0	45,4	2,7	—	91,0
215	3,06	3,35	20,5	12,3	14,2	49,8	2,9	—	99,7
217	3,36	3,65	22,4	13,4	15,5	54,3	3,2	—	108,8
219	3,66	4,00	24,5	14,7	17,0	59,5	3,5	—	119,2
221	4,01	4,35	26,6	16,0	18,5	64,7	3,8	—	129,6
223	4,36	4,75	29,1	17,5	20,2	70,7	4,2	—	141,7
225	4,76	5,15	31,5	18,9	21,9	76,6	4,5	—	153,4
227	5,16	5,60	34,3	20,6	23,8	83,3	4,9	—	166,9
229	5,61	6,15	37,7	22,6	26,1	91,5	5,4	—	183,3
231	6,16	6,70	41,0	24,6	28,5	99,7	5,9	—	199,7
233	6,71	7,30	44,7	26,8	31,0	108,6	6,4	—	217,5
235	7,31	7,95	48,7	29,2	33,8	118,3	7,0	—	237,0
319	3,66	4,00	24,5	14,7	17,0	59,5	3,5	18,0	137,2
321	4,01	4,35	26,6	16,0	18,5	64,7	3,8	19,6	149,2
323	4,36	4,75	29,1	17,5	20,2	70,7	4,2	21,4	163,1
325	4,76	5,15	31,5	18,9	21,9	76,6	4,5	23,2	176,6
327	5,16	5,60	34,3	20,6	23,8	83,3	4,9	25,2	192,1
329	5,61	6,15	37,7	22,6	26,1	91,5	5,4	27,7	211,0
331	6,16	6,70	41,0	24,6	28,5	99,7	5,9	30,2	229,0
333	6,71	7,30	44,7	26,8	31,0	108,6	6,4	32,9	250,4
335	7,31	7,95	48,7	29,2	33,8	118,3	7,0	35,8	272,8
337	7,96	8,65	53,0	31,8	36,7	128,7	7,6	38,9	296,7
339	8,66	9,45	57,9	34,7	40,1	140,6	8,3	42,5	324,1
341	9,46	10,30	63,1	37,8	43,7	153,3	9,0	46,4	353,3
343	10,31	11,20	68,6	41,2	47,6	166,7	9,8	50,4	384,3
345	11,21	12,20	74,7	44,8	51,8	181,5	10,7	54,9	418,4
347	12,21	13,30	81,4	48,9	56,5	197,9	11,7	59,9	456,3
349	13,31	14,50	88,8	53,3	61,6	215,8	12,7	65,3	497,5
351	14,51	15,85	97,1	58,2	67,3	235,8	13,9	71,3	543,6
353	15,86	17,25	105,6	63,4	73,2	256,7	15,1	77,6	591,6
447	12,21	13,30	81,4	48,9	56,5	127,7	11,7	59,9	386,1
449	13,31	14,50	88,8	53,3	61,6	139,2	12,7	65,3	420,9
451	14,51	15,85	97,1	58,2	67,3	152,2	13,9	71,3	460,0
453	15,86	17,25	105,6	63,4	73,2	165,6	15,1	77,6	500,5
455	17,26	18,80	115,1	69,1	79,8	180,5	16,5	84,6	545,6

Signed at Durban, on behalf of the parties, this 15th day of August 1991.

J. N. HITCHCOCK,

Acting Chairman.

R. D. PICKLES,

Member.

K. H. DAVEL,

Secretary.

No. R. 2795

22 November 1991

WET OP ARBEIDSVARHOUDINGE, 1956

MEUBEL- EN BEDDEGOEDNYWERHEID: TRANS-
VAAL: VERLENGING VAN KOMS

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur: Arbeidsverhoudinge, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 3041 van 4 Januarie 1991, R. 1418 van 21 Junie 1991 en R. 2662 van 8 November 1991, met 'n verdere tydperk wat op 30 Junie 1992 eindig.

D. VAN DER WALT,

Direkteur: Arbeidsverhoudinge.

**DEPARTEMENT VAN NASIONALE
GESONDHEID EN BEVOLKINGS-
ONTWIKKELING**

No. R. 2766

22 November 1991

VERKLARING TOT STOFBEHEERGEBIED KRAG-
TENS ARTIKEL 27 VAN DIE WET OP VOORKOMING
VAN LUGBESOEDILING, 1965 (WET No. 45 VAN
1965): STADSRAAD VAN BRITS

Ek, Elizabeth Hendrina Venter, Minister van Nasionale Gesondheid, na oorlegpleging met die Minister van Handel en Nywerheid en Toerisme en na oorweging van 'n verslag van die Nasionale Adviserende Komitee op Lugbesoedeling, verklaar hierby kragtens artikel 27 (1) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet No. 45 van 1965), die regsgebied van die Stadsraad van Brits tot 'n stofbeheergebied vir doeleindes van hierdie Wet, met ingang van die datum van publikasie hiervan.

E. H. VENTER,

Minister van Nasionale Gesondheid.

**DEPARTEMENT VAN ONTWIKKELINGS-
HULP**

No. R. 2779

22 November 1991

ALGEMENE REGULASIES VIR STAM- EN
GEMEENSKAPSOWERHEDE

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Staatspresident behaag het om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 17 van die Wet op Swart Owerhede, 1951 (Wet 68 van 1951), die regulasies wat in die Bylae hierby vervat is, uit te vaardig ten opsigte van stam- en gemeenskapsowerhede.

BYLAE**WOORDOMSKRYWINGS**

1. In hierdie regulasies het 'n uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet op Swart Owerhede, 1951 (Wet 68 van 1951), geheg is, tensy onbestaanbaar met die sinsverband, dieselfde betekenis en beteken—

“Departement” die Departement van Ontwikkelingshulp;

No. R. 2795

22 November 1991

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

FURNITURE AND BEDDING MANUFACTURING IN-
DUSTRY: TRANSVAAL: EXTENSION OF MAIN
AGREEMENT

I, Dennis van der Walt, Director: Labour Relations, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 3041 of 4 January 1991, R. 1418 of 21 June 1991 and R. 2662 of 8 November 1991, by a further period ending 30 June 1992.

D. VAN DER WALT,

Director: Labour Relations.

**DEPARTMENT OF NATIONAL
HEALTH AND POPULATION
DEVELOPMENT**

No. R. 2766

22 November 1991

DECLARATION OF DUST CONTROL AREA IN
TERMS OF SECTION 27 OF THE ATMOSPHERIC
POLLUTION PREVENTION ACT, 1965 (ACT No. 45
OF 1965): TOWN COUNCIL OF BRITS

I, Elizabeth Hendrina Venter, Minister of National Health, after consultation with the Minister of Trade and Industry and Tourism and after consideration of a report by the National Air Pollution Advisory Committee, hereby declare in terms of section 27 (1) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act No. 45 of 1965), the area of jurisdiction of the Town Council of Brits to be a dust control area for the purposes of this Act, with effect from the date of publication hereof.

E. H. VENTER,

Minister of National Health.

**DEPARTMENT OF DEVELOPMENT
AID**

No. R. 2779

22 November 1991

GENERAL REGULATIONS FOR TRIBAL AND
COMMUNITY AUTHORITIES

It is hereby notified for general information that the State President has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by section 17 of the Black Authorities Act, 1951 (Act 68 of 1951), to make the regulations contained in the Schedule hereto in respect of tribal and community authorities.

SCHEDULE**DEFINITIONS**

1. In these regulations any expression to which a meaning has been assigned in the Black Authorities Act, 1951 (Act 68 of 1951), shall, unless inconsistent with the context, have the meaning so assigned thereto, and—

“area” shall mean an area proclaimed by the Minister for a tribe or community in terms of section 2 (2) of the Act;

"departementele verteenwoordiger" 'n beampste in die Staatsdiens deur die Direkteur-generaal aangewys;

"die Wet" die Wet op Swart Owerhede, 1951 (Wet 68 van 1951);

"Direkteur-generaal" die Direkteur-generaal van Ontwikkelingshulp;

"gemeenskapsowerheid" 'n gemeenskapsowerheid kragtens artikel 2 (1) (a) (ii) van die Wet ingestel of geag daarkragtens ingestel te wees;

"gebied" 'n gebied deur die Minister vir 'n stam of gemeenskap kragtens artikel 2 (2) van die Wet bepaal;

"Minister" beteken die Minister van Openbare Werke en Grondsake en van Ontwikkelingshulp;

"voorsitter" die persoon wat uit hoofde van die bepalings van artikel 3 van die Wet die voorsitter van 'n stam- of gemeenskapsowerheid is of as voorsitter daarvan waarneem;

"voorraad" ook—

(a) alle materiaal en artikels vir uitreiking in voorraad gehou;

(b) alle uitrustingsartikels vir gebruik uitgereik of in gebruik;

(c) alle lewende hawe aangekoop uit geld van die tesourie ingevolge artikel 8 van die Wet ingestel, of op 'n ander wyse aangeskaf.

DEEL I

Erkenning en aanstelling van raadsmanne

2. Die kaptein of hoofman van 'n stam ten opsigte waarvan 'n stamowerheid ingevolge artikel 2 (1) (a) (i) van die Wet ingestel is—

(a) erken as raadsmanne van die stamowerheid die persone wat kragtens die reg en gebruike van die stam saam met hom die stamregering van die stam uitmaak; en

(b) kan te eniger tyd daarna met die instemming van die erkende raadsmanne van die stamowerheid een of meer ander persone as raadsmanne van die stamowerheid aanstel;

Met dien verstande dat die getal raadsmanne kragtens subregulasies (a) en (b) erken of aangestel, nie meer mag wees as die getal raadsmanne deur die Staatspresident ingevolge artikel 3 van die Wet bepaal nie.

3. (1) Waar 'n gemeenskapsowerheid ingestel is ten opsigte van 'n gemeenskap of twee of meer gemeenskappe gesamentlik, en raadsmanne aangewys moet word, word die raadsmanne gekies op 'n vergadering of vergaderings deur die departementele verteenwoordiger vir die doel belê, op welke vergadering of vergaderings hy voorsit, deur die volwasse lede van die betrokke gemeenskap of gemeenskappe wat op so 'n vergadering teenwoordig is, deur die opsteek van hande of deur geheime stemming of op sodanige ander wyse as wat die departementele verteenwoordiger na goeëdunke kan bepaal.

(2) Die persone gekies ingevolge subregulasie (1), word deur die departementele verteenwoordiger as gekose verklaar en word geag as raadsmanne van die gemeenskapsowerheid aangestel te wees vir die doeleindes van die Wet en hierdie regulasies.

"chairman" shall mean the person who in terms of the provisions of section 3 of the Act is or acts as chairman of a tribal or community authority;

"community authority" shall mean a community authority established in terms of section 2 (1) (a) (ii) of the Act or deemed to be established in terms thereof;

"Department" shall mean the Department of Development Aid;

"Director-General" shall mean the Director-General of Development Aid;

"departmental representative" shall mean an officer in the Department designated by the Director-General;

"Minister" shall mean the Minister of Public Works and Land Affairs and of Development Aid;

"stores" shall also mean—

(a) all material and articles held in stock for issue;

(b) all articles of equipment issued for use or in use;

(c) all livestock purchased from moneys derived from the treasury established in terms of section 8 of the Act, or otherwise acquired;

"the Act" shall mean the Black Authorities Act, 1951 (Act 68 of 1951).

PART I

Recognition and appointment of councillors

2. The chief or headman of a tribe in respect of which a tribal authority has been established in terms of section 2 (1) (a) (i) of the Act—

(a) shall recognise as councillors of the tribal authority those persons who by virtue of the laws and customs of the tribe constitute with him the tribal government of the tribe; and

(b) may at any time thereafter, with the concurrence of the recognised councillors of the tribal authority, appoint one or more other persons as councillors of the tribal authority;

Provided that the number of councillors recognised or appointed in terms of subregulations (a) and (b) may not exceed the number of councillors determined by the State President in terms of section 3 of the Act.

3. (1) Where a community authority has been established in respect of a community or two or more communities jointly, and councillors are to be designated, the councillors shall be elected at a meeting or meetings convened by the departmental representative for this purpose, at which meeting or meetings he shall preside, by the adult members of the community or communities concerned present at such meeting, by a show of hands or by secret ballot or in such other manner as the departmental representative at his discretion may determine.

(2) The persons elected in terms of subregulation (1) shall be declared elected by the departmental representative, and shall be deemed to have been appointed councillors for the community authority for the purposes of the Act and these regulations.

4. (1) Die raadsmanne van 'n gemeenskapsowerheid kies uit eie geledere 'n voorsitter op 'n vergadering gehou onder voorsitterskap van die departementele verteenwoordiger, deur stemming op die wyse soos deur die departementele verteenwoordiger bepaal.

(2) Indien die amp van voorsitter om enige rede vakant raak, word 'n voorsitter in sy plek gekies op die wyse voorgeskryf in subregulasie (1).

(3) Tensy die gemeenskapsowerheid anders beslis, beklee die voorsitter sy amp vir die tydperk waarvoor hy as raadsman aangestel is en terwyl hy 'n raadslid is.

(4) Indien die voorsitter om die een of ander rede nie op 'n vergadering van 'n gemeenskapsowerheid aanwesig is nie, wys die raadsmanne teenwoordig uit eie geledere iemand aan om by daardie vergadering as voorsitter op te tree.

Ampstermyn en ampsvoorwaardes van raadsmanne

5. (1) Die ampstermyn van raadsmanne van 'n gemeenskapsowerheid is vyf jaar.

(2) By die verstryking van die tydperk word raadsmanne aangestel op die wyse in regulasie 3 bepaal.

6. (1) Die setel van 'n raadsman van 'n gemeenskapsowerheid raak vakant indien—

(a) hy deur 'n bevoegde hof geestelik gekrenk verklaar is;

(b) hy te sterwe kom;

(c) hy uit sy setel bedank; of

(d) so besluit word deur die gemeenskapsowerheid.

(2) Indien die setel van 'n raadsman van 'n gemeenskapsowerheid vakant raak, kan die gemeenskapsowerheid iemand in die plek van en vir die onverstreke tydperk van die ampstermyn van so 'n raadsman aanwys.

DEEL II

Procedure by vergaderings of ander verrigtinge van 'n owerheid

7. Die procedure wat gevolg moet word by vergaderings of ander verrigtinge van 'n owerheid, is in ooreenstemming met die reëls wat ooreenkomstig die reg en gebruike van die betrokke stam of gemeenskap in die geval van dergelyke liggame van toepassing is. By ontstentenis van 'n reël wat van toepassing is op die omstandighede van enige geval, of om enige ander rede, kan die owerheid die procedure voorskryf wat gevolg moet word.

8. (1) Behalwe in die geval van sy onvermydelike afwesigheid moet die kaptein by elke vergadering van die stamowerheid teenwoordig wees.

(2) Die helfte plus een van die raadsmanne van 'n gemeenskapsowerheid maak 'n kworum uit en geen besluit geneem wanneer minder raadsmanne teenwoordig is, is geldig nie.

9. (1) 'n Lid van 'n stam of gemeenskap wat nie die kaptein, voorsitter of 'n raadsman is nie, mag, indien dit ooreenkomstig die reg en gebruike van daardie stam of gemeenskap is, aan die besprekings van die owerheid deelneem, maar kan nie stem oor, of deelneem aan die neem van enige besluit van daardie owerheid nie.

4. (1) The councillors of a community authority shall, by ballot in the manner determined by the departmental representative, elect a chairman from among their number at a meeting held under the chairmanship of the departmental representative.

(2) If for any reason the office of chairman becomes vacant, a chairman shall be elected in his stead in the manner prescribed in subregulation (1).

(3) Unless the community authority determines otherwise, the chairman shall hold office for the period for which he has been appointed councillor and while he is a councillor.

(4) If for any reason the chairman is not present at a meeting of a community authority, the councillors present shall appoint a person from among their number to act as chairman at that meeting.

Period and conditions of office of councillors

5. (1) The period of office of councillors of a community authority shall be five years.

(2) At the expiry of the period councillors shall be appointed in the manner prescribed by regulation 3.

6. (1) The seat of a councillor of a community authority shall become vacant if—

(a) he has been declared by a competent court to be of unsound mind;

(b) he dies;

(c) he resigns his seat; or;

(d) so decided by the community authority.

(2) If the seat of a councillor of a community authority becomes vacant, such community authority may appoint a person in the place of and for the unexpired period of the period of office of such councillor.

PART II

Procedure at meetings or other proceedings of an authority

7. The procedure to be followed at meetings or other proceedings of an authority shall be in accordance with the rules applicable in the case of similar bodies in terms of the laws and customs of the tribe or community concerned. In the absence of a rule applicable to the circumstances of any case, or for any other cause, the authority may prescribe the procedure to be followed.

8. (1) Except in the event of his unavoidable absence, the chief shall be present at every meeting of the tribal authority.

(2) The quorum of councillors shall be half the number plus one of the councillors of a community authority and no decision taken when a lesser number of councillors is present shall be valid.

9. (1) A member of a tribe or community who is not the chief, chairman or a councillor may, if it is in accordance with the laws and customs of such tribe or community, participate in the discussions of the authority but may not vote on or take part in the making of any decision of that authority.

(2) Waar dit volgens die reg en gebruike van die stam toelaatbaar is, kan 'n raadsman 'n verteenwoordiger benoem om as 'n gevolmagtigde 'n vergadering van die stamowerheid by te woon.

(3) 'n Besluit van 'n owerheid is ongeldig en van geen krag nie indien 'n persoon wat nie die kaptein, voorsitter, 'n raadsman of 'n gevolmagtigde van 'n raadsman is nie, gestem het oor of deelgeneem het aan die neem van sodanige besluit.

10. (1) Wanneer die Direkteur-generaal of die departementele verteenwoordiger die kaptein of voorsitter skriftelik meedeel dat hy 'n vergadering van die owerheid wil bywoon waarop 'n saak in sodanige skrywe genoem, bespreek sal word, of wens dat sy gevolmagtigde dit moet bywoon, moet sodanige kaptein of voorsitter die departementele verteenwoordiger minstens sewe dae voor die vergadering skriftelik kennis gee van die datum, tyd en plek van die vergadering waarop sodanige saak bespreek sal word, en sodanige kennis moet ook gegee word ten opsigte van elke vergadering waarop die finale begroting van inkomste en uitgawes oorweeg sal word.

(2) 'n Besluit oor 'n saak genoem in subregulasie (1) wat geneem word, op 'n vergadering of ander verrigtinge van 'n owerheid waarvan die departementele verteenwoordiger nie die vereiste kennisgewing ontvang het nie, is ongeldig.

11. Behoudens die bepalings van regulasies 9 (1), 9 (2) en 10 (1) bepaal die owerheid wie 'n vergadering van sodanige owerheid mag bywoon.

Notuleboek

12. (1) 'n Owerheid hou 'n notuleboek waarin ten opsigte van elke vergadering opgeteken word—

- (a) die datum en plek van die vergadering;
- (b) of die kaptein of voorsitter teenwoordig was;
- (c) die name van die raadsmanne en alle ander persone teenwoordig;
- (d) 'n opsomming van elke besluit op die vergadering geneem; en
- (e) indien 'n raadsman aldus versoek, die feit dat hy teen 'n besluit gestem het.

(2) Alle besluite met betrekking tot die finansies of bates van die owerheid word ook in een van die amptelike tale opgeteken.

Aanstelling en diensvoorwaardes van werknemers van owerhede

13. 'n Owerheid kan sodanige werknemers as wat hy nodig ag, aanstel en hul diensvoorwaardes voorskryf.

Stam- of gemeenskapsjoernaal

14. (1) 'n Owerheid hou 'n joernaal waarin die vernameste gebeurtenisse opgeteken word wat in of met betrekking tot die stam of gemeenskap plaasvind, met ingang van die datum waarop die owerheid ingestel word.

(2) In sodanige joernaal word in die besonder—

- (a) afskrifte gehou van alle proklamasies en Goewermentskennisgewings in verband met die instelling en werksaamhede van die owerheid;

(2) Where permissible in terms to the laws and customs of the tribe, a councillor may nominate a representative to attend a meeting of the tribal authority as his authorised deputy.

(3) A decision of an authority shall be void and to no effect if a person who is not the chief, chairman, a councillor or an authorised deputy of a councillor has voted on or taken part in such decision.

10. (1) Whenever the Director-General or the departmental representative informs the chief or chairman in writing that he wishes to attend a meeting of the authority at which a matter stated in such writing is to be discussed, or wishes his deputy to attend such meeting, such chief or chairman shall, at least seven days before the meeting, give the departmental representative written notice of the date, time and place of the meeting at which such matter is to be discussed, and such notice shall also be given in respect of each meeting at which the final estimates of revenue and expenditure are to be discussed.

(2) A decision on a matter referred to in subregulation (1) taken at a meeting or other proceedings of an authority of which the departmental representative was not given the required notice shall be invalid.

11. Subject to the provisions of regulations 9 (1), 9 (2) and 10 (1), the authority shall determine who may attend a meeting of such authority.

Minute book

12. (1) An authority shall keep a minute book in which shall be recorded in respect of each meeting—

- (a) the date and place of the meeting;
- (b) whether the chief or chairman was present;
- (c) the names of the councillors and all other persons present;
- (d) a summary of each decision taken at the meeting; and
- (e) if a councillor so requests, the fact that he voted against a decision.

(2) All decisions relating to the finances or assets of the authority shall also be recorded in one of the official languages.

Appointment and conditions of service of employees of authorities

13. An authority may appoint such employees as it may deem necessary and prescribe their conditions of service.

Tribal or community record book

14. (1) An authority shall keep a record book in which shall be recorded the main events that occur in or that relate to the tribe or community, from the date of establishment of the authority.

(2) There shall, in particular, in such recordbook—

- (a) be kept copies of all proclamations and Government Notices relating to the establishment and functions of the authority;

(b) aantekening gehou van die naam en die ampstermyn van elke agtereenvolgende kaptein of voorsitter of enige persoon wat as kaptein of voorsitter optree;

(c) aantekening gehou van die naam en die ampstermyn van elke raadsman; en

(d) register gehou van enige prosedure reëls of ander sake deur die departementele verteenwoordiger of die owerheid kragtens regulasie 3 (1), 4 (1), 7, 25 (2), 32 (1) en 32 (2) voorgeskryf of bepaal.

(3) Daar kan in sodanige joernaal besonderhede aangeteken word van geskiedkundige gebeurtenisse in verband met sodanige stam of gemeenskap oorgelewer deur tradisie, asook besonderhede van die stamboom van die kaptein.

DEEL III

Boekjaar

15. Die boekjaar van 'n owerheid strek van 1 April in enige jaar tot 31 Maart in die daaropvolgende jaar.

Samestellende afdelings van tesourie

16. (1) 'n Tesourie ingestel ingevolge artikel 8 van die Wet, bestaan uit twee afdelings, hieronder genoem—

(a) die owerheidsfonds, naamlik die tesourie of die gedeelte daarvan waarvan die beheer nie aan die betrokke owerheid oorgedra is nie; en

(b) die owerheidstesourie, naamlik die hele tesourie of die gedeelte daarvan waarvan die beheer ingevolge subartikel (2) van artikel 8 van die Wet deur die Minister aan die betrokke owerheid oorgedra is.

Aanstelling van 'n tesourier

17. (1) 'n Owerheid stel 'n geskikte persoon aan as tesourier.

(2) Die tesourier is a raadsman of 'n werknemer van die owerheid.

18. 'n Owerheid moet 'n borgakke of waarborgakke aangaan en in stand hou waarby die owerheidsfonds skadeloos gestel word ten opsigte van die bedrag wat die owerheid bepaal, teen verliese as gevolg van die optrede van die tesourier of werknemer wie se pligte ook die hantering van ontvangste of bates van die owerheidsfonds insluit.

Begroting van inkomste en uitgawes

19. (1) Die tesourier moet 'n konsepbegroting, in die vorm van Aanhangsel A, van die geraamde inkomste en uitgawes vir die komende boekjaar van die owerheidsfonds opstel en ter oorweging aan die owerheid voorlê.

(2) Die owerheid moet die konsepbegroting oorweeg. Indien die begroting van inkomste voldoende is om die begroting van uitgawe te dek en geen begrotingshulp word van die Regering verwag nie, moet die owerheid die begroting voor of op 31 Maart van die boekjaar vóór dié waarop die begroting betrekking het, goedkeur.

20. (1) Indien die begroting voorsiening maak vir uitgawes wat gefinansier moet word met verwagte begrotingshulp van die Regering, moet sodanige uitgawes in 'n bylae by die begroting, in die vorm van Aanhangsel B, volledig deur die tesourier gemotiveer word.

(b) be recorded the name and the period of office of each successive chief or chairman or any person acting as chief or chairman;

(c) be recorded the name and the period of office of each councillor; and

(d) be recorded any rules of procedure or other matters prescribed or determined by the departmental representative or the authority in terms of regulations 3 (1), 4 (1), 7, 25 (2), 32 (1) en 32 (2).

(3) There may be recorded in such record book particulars of historical events concerning such tribe or community that are handed down by tradition, and particulars of the genealogy of the chief.

PART III

Financial year

15. The financial year of an authority shall be from 1 April in any year to 31 March in the ensuing year.

Constituent parts of treasury

16. (1) A treasury established in terms of section 8 of the Act shall be in two parts, hereinafter referred to as—

(a) the authority fund, being the whole or that portion of the treasury of which the control has not been vested in the authority concerned; and

(b) the authority treasury, being the whole or that portion of the treasury of which the control has, in terms of subsection (2) of section 8 of the Act, been vested in the authority concerned by the Minister.

Appointment of a treasurer

17. (1) An authority shall appoint a suitable person to be treasurer.

(2) The treasurer shall be a councillor or an employee of the authority.

18. An authority shall enter and maintain a surety bond or fidelity bond, indemnifying the authority fund in respect of such amount as the authority may determine against losses through the action of the treasurer or employee whose duties include the handling of receipts or assets of the authority fund.

Estimate of revenue and expenditure

19. (1) The treasurer shall prepare and lay before the authority for consideration a draft budget, in the form of Annexure A, of the estimated revenue and expenditure of the authority fund for the ensuing financial year.

(2) The authority shall consider the draft budget. If the budget for revenue is adequate to defray the budget for expenditure and no budgetary aid is required from the Government, the budget must be approved by the authority before or on 31 March of the financial year preceding that to which the budget relates.

20. (1) If the budget provides for expenditure that is to be financed with expected budgetary aid from the Government, the treasurer shall justify such expenditure fully in an annexure attached to the budget, in the form of Annexure B.

(2) Die departementele verteenwoordiger moet sodanige motivering tesame met sy aanbeveling binne sewe dae na ontvangs daarvan aan die Direkteur-generaal stuur.

(3) Die Direkteur-generaal kan versoeke om begrotingshulp wat na hom verwys word ingevolge subregulasie (2) goedkeur en kan voorwaardes vir die beheer daaroor en aanwending daarvan wat hy nodig ag, neerlê.

(4) Indien die owerheid versuim om 'n begroting vir die daaropvolgende boekjaar betyds goed te keur of aan die Direkteur-generaal voor te lê, moet 'n konsepbegroting nogtans deur die owerheid oorweeg en met die redes waarom dit nie betyds voorgelê is nie, aan die departementele verteenwoordiger voorgelê word vir oorweging deur die Direkteur-generaal. Geen uitgawes mag in sodanige geval aangegaan word voordat die konsepbegroting vir daardie bepaalde boekjaar deur die Direkteur-generaal goedgekeur is nie.

21. (1) 'n Owerheid moet die stand van uitgawes teenoor die begroting tweemaandeliks oorweeg en indien dit op enige tydstop blyk—

(a) dat die totale bedrag van die goedgekeurde begroting van uitgawes of die bedrag goedgekeur onder enige subitem daarvan, oorskry sal word; of

(b) dat uitgawes waarvoor daar nie voorsiening gemaak is nie, noodsaaklikerwys aangegaan sal moet word,

moet die tesourier 'n hersiene begroting van uitgawes, in die vorm van Aanhangsel C, opstel.

(2) Die bepalinge van regulasies 19 (2) en 10 is *mutatis mutandis* van toepassing op sodanige hersiene begroting van uitgawes.

(3) Sodanige hersiene begroting word, na goedkeuring, vir die betrokke boekjaar die goedgekeurde begroting van uitgawes van die owerheidsfonds.

Verpligte heffings

22. (1) Na ontvangs van 'n aansoek van 'n owerheid vir die instelling van 'n verpligte heffing ten bate van die betrokke stam of gemeenskap, en indien die departementele verteenwoordiger die doel waarvoor die voorgestelde verpligte heffing ingevorder staan te word, aanbeveel nadat hy oortuig is dat die meerderheid van die lede van bedoelde stam of gemeenskap teenwoordig op 'n vergadering vir die doel belê, die heffing verlang, kan die Minister by kennisgewing in die *Staatskoerant* op elke lid van sodanige stam of gemeenskap 'n verpligte heffing instel wat op die in die kennisgewing vermelde tydstop betaal moet word, en strafbepalinge by wanbetalings voorskryf.

(2) Die lede van die stam of gemeenskap bedoel in subregulasie (1) wat versuim om die heffing te betaal, is aan 'n misdryf skuldig.

(3) Die opbrengs van alle verpligte heffings kragtens subregulasie (1) ingestel en alle boetes opgelê weens versuim om sodanige heffings te betaal, moet in die owerheidsfonds gestort en aangewend word vir die doel waarvoor die heffing ingestel is.

(4) Die aansoek om 'n verpligte heffing moet in die vorm van Aanhangsel D wees en moet binne sewe dae na die neem van die besluit deur die departementele verteenwoordiger aan die Direkteur-generaal gestuur word.

(2) The departmental representative shall forward such justification together with his recommendation to the Director-General within seven days after receipt thereof.

(e) The Director-General may approve requests for budgetary aid that are referred to him in terms of subregulation (2), and determine such conditions for the control and appropriation thereof as he may deem fit.

(4) If the authority neglects to approve or submit to the Director-General a budget for the ensuing financial year, the authority must still consider a draft budget which must be submitted, with reasons why it was not submitted in time, to the departmental representative for consideration by the Director-General. No expenditure may be incurred before the draft budget for that particular financial year has been approved by the Director-General.

21. (1) Every two months an authority shall consider the state of expenditure against the budget and if at any time it appears that—

(a) the total amount of the approved estimate of expenditure or the amount approved under any sub-item thereof will be exceeded; or

(b) expenditure not provided for will necessarily have to be incurred,

the treasurer shall prepare a revised estimate of expenditure, in the form of Annexure C.

(2) The provisions of regulations 19 (2) and 20 shall apply *mutatis mutandis* to such revised estimate of expenditure.

(3) Such revised estimate shall, upon approval, become the approved estimate of expenditure of the authority fund for the financial year concerned.

Compulsory levies

22. (1) Upon receipt of an application by an authority for the institution of a compulsory levy for the benefit of the tribe or community concerned, and if the departmental representative recommends the purpose for which the proposed compulsory levy is to be collected once he is satisfied that the majority of the members of such tribe or community present at a meeting called for that purpose desire the levy, the Minister may, by notice in the *Gazette*, institute a compulsory levy upon every member of such tribe or community, which levy shall be paid at such times as may be specified in the notice, and prescribe penalty clauses in the event of default of payments.

(2) The members of the tribe or community referred to in subregulation (1) who fail to pay the levy shall be guilty of an offence.

(3) The proceeds of all compulsory levies instituted in terms of subregulation (1) and all fines imposed for failure to pay such levies shall be paid into the authority fund and used for the purpose for which the levy was instituted.

(4) The application for a compulsory levy shall be in the form of Annexure D and shall be forwarded by the departmental representative within seven days of adoption to the Director-General.

Beheer oor owerheidsfonds

23. Die departementele verteenwoordiger hou 'n aparte rekening ten opsigte van elke owerheidsfonds en betaal in sodanige rekening al die geld wat sodanige fonds toeval. Geen saldo van 'n owerheidsfonds aldus bygehou mag oortrek word nie.

24. 'n Owerheid kan besluit dat 'n aparte rekening ten opsigte van enige stamgedeelte of gemeenskap of enige twee of meer sodanige stamgedeeltes of gemeenskappe gesamentlik geopen word en bepaal met watter gelde, in of uit die ten opsigte van daardie owerheid ingestelde fonds betaalbaar, so 'n rekening gekrediteer of belas moet word.

Invoering van inkomste van owerheidsfonds

25. (1) Dit is die plig van die tesourier om ten behoewe van die owerheidsfonds alle geld wat daaraan verskuldig is, in te vorder.

(2) Die tesourier moet skriftelike, genommene kwitansies vir alle geld wat hy ontvang en wat aan die owerheidsfonds verskuldig is uitreik en die geld aan die departementele verteenwoordiger of enige beaampte deur hom aangewys, betaal nie later nie as veertien dae na die datum van ontvangs daarvan, of op sodanige tye as wat die departementele verteenwoordiger mag voorskryf.

26. Die departementele verteenwoordiger moet van tyd tot tyd die registers van die owerheid nagaan of laat nagaan ten einde te verseker dat alle geld aan die owerheidsfonds verskuldig, behoorlik verantwoord word: Met dien verstande dat die Ouditeur-generaal by die audit van die rekord van die departementele verteenwoordiger die bevoegdheid het, om, waar nodig, brondokumente van die owerheid te bekom.

Uitgawe uit owerheidsfonds

27. Uitgawe uit die owerheidsfonds vind plaas ooreenkomstig die goedgekeurde begroting van uitgawes, volgens rekwisities deur die owerheid aan die departementele verteenwoordiger gerig.

28. Rekwisities vir betalings moet in die vorm van Aanhangsel E wees en daarin moet duidelik vermeld word die naam van die persoon of instansie aan wie die betaling verskuldig is, die aard van die eis, die bedrag ten opsigte daarvan verskuldig en die subitem van die goedgekeurde begroting waarteen die uitgawe in rekening gebring moet word en moet gesertifiseer word ten effekte dat die betaling verskuldig en deur die owerheid goedgekeur is.

29. Die tesourier moet enige rekening gelewer aan die owerheid ten opsigte van die bedrag waarop 'n rekwisie betrekking het, enige bestelling of tenders deur die owerheid geplaas of gevra vir die lewering van die goedere of die dienste, of enige ander dokument waarvan die departementele verteenwoordiger die voorlegging nodig mag ag ter staving van die korrektheid van die betaling, aan die departementele verteenwoordiger voorle.

30. Die departementele verteenwoordiger kan weier om betaling volgens 'n rekwisie te doen tot tyd en wyl enige dokument of rekening vereis deur regulasie 29 aan hom voorgelê is en hy moet weier om betaling te doen indien hy nie daarvan oortuig is nie dat—

(a) die bedrag waarvoor gerekwireer word, wettig verskuldig is; of

Control of authority fund

23. The departmental representative shall keep a separate account in respect of each authority fund and pay into such account all moneys accruing to such fund. No authority fund balance kept in this manner is to be overdrawn.

24. An authority may decide that a separate account shall be opened in respect of any section of the tribe or community or a joint account shall be opened in respect of any two or more such sections of the tribe or community, and determine what moneys payable into or out of the fund established in respect of such authority shall be credited to or charged against any such account.

Collection of revenue of authority fund

25. (1) It shall be the duty of the treasurer to collect on behalf of the authority fund all moneys due to it.

(2) In respect of all moneys which are due to the authority fund and which are received by the treasurer, he shall issue written, numbered receipts and he shall pay such moneys to the departmental representative or to any official designated by such departmental representative, not later than fourteen days after the date of receipt of such moneys or at such times as the departmental representative may prescribe.

26. The departmental representative shall from time to time examine or cause to be examined the registers of the authority to ensure that all moneys due to the authority fund are properly accounted for: Provided that the Auditor General in auditing the records of the departmental representative, shall have the power to obtain the source documents from the authority where necessary.

Expenditure from authority fund

27. Expenditure from the authority fund shall be in accordance with the approved estimate of expenditure on requisitions addressed to the departmental representative by the authority.

28. Requisitions for payments shall be in the form of Annexure E, and shall state clearly the name of the person or body to whom payment is due, the nature of the claim, the amount due in respect thereof and the subitem of the approved estimate against which the expenditure is chargeable, and shall be certified to the effect that the payment is due and has been approved by the authority.

29. The treasurer shall submit to the departmental representative any account rendered to the authority in respect of the amount to which a requisition relates, any order issued or tenders called for by the authority for the supply of the goods or the rendering of the service, or any other document, the production of which the departmental representative may consider necessary to substantiate the correctness of the payment.

30. The departmental representative may refuse to effect payment on a requisition pending the submission to him of any document or account required by regulation 29 and he shall refuse to effect payment if he is not satisfied that—

(a) the amount requisitioned is legally due; or

(b) die betaling ooreenkomstig die goedgekeurde begroting is; of

(c) die batige saldo van die fonds voldoende is om die bedrag te dek; of

(d) fakture ouer as drie maande of duplikaatfakture gesertifiseer is as nie voorheen betaal nie.

31. (1) Behoudens die bepalings van regulasie 32 geskied alle betalings deur die departementele verteenwoordiger by wyse van skatkisorder betaalbaar aan die persoon of instansie aan wie die bedrag verskuldig is.

(2) Die rekwisisie, vergesel van die stawende dokumente bedoel in regulasie 29, word deur die departementele verteenwoordiger gebruik as sy bewys vir die betaling.

Kleinkasuitgawe

32. (1) Die tesourier kan, indien die owerheid hom daartoe gemagtig het, 'n kleinkasrekening hou volgens die voorskotstelsel, en hy moet 'n kleinkasboek ten opsigte daarvan hou.

(2) Die maksimum bedrag wat in die kleinkasrekening voorhande gehou mag word, mag nie R100 oorskry nie, tensy die departementele verteenwoordiger magtiging verleen dat 'n groter bedrag voorhande gehou mag word.

Boekhouding

33. Die tesourier moet 'n kasboek, 'n grootboek en sodanige ander hulpboeke en -registers as wat deur die besondere omstandighede van die owerheid vereis word, in een van die amptelike tale hou of laat hou.

34. (1) Alle ontvangste en betalings moet daagliks in die kasboek ingeskryf en met die kontant voorhande gebalanseer word.

(2) Die kasboek moet aan die end van elke maand afgesluit, gebalanseer en versoen word met die rekening deur die departementele verteenwoordiger gehou ingevolge regulasie 23.

35. Benewens enige ander grootboekrekenings wat gehou mag word, moet aparte rekenings in die grootboek gehou word vir elke subitem van die goedgekeurde begroting van uitgawes.

Opgawes

36. (1) So spoedig moontlik na die einde van die maande Junie, September, Desember en Maart, maar nie later as die 7de dag van die daaropvolgende maand nie, moet die tesourier 'n finansiële verslag, in die vorm van Aanhangsel F, in drievoud aan die owerheid voorlê.

(2) So spoedig moontlik na 31 Maart, maar nie later as die laaste dag van April nie, moet die tesourier na raadpleging met die departementele verteenwoordiger 'n balansstaat vir die vorige boekjaar, in die vorm van Aanhangsel G, in drievoud aan die owerheid, voorlê.

(3) Die owerheid moet die dokumente ingevolge subregulasies (1) en (2) ingedien, voor die 14de dag van die betrokke maand oorweeg en dit sertifiseer as deur die owerheid goedgekeur, waarna—

(a) 'n afskrif onverwyld aan die departementele verteenwoordiger gestuur moet word; en

(b) 'n afskrif vir openbare kennisname op 'n kennisgewingbord, op 'n beskutte plek teen die buitemuur van die kantoor van die stam- of gemeenskapsowerheid, vertoon moet word.

(b) the payment is in accordance with the approved estimate; or

(c) the credit balance of the fund is sufficient to cover the amount; or

(d) invoices older than three months or duplicate invoices are certified as not paid previously.

31. (1) Subject to the provisions of regulation 32, all payments by the departmental representative shall be made by warrant voucher payable to the person or body to whom the amount is due.

(2) The requisition, accompanied by the supporting documents referred to in regulation 29, shall be used by the departmental representative as his voucher for payment.

Petty cash expenditure

32. (1) The treasurer may, if authorised thereto by the authority, keep a petty cash account on the imprest system, and he shall keep a petty cash book in respect thereof.

(2) The maximum amount which may be kept on hand in petty cash shall not exceed R100 unless the departmental representative authorises the keeping on hand of a larger sum.

Book-keeping

33. The treasurer shall keep or cause to be kept in one of the official languages a cash book, a ledger and such other subsidiary books and registers as may be required by the particular circumstances of the authority.

34. (1) All receipts and payments shall be recorded daily in the cash book and balanced with the cash on hand.

(2) The cash book shall be closed off and balanced at the end of each month and reconciled with the account kept by the departmental representative in terms of regulation 23.

35. In addition to any other ledger accounts that may be kept, separate accounts shall be kept in the ledger for each subitem of the approved estimate of expenditure.

Returns

36. (1) As soon as possible after the end of the months of June, September, December and March, but not later than the 7th day of the following month, the treasurer shall submit to the authority a financial report in triplicate, in the form of Annexure F.

(2) As soon as possible after 31 March, but not later than the last day of April, the treasurer shall, after consultation with the departmental representative, submit to the authority a balance sheet of the previous financial year in triplicate, in the form of Annexure G.

(3) The authority shall consider the documents submitted in terms of subregulations (1) and (2) before the 14th day of the month concerned, and certify them as approved by the authority, whereafter—

(a) a copy shall be forwarded forthwith to the departmental representative; and

(b) a copy shall be displayed for public information on a sheltered notice-board against the outside wall of the office of the tribal or community authority.

Afskrywing van oninbare inkomste of bates

37. Geen oninbare inkomste, tekorte, verlore of gesteelde geld of kwitansies, ander bates, voorraad of toerusting van 'n owerheid mag sonder die magtiging van die owerheid afgeskryf word nie.

Aankoop van voorraad of toerusting

38. (1) 'n Owerheid moet die aankoop van alle voorraad of toerusting goedkeur, maar kan aan die tesourier goedkeuring verleen om aankope tot 'n vaste bedrag wat nie R200 per item te bowe gaan nie, sonder vooraf goedkeuring aan te koop.

(2) Vir elke sodanige aankoop moet waar moontlik drie kwotasies verkry word ten einde die voordeligste aankoop te bepaal.

Beheer oor voorraad en toerusting

39. Die tesourier moet 'n voorraad- en toerusting-register in die vorm van Aanhangsel H byhou met 'n afsonderlike folio vir elke klas voorraad of toerusting.

40. Alle voorraad en toerusting deur die owerheid aangeskaf, moet deur die tesourier op die datum waarop die voorraad en toerusting ontvang word, in die ontvangstekolom van die voorraad- en toerustingregister aangeteken en op voorraad geneem word.

41. (1) Wanneer voorraad of toerusting aan enigiemand uitgereik word, moet die tesourier in die uitreikingskolom van die voorraad- en toerustingregister 'n inskrywing doen wat die datum van uitreiking toon, die naam van die persoon aan wie die voorraad of toerusting uitgereik is en hoeveel voorraad of toerusting uitgereik is.

(2) Die persoon aan wie die voorraad of toerusting uitgereik is, moet in die uitreikingskolom van die betrokke register teken.

42. Wanneer voorraad of toerusting aldus uitgereik aan die tesourier terugbesorg word, moet sodanige voorraad of toerusting op voorraad geneem en in die ontvangstekolom van die voorraad- en toerustingregister aangeteken word.

43. Wanneer 'n nuwe tesourier aangestel word, of wanneer die persoon in beheer van voorraad of toerusting uitgereik wissel, moet die tesourier of persoon in beheer van voorraad of toerusting uitgereik, die register afsluit en die nuwe tesourier of persoon wat beheer van die voorraad of toerusting uitgereik oorneem, moet die ontvangs van die voorraad of toerusting in die ontvangstekolom van die register aanteken.

44. (1) Die owerheid, of een of meer raadslede deur die owerheid daartoe gemagtig, moet elke jaar nie later as die end van Februarie nie 'n voorraadopname maak van alle voorraad en toerusting en 'n sertifikaat opstel, in die vorm van Aanhangsel I, dat dit gedoen is.

(2) Die sertifikaat moet vir inspeksie bewaar en 'n afskrif daarvan aan die Departementele verteenwoordiger voorgelê word.

45. Surplusvoorraad of -toerusting moet in die voorraad- en toerustingregister op voorraad geneem word.

Writing off of irrecoverable revenue or assets

37. No irrecoverable revenue, deficits, lost or stolen moneys or receipts, other assets, stores or equipment of an authority may be written off without the authorisation of the authority.

Purchasing of stores or equipment

38. (1) An authority shall approve the purchase of all stores or equipment, but may authorise the treasurer to purchase goods to a fixed amount not exceeding R200 per item without prior permission

(2) If possible, three quotations shall be obtained for each such purchase to determine the most advantageous purchase.

Control of stores and equipment

39. The treasurer shall keep a stores and equipment register, in the form of Annexure H, with a separate folio for each class of stores or equipment.

40. All stores or equipment acquired by the authority shall on the date of receipt thereof be entered in the receipts column of the stores and equipment register and taken on charge by the treasurer.

41. (1) Whenever stores or equipment are issued to any person the treasurer shall make an entry in the issues column of the stores and equipment register, showing the date of issue, the name of the person to whom the stores or equipment are issued and the quantity of stores or equipment issued.

(2) The person to whom the stores or equipment are issued, shall sign in the issues column of the register concerned.

42. Whenever stores or equipment so issued are returned to the treasurer, such stores or equipment shall be taken on charge and entered in the receipts column of the stores and equipment register.

43. Whenever a new treasurer is appointed, or whenever there is a change of the person in charge of stores or equipment issued, the treasurer or person in charge of stores or equipment issued shall close off the register, and the new treasurer or person in charge of stores or equipment issued shall enter the receipt of the stores or equipment in the receipts column of the register.

44. (1) Not later than the end of February of each year the authority, or one or more councillors authorised thereto by the authority, shall take stock of all stores and equipment and prepare a certificate, in the form of Annexure I, that it has been done.

(2) The certificate shall be preserved for inspection and a copy thereof shall be submitted to the departmental representative.

45. Surplus stores or equipment shall be taken on charge in the stores and equipment register.

46. Die owerheid besluit oor die vervreemding op enige wyse van verslete of onbruikbare voorraad of toerusting en kan beskadigde, verouderde, of oortollige voorraad of toerusting per publieke veiling of tender verkoop, en sodanige fondse gein, moet mee gehandel word ooreenkomstig regulasie 25 (2).

47. Voorraad of toerusting kragtens regulasie 46 vervreem of verkoop, word in die voorraad- en toerustingregister afgeskryf.

Kontroleer van registers, bates, voorraad of toerusting

48. (1) Die departementele verteenwoordiger of enigiemand anders skriftelik daartoe gemagtig deur die departementele verteenwoordiger, of die kaptein, voorsitter of enige raadsman deur die owerheid daartoe gemagtig, kan op enige redelike tyd en sonder kennisgewing die tesourier aansê om sy rekeningboeke, registers, kwitansieboeke, hulpboeke en registers, bewysstukke en kontant voorhande voor te lê ten einde die korrektheid daarvan te verifieer, en sodanige persoon moet in die teenwoordigheid van die tesourier 'n sertifikaat in die betrokke register of stuk teken waarin die uitslag van die ondersoek vermeld word.

(2) Enige sodanige persoon het toegang tot alle boeke, registers, bewysstukke, dokumente, kontant, seëls, sekuriteit, voorraad of toerusting van die owerheid en kan sodanige ondersoek as wat hy nodig ag, in verband daarmee instel.

Rapporteur van strafbare misdrywe

49. Enige verlies aan of tekort in enige bate, voorraad of toerusting van 'n owerheid moet onmiddellik deur die tesourier, kaptein, voorsitter of enige raadslid van die owerheid wat daarvan te wete mag kom, aan die departementele verteenwoordiger gerapporteer word.

50. Wanneer dit vir die departementele verteenwoordiger, tesourier, kaptein, voorsitter of enige raadsman van 'n owerheid skyn asof enige verlies aan of tekort in die bates, voorraad of toerusting van die owerheid, of enige ongeoorloofde of ongemagtigde uitgawe uit die fondse van sodanige owerheid plaasgevind het in omstandighede wat daarop neerkom, dat 'n strafbare misdryf begaan is, moet hy die saak binne drie dae aan die Suid-Afrikaanse Polisie rapporteer.

Naamtekening van ongeletterde persone

51. Wanneer van enigiemand wat nie kan skryf nie, ingevolge hierdie regulasies vereis word om sy naam te teken, is dit voldoende indien sodanige persoon sy merk of duimafdruk maak en enige persoon, behalwe die tesourier, as getuie teken van sodanige merk of duimafdruk.

Bewaring van boeke en registers

52. (1) 'n Owerheid moet sy joernaal as 'n permanente verslag van sy geskiedenis en bedrywighede bewaar.

(2) 'n Owerheid moet alle notuleboeke, rekeningboeke en voorraad- en toerustingregisters vir 'n tydperk van minstens sewe jaar, met ingang van die datum van die laaste inskrywing in enige sodanige boeke, in sy kantoor hou.

46. The authority shall decide on the method of disposal of worn or useless stores or equipment and may sell damaged, obsolete or redundant stores or equipment by public auction or tender, and such moneys obtained shall be dealt with in accordance with regulation 25 (2).

47. Stores or equipment disposed of or sold in terms of regulation 46 shall be written off in the stores and equipment register.

Checking of registers, assets, stores or equipment

48. (1) The departmental representative or any other person authorised thereto in writing by the departmental representative, or the chief, chairman or any councillor authorised thereto by the authority, may at any reasonable time and without notice call upon the treasurer to produce his account books, registers, receipt books, subsidiary books and registers, vouchers and cash on hand to verify the correctness thereof and such person shall in the presence of the treasurer sign a certificate in the register of document concerned showing the result of the investigation.

(2) Any such person shall have access to all books, registers, vouchers, documents, cash, stamps, securities, stores or equipment of the authority and may conduct such investigation in connection therewith as he may deem necessary.

Reporting of criminal offences

49. Any loss or deficit of any assets, stores or equipment of an authority shall be reported immediately to the departmental representative by the treasurer, chief, chairman or any councillor of the authority who may become aware thereof.

50. Whenever it appears to the departmental representative, treasurer, chief, chairman or any councillor of an authority that any loss or deficiency of the assets, stores or equipment of the authority, or any improper or unauthorised expenditure from the funds of such authority has occurred in circumstances amounting to the committing of the criminal offence, he shall report the matter within three days to the South African Police.

Signing by illiterate persons

51. Whenever any person who is unable to write is required in terms of these regulations to sign his name, it shall be sufficient if such person makes his mark or thumb-print and such mark or thumb-print is witnessed by the signature of any person other than the treasurer.

Preservation of books and registers

52. (1) An authority shall preserve its record book as a permanent record of its history and activities.

(2) An authority shall keep at its office all minute books, account books and stores and equipment registers for a period of not less than seven years, from the date of the last entry in any such book.

(3) Alle inskrywings in die boeke en registers van watter aard ook al soos voorgeskryf by hierdie regulasie, moet in permanente ink gedoen word.

(4) Elkeen wat te eniger tyd enige joernaal beskadig, vernietig of onleesbaar maak, of wat enige notuleboek, rekeningboek, boekhou-register of voorraad- en toerustingregister beskadig, vernietig of onleesbaar maak voor die verstryking van die tydperk waarvoor sodanige boek of register ingevolge subregulasies (1) en (2) gehou moet word, is skuldig aan 'n misdryf.

Ontbinding van owerhede

53. Indien 'n owerheid om een of ander rede ontbind, moet daar tydens die laaste vergadering van sodanige owerheid oor die bates en laste van die owerheid besluit word. By gebrek aan so 'n besluit moet die departementele verteenwoordiger na oorlegpleging met belanghebbende instansies die Direkteur-generaal van sy aanbeveling in die verband voorsien.

Delegasie

54. Met uitsondering van regulasies 3, 4 (1), 22 (1) en 32 (2) kan enige handeling wat 'n departementele verteenwoordiger ingevolge hierdie regulasies mag verrig deur 'n beamppte wat deur die departementele verteenwoordiger skriftelik daartoe gemagtig is, verrig word.

55. Enige handeling wat—

'n departementele verteenwoordiger ingevolge hierdie regulasies mag verrig, kan te eniger tyd deur die Direkteur-generaal verrig word.

die Direkteur-generaal ingevolge hierdie regulasies mag verrig, kan deur 'n beamppte wat deur hom aangewys is, verrig word.

Herroeping van Regulasie

56. Goewermentskennigswaard No. 939 van 8 Mei 1953 word hiermee herroep.

(3) All entries in the books and registers of any nature whatsoever as prescribed by these regulations shall be made with permanent ink.

(4) Any person who at any time damages, destroys or renders illegible any record book, or who damages, destroys or renders illegible any minute book, account book, accounting register or stores and equipment register before the expiry of the period for which such book or register is required to be kept in terms of subregulations (1) and (2) shall be guilty of an offence.

Disestablishment of authorities

53. If an authority is disestablished for some or other reason such authority at its final meeting must decide on the assets and deficits of the authority. By failure of such a decision the departmental representative must, after consultation with persons concerned, provide the Director-General with his recommendations in this regard.

Delegation

54. With the exception of regulations 3, 4 (1), 22 (1) and 32 (2) any act which a departmental representative may perform in terms of these regulations may be performed by an official authorised in writing thereto by the departmental representative.

55. Any act which—

a regional representative may perform in terms of these regulations may at any time be performed by the Director-General.

the Director-General may perform in terms of these regulations may be performed by an official designated by him.

Repeal of Regulations

56. Government Notice No. 939 of 8 May 1953 is hereby repealed.

AANHANGSEL A

[REGULASIE 19 (1)]

BEGROTING VAN INKOMSTE EN UITGAWES

.....-BOEKJAAR

Fonds van diestam-/gemeenskapsowerheid

Hierby word gesertifiseer dat hierdie begroting van inkomste en uitgawes deur bovermelde owerheid oorweeg is op 'n vergadering gehou open dat die bedrae getoon in kolom C van die begroting van uitgawe—deur die owerheid ingevolge regulasie 19 (2) goedgekeur is;

OF

deur die owerheid ingevolge regulasie 20 (1) aanbeveel word vir goedkeuring.

HandtekeningKaptein/Voorsitter

HandtekeningTesourier

HandtekeningRaadsman

PlekDatum.....

BEGROTING VAN INKOMSTE

Item No.	Sub-item No.		A		B		C	
			Werklike inkomste vir vorige boekjaar		Inkomste vir huidige boekjaar		Geraamde inkomste vir volgende boekjaar	
			R	c	R	c	R	c
1		Geraamde aanvangsaldo soos op 1 April.....						
2		Gelde en bedrae invorderbaar ooreenkomstig gewoontes van owerheid						
3		Gelde en bedrae invorderbaar ingevolge regulasies						
4		Boetes en hofgelde						
5		Heffings (spesifiseer):						
6		Rente						
7		Betredingsgelde						
8		Verkoop van plaasprodukte						
9		Hondebelasting						
10		Ander inkomste (spesifiseer)						
								
								
								
								
								
								
		Totale geraamde inkomste						

BEGROTING VAN UITGAWES

Item No.	Sub-item No.		A Bedrae goed-gekeur vir huidige boekjaar		B Bedrae be-groot vir volgende boekjaar		C Bedrae goedgekeur/aanbeveel	
			R	c	R	c	R	c
1	1	ADMINISTRASIE (SALARIS/TOELAES) Kaptein/Voorsitter						
	2	Sekretaris						
	3	Tesourier						
	4	Raadsmanne						
	5	.....						
2	1	OWERHEIDSGEBOUE Oprigting						
	2	Onderhoud						
3	1	REISE EN VERVOER Reis- en verblyfkoste (Kaptein, Voorsitter, Raadsmanne, Werknemers)						
	2	Aankoop van voertuie						
	3	Loop-, onderhouds- en herstelkoste van voertuie						
	4	Lone van bestuurders						
		Subtotaal						

BEGROTING VAN UITGAWES (vervolg)

Item No.	Sub-item No.	Oorgebring	A		B		C	
			R	c	R	c	R	c
4		ONDERWYS EN MAATSKAPLIKE VERBETERING						
	1	Skoolgeboue: Oprigting en uitbreidings						
	2	Beurse: Toekennings en lenings						
	3	Sportterreine, sale, gemeenskapsentrums						
5	4	Ander (spesifiseer).....						
		VERSORGING VAN OUES VAN DAE EN BEHOEFTIGES						
		Voeding en huisvesting						
		GROND: VERBETERING EN HERWINNING						
6	1	Lone						
	2	Voorraad: Aankoop						
	3	Toerusting: Aankoop						
	4	Toerusting: Instandhouding en herstelwerk						
	5	Ander (spesifiseer).....						
7		EKONOMIESE VERBETERING						
	1	Koöperatiewe skemas						
		Subtotaal						

BEGROTING VAN UITGAWES (vervolg)

Item no.	Sub-item no.	Oorgebring	A		B		C	
			R	c	R	c	R	c
8		BESPROEING						
	1	Lone						
	2	Voorraad en toerusting						
	3	Instandhouding en herstelwerk						
9		DAMME: BOU EN SKOONMAAK						
	1	Lone						
	2	Voorraad en toerusting						
	3	.....						
10		PAAIE EN BRÔE						
	1	Lone						
	2	Voorraad en toerusting						
	3	Instandhouding en herstel van toerusting						
11		DIVERSE						
	1	Skryfbehoeftes en drukwerk						
	2	Pos en telefone						
	3	Versekering						
	4	.....						
		Subtotaal						

BEGROTING VAN UITGAWES (vervolg)

Item No.	Sub-item No.	GROOTTOTAAL	A		B		C	
			R	c	R	c	R	c
		Totale beraamde inkomste						
		Totale beraamde uitgawe						
		Subtotaal: Surplus/tekort						
		Begrotingshulp						
		Totaal						

[Regulasi 20 (1)]

.....-STAM-/GEMEENSKAPSOWERHEID

AAN: DEPARTEMENTELE VERTEENWOORDIGERS

MOTIVERING VIR BEGROTINGSHULP UIT STAATSFONDSE INGEVOLGE
REGULASIE 20 (1):... BOEKJAAR

Handtekening: Tesourier

Datum.....

[Regulasie 21 (1)]

HERSIENE BEGROTING VAN UITGAWES

.....-STAM-/GEMEENSKAPSOWERHEID

.....-BOEKJAAR

[illegible]

Hierby word gesertifiseer dat hierdie hersiene begroting van uitgawe deur bovermelde owerheid oorweeg is op 'n vergadering gehou op en dat die hersiene bedrae getoon in kolom B deur die Owerheid in die plek van die bedrae in kolom A goedgekeur/aanbeveel is.

Handtekening Kaptein/Voorsitter

Handtekening Tesourier

Handtekening Raadsman

Plek..... Datum

AANHANGSEL D [REGULASIE 22 (4)]

BESLUIT: VERPLIGTE HEFFING

..... STAM-/GEMEENSKAPSOWERHEID

Tydens 'n wettig saamgestelde vergadering van die
stam/gemeenskap onder kaptein/voorsitter wat op die dag van 19.....
gehou was en waar mnr : Departementele Verteenwoordiger, kaptein/voorsitter
raadslede en stam/gemeenskapslede teenwoordig was, is besluit dat:

- (i) Die stam/gemeenskap begerig is om gelde in te samel vir die doel om administratiewe uitgawes sowel as ontwikkelingsprojekte te finansier.
- (ii) Dat die Minister versoek word om kragtens regulasie 22 van die Algemene Regulasies vir Stam- en Gemeenskapsowerhede R gedateer die heffing in hierdie besluit geneem by kennisgewing van die *Staatskoerant* af te kondig.
- (iii) Die betrokke heffing van krag sal wees vir 'n tydperk van jaar naamlik vanaf 19..... tot 19..... en betaalbaar sal wees op van elke jaar wat die heffing van krag is.
- (iv) Die betrokke heffing teen 'n bedrag van R per jaar per belastingbetaler, betaalbaar sal wees.
- (v) Kaptein/Voorsitter en raadslid hiermee gemagtig word om hierdie besluit of enige ander dokumente wat in verband met dié heffing vereis word te onderteken.

Getuienis vir merke (indien nodig):

1.
2.

Handtekeninge of merke van:

Kaptein/Voorsitter
Raadslid

SERTIFIKAAT

Ek, die ondergetekende
Departementele Verteenwoordiger:sertifiseer hiermee—

dat hierdie besluit tydens 'n wettig saamgestelde vergadering van die
stam/gemeenskap onder kaptein/voorsitter
wat uitsluitlik vir die oorweging van die besluit belê was, aangeneem was;

dat die stam/gemeenskap uit ongeveer volwasse lede bestaan;

dat lede teenwoordig was;

dat lede ten gunste van die besluit en daarteen gestem het;

dat ek tevrede is dat die meerderheid van die volwasse lede van die stam/gemeenskap ten gunste van die besluit is; en

dat hierdie verpligte heffing om die volgende redes aanbeveel word:

.....
.....
.....

Plek

Departementele Verteenwoordiger

Datum

AANHANGSEL E
(REGULASIE 28)

REKWISISIE VIR BETALING UIT OWERHEIDSFONDS

.....-STAM-/GEMEENSKAPSOWERHEID

Bewysstuknommer
.....19.....

Verskuldig aan
.....
.....

Datum van eis	Besonderhede van eis/diens	Item en Subitem No.	Bedrag	
			R	c

Hierby word gesertifiseer dat die bedrag hierbo genoem, verskuldig is aan die persoon/instansie hierbo genoem en dat die betaling daarvan deur die Owerheid goedgekeur is op 'n vergadering gehou op

HandtekeningKaptein/Voorsitter

HandtekeningTesourier

HandtekeningRaadsman

Betaal per Skatskisoorder No. gedateer.....

Plek Datum

Moet ingevul word deur departementele verteenwoordiger na verrekening van hierdie rekwisite en inbetalings

Balans soos op19..... R.....

AANHANGSEL F

[Regulasie 36 (1)]

FINANSIËLE VERSLAG VIR DIE KWARTAAL GEËINDIG19.....

.....-STAM-/GEMEENSKAPSOWERHEID

Beskrywing soos in begroting

Beskrywing soos in begroting

Item No	Subitem No.	Uitgawe	R	c	Item No.	Subitem No.	Inkomste	R	c
		Onvoorsiene uitgawe (spesifiseer):					Ander onvoorsiene inkomste (spesifiseer):		
		Subtotaal					Subtotaal		
		Inkomste meer as uitgawe					Uitgawe meer as inkomste		
		Subtotaal van vorige kwartaal					Subtotaal van vorige kwartaal		
		Totaal					Totaal		

Hierby word gesertifiseer dat bovermelde finansiële verslag deur die Owerheid op 'n vergadering gehou op19..... goedgekeur is as 'n juiste weergawe van inkomste en uitgawes van die owerheidsfonds vir die kwartaal geëindig19.....

HandtekeningKaptein/Voorsitter

HandtekeningTesourier

HandtekeningRaadsman

Plek Datum

AANHANGSEL G**[Regulasie 36 (2)]****BALANSSTAAT SOOS OP 31 MAART 19..****..... -STAM-/GEMEENSKAPOWERHEID**

Laste	R	c	Bates	R	c
Opgehoopte algemene fondse:			Kontant:		
Saldo soos op R.....			Voorhande R.....		
Voeg by: Inkomste meer as uitgawe R.....			In rekening R.....		
Min: Uitgawe meer as inkomste R.....			Beleggings R.....		
Ander fondse (spesifiseer, bv owerheidshreffings vir spesiale doeleindes):			Ameublement, voorrade, toerusting en lewende hawe (spesifiseer):		
Ander laste spesifiseer:			Ander bates (spesifiseer):		

Hierby word gesertifiseer dat bovermelde balansstaat op 'n vergadering gehou op
 deur die Owerheid goedgekeur is as 'n juiste weergawe van die bates en laste van die owerheidsfonds soos op
 31 Maart 19..

Handtekening Kaptein/Voorsitter

Handtekening Tesourier

Handtekening Raadsman

Plek Datum.....

ANNEXURE A**[REGULATION 19 (1)]****ESTIMATE OF REVENUE AND EXPENDITURE**

..... FINANCIAL YEAR

Funds of thetribal/community authority.

It is hereby certified that this estimate of revenue and expenditure was considered by the above-mentioned authority at a meeting held on and the amounts shown in column C of the estimate of expenditure were—
approved by the authority in terms of regulation 19 (2);

OR

recommended by the authority for approval in terms of regulation 20 (1).

Signature Chief/Chairman

Signature Treasurer

Signature Councillor

Place Date

ESTIMATE OF REVENUE

Item No.	Sub-item No.		A Actual venue for the prece- ding finan- cial year		B Revenue for current financial year		C Estimated revenue for ensuing financial year	
			R	c	R	c	R	c
1		Estimated opening balance as at 1 April.....						
2		Moneys and amounts collectable in accordance with custom of the authority						
3		Moneys and amounts collectable in terms of regulations						
4		Fines and court fees						
5		Levies (specify):						
6		Interest						
7		Trespass fees						
8		Sale of farm produce						
9		Dog tax						
10		Other Income (specify):						
								
								
								
								
								
								
		Total estimated revenue						

ESTIMATE OF EXPENDITURE

Item No.	Sub-item No.		A Amounts approved for current financial year		B Amounts estimated for ensuing financial year		C Amounts approved/recommended	
			R	c	R	c	R	c
1	1	ADMINISTRATION (SALARY/ALLOWANCES) Chief/Chairman						
	2	Secretary						
	3	Treasurer						
	4	Councillors						
	5	.....						
2	1	BUILDINGS OF AUTHORITY Erection						
	2	Maintenance						
3	1	TRAVELLING AND TRANSPORT Subsistence and transport (Chief/Chairman/ Councillors/Employees)						
	2	Purchase of vehicles						
	3	Running, maintenance and repair of vehicles						
	4	Wages of drivers						
		Subtotal						

ESTIMATE OF EXPENDITURE (cont.)

Item No.	Sub-item No.	c/f	A		B		C	
			R	c	R	c	R	c
4	1	EDUCATION AND SOCIAL IMPROVEMENT School buildings: Erection and extension						
	2	Bursaries: Grants and loans						
	3	Sports grounds, halls and community centres						
	4	Other (specify)						
5		CARE OF AGED AND INDIGENT Feeding and accommodation						
6	1	LAND: IMPROVEMENT AND RECLAMATION Wages						
	2	Stores: Purchase						
	3	Equipment: Purchase						
	4	Equipment: Maintenance and repairs						
	5	Other (specify)						
								
		Subtotal						

ESTIMATE OF EXPENDITURE (cont.)

Item No.	Sub-item No.	Carried Forward	A		B		C	
			R	c	R	c	R	c
7		ECONOMIC IMPROVEMENT						
		Co-operative schemes						
8		IRRIGATION						
	1	Wages						
	2	Stores and equipment						
	3	Maintenances and repairs						
9		DAMS: BUILDING AND CLEANING						
	1	Wages						
	2	Stores and equipment						
	3	.....						
10		ROADS AND BRIDGES						
	1	Wages						
	2	Stores and equipment						
	3	Maintenance and repair of equipment						
11		MISCELLANEOUS						
	1	Stationery and printing						
	2	Postage and telephones						
	3	Insurance						
	4	.....						
		Subtotal						

ESTIMATE OF EXPENDITURE (cont.)

Item No.	Sub-item No.	GRAND TOTAL	A		B		C	
			R	c	R	c	R	c
		Total estimated revenue						
		Total estimated expenditure						
		Subtotal: Surplus/deficit						
		Budgetary aid						
		Total						

ANNEXURE B**[Regulation 20 (1)]**

..... TRIBAL/COMMUNITY AUTHORITY

TO: DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE

JUSTIFICATION FOR BUDGETARY AID FROM GOVERNMENT FUND IN TERMS OF REGULATION 20 (1);
FINANCIAL YEAR . . .

Signature: Treasurer

Date.....

ANNEXURE C**[Regulation 21 (1)]****REVISED ESTIMATE OF EXPENDITURE**

..... TRIBAL/COMMUNITY AUTHORITY

FINANCIAL YEAR.....

Item No.	Sub-item No.	Particulars	A Amounts approved				B Revised estimate approved/recommended			
			Item and subitem		Total: item		Item and subitem		Total: item	
			R	c	R	c	R	c	R	c

It is hereby certified that this revised estimate of expenditure was considered by the above-mentioned authority at a meeting held on and that the revised amounts shown in column B have been approved/recommended by the Authority in place of the amounts in column A.

Signature..... Chief/Chairman

Signature..... Treasurer

Signature..... Councillor

Place Date

ANNEXURE D
[REGULATION 22 (4)]

RESOLUTION: COMPULSORY LEVY

..... TRIBAL/COMMUNITY AUTHORITY

At a duly constituted meeting of the tribe/community under chief/chairman
on the day of 19..... there being present Mr..... Departmental Representative,
chief/chairman and members of the tribe/community it was resolved that:

- (i) The tribe/community being desirous to collect moneys for the purpose of covering administrative expenses as well as projects of development.
- (ii) The Minister be requested to promulgate the levy mentioned in this resolution in the *Government Gazette* in terms of regulation 22 of the General Regulations for Tribal and Community Authorities R..... dated.....
- (iii) The said levy shall be in operation for a period of years, namely from 19 to 19 and shall be payable on 19..... of each year during which it is in operation.
- (iv) The said levy shall be paid at the rate of R per annum per tax payer.
- (v) Chief/Chairman..... and councillor are hereby empowered to sign this resolution or any other documents as may be required in connection with this levy.

Witness to marks (if any)

- 1.
- 2.

Signatures or marks of:

Chief/Chairman
Councillor

CERTIFICATE

I, the undersigned Departmental Representative hereby certify:

that this resolution was adopted at a duly constituted meeting of the
tribe/community under chief/chairman
convened for the purpose of considering the subject matter of such resolution;

that the tribe/community consists of approximately adult members;

that members were present;

that members voted in favour of the resolution and against it;

that I am satisfied that the majority of the adult members of the said tribe/community is in favour of the resolution; and

that this compulsory levy is recommended for the following reason(s):

.....
.....
.....

Place

Date

.....
Departmental Representative

ANNEXURE E (Regulation 28)

REQUISITION FOR PAYMENT FROM AUTHORITY FUND

..... TRIBAL/COMMUNITY AUTHORITY

Voucher No. 19.....

Due to

.....

.....

Date of claim	Particulars of claim/service	Item and Subitem No.	Amount	
			R	c

It is hereby certified that the amount stated above is due to the person/body named above and that the payment thereof was approved by the Authority at a meeting held on

Signature Chief/Chairman

Signature Treasurer

Signature Councillor

Paid by Warrant Voucher No. dated

Place Date

For completion by the regional representative after clearance of this requisition and these deposits

Balance as at 19..... R.....

ANNEXURE F [Regulation 36 (1)]

FINANCIAL REPORT FOR THE QUARTER ENDED 19.....

..... TRIABAL/COMMUNITY AUTHORITY

Description as in estimate

Description as in estimate

Item No.	Subitem No.	Expenditure	R	c	Item No.	Subitem No.	Revenue	R	c
		Unforeseen expenditure (specify):					Other unforeseen revenue (specify):		
		Subtotal					Subtotal		
		Income exceeding expenditure					Expenditure exceeding income		
		Subtotal of preceding quarter					Subtotal of preceding quarter		
		Total					Total		

It is hereby certified that the above-mentioned financial report was approved by the Authority at a meeting held on 19..... as correctly reflecting revenue and expenditure of the authority fund for the quarter ended 19.....

Signature Chief/Chairman

Signature Treasurer

Signature Councillor

Place Date

ANNEXURE G**[Regulations 36 (2)]****BALANCE SHEET AS AT 31 MARCH 19..**

..... TRIBAL/COMMUNITY AUTHORITY

Liabilities	R	c	Assets	R	c
Accumulated general funds:			Cash:		
Balance as at R.....			On hand R.....	.....	.....
Add: Revenue exceeding expenditure R.....			In account R.....	.....	.....
Less: Expenditure exceeding revenue R.....			Investments R.....	.....	.....
Other funds (specify e.g. authority levies for special purposes):			Furniture, stores, equipment and live-stock (specify):		
Other liabilities (specify):			Other assets (specify):		

It is hereby certified that the above-mentioned balance sheet was approved by the Authority at a meeting held on 19.. as correctly reflecting the assets and liabilities of the authority fund as at 31 March 19..

Signature Chief/Chairman

Signature Treasurer

Signature Councillor

Place Date

AANHANGSEL H
(REGULASIE 39)
VOORRAAD- EN TOERUSTINGREGISTER

.....-STAM-/GEMEENSKAPSOWERHEID

Folio No.

Aard van voorraad of toerusting

Ontvangste						Uitgereik of op ander wyse vervreem					
Datum	Van wie ontvang	Verwysing	Hoeveelheid		Handtekening	Datum	Aan wie uitgereik	Hoeveelheid		Handtekening	Opmerkings
			Ontvang	Prog. totaal				Uitgereik	Voor hande		

..... TRIBAL/COMMUNITY AUTHORITY

Folio No.

Nature of stores or equipment

[illegible]

AANHANGSEL I**[Regulasie 44 (1)]****VOORRAADKONTROLESERTIFIKAAT VIR DIE JAAR GEËINDIG FEBRUARIE 19..**

.....STAM-/GEMEENSKAPSOWERHEID

Item (volledige beskrywing)	Aantal voor hande	Toestand		Opmer- kings
		Diensbaar	Ondiensbaar	

Hierby word gesertifiseer dat 'n voorraadopname gedoen is en dat die stand van die voorraad soos hierbo getoon, in ooreenstemming is met die voorraad- en toerustingregister.

Handtekening Kaptein/Voorsitter

Handtekening Raadsman

Handtekening Raadsman

Plek Datum

ANNEXURE I**[Regulation 44 (1)]****STOCK VERIFICATION CERTIFICATE FOR THE YEAR
ENDED FEBRUARY 19..**

..... TRIBAL/COMMUNITY AUTHORITY

Item (full description)	Total on hand	Condition		Remarks
		Serviceable	Unserviceable	

It is hereby certified that stock has been taken and that the position of the stock as shown above is in accordance with the stores and equipment register.

Signature Chief/Chairman

Signature Councillor

Signature Councillor

Place Date

BELANGRIKE AANKONDIGING*Sluitingstye VOOR VAKANSIEDAE vir***WETLIKE KENNISGEWINGS
GOEWERMENSKENNISGEWINGS 1991***Die sluitingstyd is stiptelik 15:00 op die volgende dae:*

- ▶ **21 Maart**, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag **28 Maart**
- ▶ **27 Maart**, Woensdag, vir die uitgawe van Vrydag **5 April**
- ▶ **25 April**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **3 Mei**
- ▶ **2 Mei**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **10 Mei**
- ▶ **23 Mei**, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag **30 Mei**
- ▶ **3 Oktober**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **11 Oktober**
- ▶ **12 Desember**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **20 Desember**
- ▶ **17 Desember**, Dinsdag, vir die uitgawe van Vrydag **27 Desember**
- ▶ **19 Desember**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **3 Januarie**

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word. Indien 'n laat kennisgewing wel, onder spesiale omstandighede, aanvaar word, sal 'n dubbeltarief gehef word

Wanneer 'n APARTE Staatskoerant verlang word moet die kopie drie kalenderweke voor publikasie ingedien word

IMPORTANT ANNOUNCEMENT*Closing times PRIOR TO PUBLIC HOLIDAYS for***LEGAL NOTICES
GOVERNMENT NOTICES 1991***The closing time is 15:00 sharp on the following days:*

- ▶ **21 March**, Thursday, for the issue of Thursday **28 March**
- ▶ **27 March**, Wednesday, for the issue of Friday **5 April**
- ▶ **25 April**, Thursday, for the issue of Friday **3 May**
- ▶ **2 May**, Thursday, for the issue of Friday **10 May**
- ▶ **23 May**, Thursday, for the issue of Thursday **30 May**
- ▶ **3 October**, Thursday, for the issue of Friday **11 October**
- ▶ **12 December**, Thursday, for the issue of Friday **20 December**
- ▶ **17 December**, Tuesday, for the issue of Friday **27 December**
- ▶ **19 December**, Thursday, for the issue of Friday **3 January**

Late notices will be published in the subsequent issue. If, under special circumstances, a late notice is being accepted, a double tariff will be charged

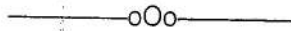
The copy for a SEPARATE Government Gazette must be handed in not later than three calendar weeks before date of publication

BELANGRIK!!

Plasing van tale:

Staatskoerante

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* jaarliks geskied met die eerste uitgawe in Oktober.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1991 tot 30 September 1992 word Afrikaans EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling is in ooreenstemming met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. *Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.*



IMPORTANT!!

Placing of languages:

Government Gazettes

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* will be effected annually from the first issue in October.
2. For the period 1 October 1991 to 30 September 1992, Afrikaans is to be placed FIRST.
3. This arrangement is in conformity with Gazettes containing Act of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. *It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.*

BELANGRIKE AANKONDIGING

Sluitingstye

- (1) AANSOEKE OM DRANKLISENSIES
- (2) AANSOEKE OM VERPLASINGS VAN LISENSIES

Hiermee word bekendgemaak dat kennisgewings vir aanname die Vrydag, twee kalenderweke voor datum van publikasie, ingedien moet word.

Die sluitingstyd is stiptelik **15:00** op die volgende dae:

- ▷ **23 Mei 1991**, vir die uitgawe van Vrydag **7 Junie 1991**.
- ▷ **21 Junie 1991**, vir die uitgawe van Vrydag **5 Julie 1991**.
- ▷ **19 Julie 1991**, vir die uitgawe van Vrydag **2 Augustus 1991**.
- ▷ **23 Augustus 1991**, vir die uitgawe van Vrydag **6 September 1991**.
- ▷ **20 September 1991**, vir die uitgawe van Vrydag **4 Oktober 1991**.
- ▷ **18 Oktober 1991**, vir die uitgawe van Vrydag **1 November 1991**.
- ▷ **22 November 1991**, vir die uitgawe van Vrydag **6 Desember 1991**.

L. W.: Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word.

Gegewens word presies weergegee soos verstrek op Vorm 2 en Vorm 28 van voornemende aansoeker.

IMPORTANT ANNOUNCEMENT

Closing Times

- (1) APPLICATIONS FOR LIQUOR LICENCES
- (2) APPLICATIONS FOR REMOVAL OF LICENCES

Notice is hereby given that notices are to be submitted for acceptance on the Friday, two calendar weeks before date of publication.

The closing time is **15:00** sharp on the following days:

- ▷ **23 May 1991**, for the issue of Friday **7 June 1991**.
- ▷ **21 June 1991**, for the issue of Friday **5 July 1991**.
- ▷ **19 July 1991**, for the issue of Friday **2 August 1991**.
- ▷ **23 August 1991**, for the issue of Friday **6 September 1991**.
- ▷ **20 September 1991**, for the issue of Friday **4 October 1991**.
- ▷ **18 October 1991**, for the issue of Friday **1 November 1991**.
- ▷ **22 November 1991**, for the issue of Friday **6 December 1991**.

Note: Late notices will be placed in the subsequent issue.

Information will be reflected exactly as furnished on Form 2 and Form 28 of prospective applicant.

Are you missing out on the biggest, most widespread, most popular hobby in the world - **PHILATELY** - (Stamp collecting)?

Loop u die grootste, gewildste, mees wydverspreide stokperdjie in die wêreld - **FILATELIE** - (seëlversameling) mis?



Sluit aan by die ingeligte en slim stokperdjievers-skruf aan Filateliedienste en INTERSAPA om met u versameling te begin.

Join the educated and clever hobbyists-write to Philatelic Services and INTERSAPA to start your own collection.

Privaatsak / Private Bag X505, Pretoria, 0001

Tel.: 311-3470/71, 311-3464

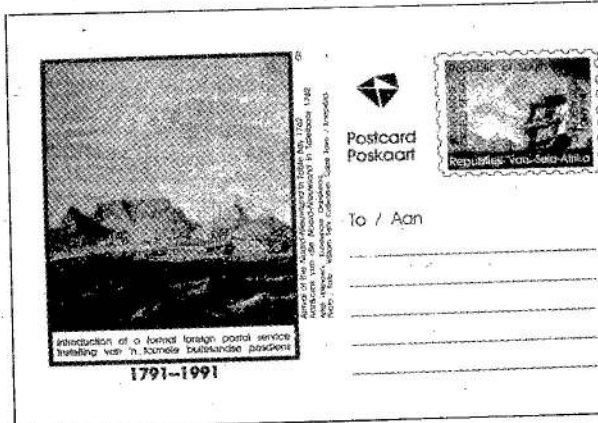
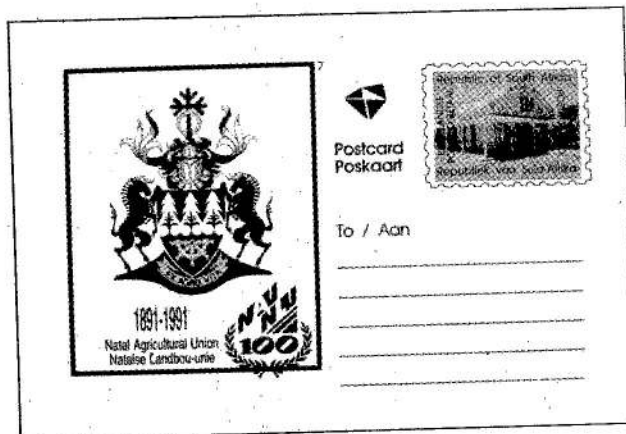
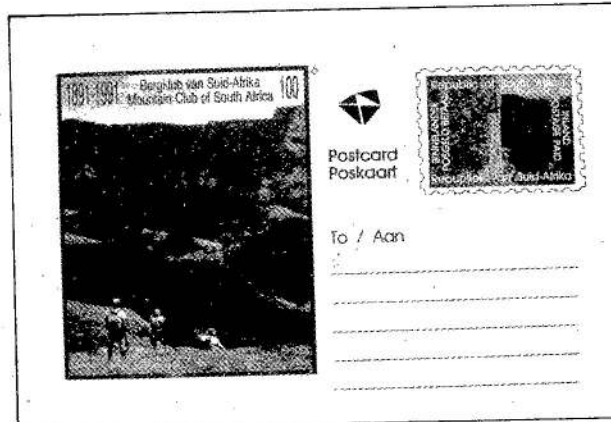
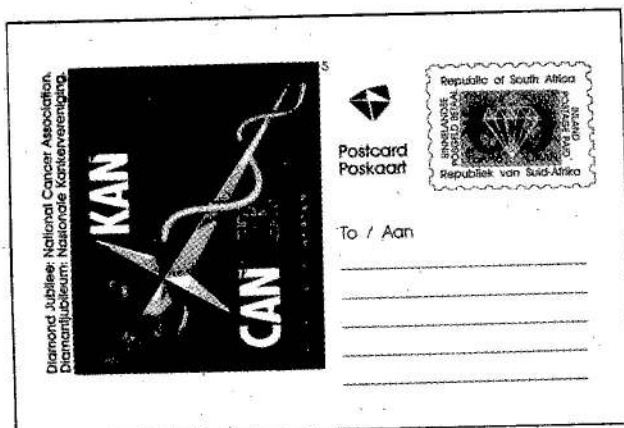
Faksno./Fax No. (012) 28-6025

FILATELIEDIENSTE EN INTERSAPA PHILATELIC SERVICES AND INTERSAPA

HANTEER ALLE filateliese items van die RSA
AMPTELIKE AGENT vir NAMIBIË, TRANSKEI,
BOPHUTHATSWANA, VENDA EN CISKEI
SEËLS, GEDENKKOEVERTE, MAKSIMUMKAARTE
EN GEMONTEERDE STELLE
(JAARPAKKE)

HANDLES all RSA philatelic items
Official AGENT for NAMIBIA, TRANSKEI,
BOPHUTHATSWANA, VENDA and CISKEI
STAMPS, COMMEMORATIVE ENVELOPES,
MAXIMUM CARDS and MOUNTED SETS
(YEAR PACKS)

NUWE POSKAARTE - NEW POSTCARDS
VANAF 1 OKTOBER 1991 - As from 1 OCTOBER 1991



PRIVAATSAK / PRIVATE BAG X505, PRETORIA, 0001
TEL.: (012) 311-3470/71.
FAKSNR./ fax No.(012) 286025

INHOUD

No.		Bladsy No.	Koerant No.
PROKLAMASIES			
R. 114	Wysigingswet op die Advokaat-generaal (104/1991): Inwerkingtreding.....	1	13638
R. 115	Wysigingswet op Deeltitels (63/1991): Inwerkingtreding.....	1	13638
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Administrasies: Volksraad			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 2784	Wet op Private Skole (Volksraad) (104/1986): Wysiging van regulasies betreffende die registrasie van en geldelike toekennings aan private skole.....	2	13638
R. 2785	Wet op Onderwysaangeleenthede (Volksraad) (70/1988): Intrekking van verklaring van 'n onderwysinrigting tot 'n staatsondersteunde skool: Sonskynhoekie-skool.....	3	13638
Finansies, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 2716	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/415).....	3	13638
R. 2717	do.: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/416).....	4	13638
R. 2718	do.: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/417).....	4	13638
R. 2719	do.: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/4/114).....	5	13638
R. 2720	do.: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/162).....	6	13638
R. 2721	do.: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/163).....	6	13638
R. 2722	do.: Wysiging van Bylae No. 4 (No. 4/97).....	7	13638
R. 2723	do.: Wysiging van Bylae No. 4 (No. 4/98).....	7	13638
R. 2724	do.: Wysiging van Bylae No. 4 (No. 4/99).....	8	13638
R. 2725	do.: Wysiging van Bylae No. 4 (No. 4/100).....	8	13638
R. 2726	do.: Wysiging van Bylae No. 5 (No. 5/24).....	9	13638
R. 2765	do.: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/2/59).....	9	13638
Landbou, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 2729	Bemarkingswet (59/1968): Eierskema: Wysiging.....	10	13638
R. 2767	Bemarkingswet (59/1968): Sitruskema: Wysiging.....	11	13638
Mannekrag, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 2776	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Elektrotegniese Nywerheid (Natal): Herbekragting van Pensioenfondse-ooreenkoms.....	12	13638
R. 2777	do.: Meubelnywerheid, Wes-Kaapland: Wysiging van Siektebystandsgenootskap-ooreenkoms.....	16	13638
R. 2778	do.: Elektrotegniese Aannemings- en Bedieningsnywerheid: Wysiging van Ooreenkoms vir die Elektrotegniese Aannemingseksies.....	20	13638
R. 2793	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Bounywerheid, Pietermaritzburg en Noordelike Gebiede: Wysiging van Hofooreenkoms.....	23	13638
R. 2794	do.: Bounywerheid, Port Natal: Wysiging van Hofooreenkoms.....	31	13638
R. 2795	do.: Meubel- en Beddegoednywerheid, Transvaal: Verlenging van Hofooreenkoms.....	38	13638

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATIONS			
R. 114	Advocate-General Amendment Act (104/1991): Commencement.....	1	13638
R. 115	Sectional Titles Amendment Act (63/1991): Commencement.....	1	13638
GOVERNMENT NOTICES			
Administration: House of Assembly			
<i>Government Notices</i>			
R. 2784	Private Schools Act (House of Assembly) (104/1986): Amendment of regulations regarding the registration of and financial grants to private schools.....	2	13638
R. 2785	Education Affairs Act (House of Assembly) (70/1988): Withdrawal of declaration of institution to be a state-aided school: Sonskynhoekie School.....	3	13638
Agriculture, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 2729	Marketing Act (59/1968): Egg: Amendment.....	10	13638
R. 2767	Marketing Act (59/1968): Citrus Scheme: Amendment.....	11	13638
Development Aid, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 2779	Black Authorities Act (68/1951): General regulations for tribal and community authorities.....	38	13638
Finance, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 2716	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/415).....	3	13638
R. 2717	do.: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/416).....	4	13638
R. 2718	do.: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/417).....	4	13638
R. 2719	do.: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/4/114).....	5	13638
R. 2720	do.: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/162).....	6	13638
R. 2721	do.: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/163).....	6	13638
R. 2722	do.: Amendment of Schedule No. 4 (No. 4/97).....	7	13638
R. 2723	do.: Amendment of Schedule No. 4 (No. 4/98).....	7	13638
R. 2724	do.: Amendment of Schedule No. 4 (No. 4/99).....	8	13638
R. 2725	do.: Amendment of Schedule No. 4 (No. 4/100).....	8	13638
R. 2726	do.: Amendment of Schedule No. 5 (No. 5/24).....	9	13638
R. 2765	do.: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/2/59).....	9	13638
Manpower, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 2776	Labour Relations Act (28/1956): Electrical Industry (Natal): Re-enactment of Pension Funds Agreement.....	12	13638
R. 2777	do.: Furniture Manufacturing Industry, Western Cape: Amendment of Sick Benefit Fund Agreement.....	16	13638
R. 2778	do.: Electrical Contracting and Servicing Industry: Cape Amendment of Agreement for the Electrical Contracting Section.....	20	13638

72 No. 13638

STAATSKOERANT, 22 NOVEMBER 1987

No.	Bladsy No.	Koerant No.	No.	Page No.	Gazette No.
Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling, Departement van			R. 2793	Labour Relations Act (28/1986): Building Industry, Pietermaritzburg and Northern Areas: Amendment of Main Agreement ...	23 13638
<i>Goewermentskennisgewing</i>			R. 2794	do.: Building Industry, Port Natal: Amendment of Main Agreement	31 13638
R. 2766	Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling (45/1965): Verklaring tot stofbeheergebied: Stadsraad van Brits	38 13638	R. 2795	do.: Furniture and Bedding Manufacturing Industry, Transvaal: Extension of Main Agreement	38 13638
Ontwikkelingshulp, Departement van			National Health and Population Development, Department of		
<i>Goewermentskennisgewing</i>			R. 2766	Atmospheric Pollution Prevention Act (45/1965): Declaration of dust control area: Town Council of Brits	38 13638
R. 2779	Wet op Swart Owerhede (68/1951): Algemene regulasies vir stam- en gemeenskapsowerhede	38 13638			